


POR FEDERALIZACION FORZOSA.

ARIAS— ¡Señores! Se va á dar principio al remate. Vendo un lote con opción. ¡Hagan ofertas, Señores, que estoy dispuesto á quemarlo todo por La Plata!....

# $ 10.000 EN PREMIOS

## GRAN CONCURSO DE LA RENOMBRADA GINEBRA "BOLS"

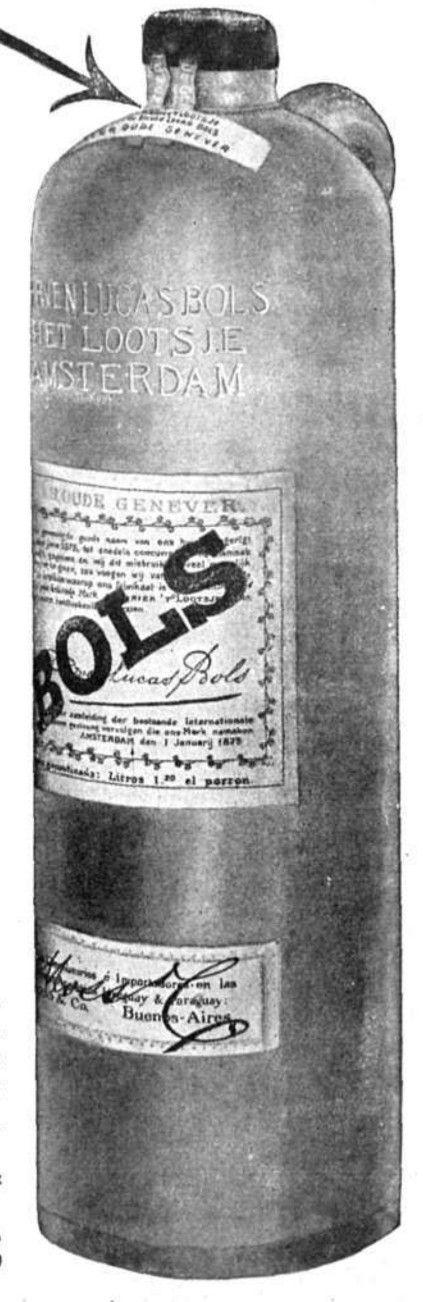
El día 5 del corriente mes, según acta levantada por los escribanos señores Magán y López, y en presencia de un numeroso público que concurrió al acto, se procedió á llenar con granos de arroz glacé, un porrón de los de barro que se emplean para envase de Ginebra «Bols». El porrón, debidamente cerrado y lacrado, será expuesto sucesivamente en distintos locales, que en oportunidad se indicarán.

Este concurso quedará abierto desde el precitado día 5 de junio hasta el 31 diciembre 1912, á las 6 p. m., y para tomar parte en él es requisito indispensable que á cada contestación acompañe **una cintita** de las que están adheridas á los corchos de los porrones y que señala la flecha en el dibujo. Las contestaciones deberán ser dirigidas á **Moss & Cía.**, Avenida de Mayo, 1268, poniendo en el sobre la indicación de **"Concurso Bols"**, quedando establecido que se rechazarán todas aquellas que llegasen posteriormente al día y hora fijados, como igualmente las que no llenasen las condiciones requeridas.

Los premios serán adjudicados á los concurrentes que acierten ó indiquen lo más aproximadamente el número de granos de arroz contenidos en el porrón, como sigue:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Gran Premio de ............... | | | $ | 3.000 c/l. |
| 2 | Primeros Premios de | $ | 1.000 c/u. | » | 2.000 » |
| 2 | Segundos » | » » | 500 » | » | 1.000 » |
| 10 | Terceros » | » » | 100 » | » | 1.000 » |
| 20 | Cuartos » | » » | 50 » | » | 1.000 » |
| 100 | Quintos » | » » | 10 » | » | 1.000 » |
| 200 | Sextos » | » » | 5 » | » | 1.000 » |
| 335 | Premios | | | $ | 10.000 c/l. |

La apertura del porrón se efectuará públicamente en uno de los primeros días de Enero 1913 (que en oportunidad se fijará) por los mismos escribanos señores Magán y López, bajo cuyo control y el de todos los interesados que concurran al acto, se contarán los granos de arroz y se practicará el correspondiente escrutinio.




**MOSS & Cía - BUENOS AIRES**

# TEATROS


Antonio Reinoso.

Antonio Reinoso, el más genuino representante de la música popular argentina, autor de cincuenta y dos obras que contribuyeron á la fortuna de empresarios y á la popularidad de actores y de tiples, falleció el lunes de la semana pasada en un lecho de hospital.

Sus restos mortales, encerrados en un cajón de pino, fueron echados á la fosa común.

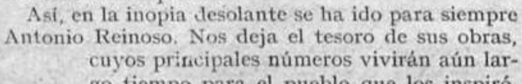
El músico de «Los políticos» y de «Justicia criolla», de «Los disfrazados» y «El chiripá rojo», ovacionado en vida, admirado del público, adulado por los autores, los empresarios y fabricantes de discos fonográficos, no tuvo capilla ardiente, ni honores fúnebres, ni placa de bronce, ni flores, ni cortejo tan siquiera. Solamente doce amigos se arriesgaron á levantarse un poco más temprano que de costumbre para acompañarle hasta la hoyanca del reposo definitivo.

Antonio Reinoso, víctima de daño incurable, en trance de horrible miseria, inverosímil para el público que le aplaudía y que llenaba los teatros en que se representaban las obras que había vendido para comer, fué conducido la otra tarde á la Asistencia Pública y de allí transportado al hospital, donde vivió unas pocas horas. En el bolsillo de su saco raído y propio de los meses de enero, se le encontraron los apuntes de un número de música, dos monedas de níquel y una cédula de lanzamiento. Hacía dos semanas que no tenía casa y que le habían embargado su piano.

Apesar de ello, este gran artista llevaba con una gran dignidad su miseria; á su paso, el organillo callejero desgranaba las notas de sus producciones populares; las orquestillas de los estaminets y rotiserías, donde no podía entrar á comer ó á beber, ejecutaban sus maravillosos tangos, sus milongas y dúos de inspiración plena, de alegría comunicativa, de tristeza honda. Las emociones de la Pampa y del suburbio porteño, convertidas en notas armoniosas, llegaban hasta el alma buena y simple de quien supo sentirlas y fijarlas para siempre en el pentágrama. El pobre Reinoso, no tenía para comer, ni dónde dormir, ni piano en qué tocar. Pero sus obras rendían en ese preciso instante grandes cantidades en concepto de derechos, que percibía un editor ó un empresario.

Así, en la inopia desolante se ha ido para siempre Antonio Reinoso. Nos deja el tesoro de sus obras, cuyos principales números vivirán aún largo tiempo para el pueblo que los inspiró.

Sintió hondamente el alma del suburbio porteño, como Chueca, Valverde y Caballero sintieron la del pueblo bajo. En ritmos extraños, personalísimos, externó la gracia plebeya, los dolores trágicos del aquelarre cosmopolita de Buenos Aires; la poesía infinita de los campos argentinos; el sensualismo del tango y la ingenuidad de los pericones, de las chacareras y la firmeza. Su inspiración, que parecía haber culminado en el concertante de «Justicia criolla» y el intermezzo de «El chiripá rojo», quedó luego rezagada al producir «Los disfrazados» y el nocturno de «Don Quijano de la Pampa». ¡Pobre Reinoso! Ese nocturno, con su lúgubre ritmo funerario, debiera haber



Tiempo de Tango

Abelardo Lastra, en «La coqueta».

Juárez, en su creación de «Los políticos».

El mismo actor, en «El chiripá rojo».

sido ejecutado por todos los músicos de los teatros nacionales, la mañana de su entierro. Cuando los doce amigos dejaron en el sitio más ignorado de la Chacarita, la caja mortuoria, que se confundía en su pobreza miserable con las de la Morgue, cruzó el exiguo séquito otro entierro. Detrás del féretro, suntuoso como el de un ministro, iban centenares de hombres posesionados de su grave misión necrológica. Preguntamos quién era el muerto y se nos dijo que un cocinero de hotel. Los miembros de la sociedad «Cuochis e Camerieres» rendían más elocuentemente su último tributo al compañero muerto, que los de la Sociedad de Autores. Bien es verdad que los cocineros y camareros tienen costumbre de levantarse temprano.



**Una escena de «Sobre las ruinas» (reestreno) en el Apolo, por R. Payró.**



**«Jettatore» (reestreno) en el Moderno, por G. de Laferrere.**

— Unas breves notas para cerrar la crónica de la semana con algo menos triste que la evocación del entierro de Reinoso.

La compañía del Apolo, hizo la «reprise» de la hermosa comedia de Roberto Payró «Sobre las ruinas», que no ha perdido con los años absolutamente nada de su interés y de su fuerza teatral.

A la interpretación esmerada de los artistas que dirige Battaglia, agregó la empresa una «mise en scene» de primer orden, que cobró efectos de visualidad panorámica en el acto de la inundación.

La compañía Lefrancais, estrenó en el Moderno una versión francesa de la comedia «Gettatore», de Gregorio de Laferrere, realizada habilísimamente por Margarita Moreno, la gentil actriz parisiense, dedicada hoy á la enseñanza de la declamación en el Conservatorio Labarden.

La chispeante obra reeditó en francés su éxito de hilaridad obtenido hace años por las compañías nacionales.

La espectación que despertara el estreno de la revista satírica de Roberto Cayol y el maestro de Bassi, «Los ilustres Gatos», no llegó á determinar sino un triunfo fragmentario para los felices autores de «El caburé».

La obra resulta borrosa; le falta al proceso cómico unidad; y aunque en la sucesión de los cuadros surge de vez en cuando el ingenio retozón que produjera «El anzuelo», el conjunto aparece un tanto subalterno en su sátira fracasada.

ENRIQUE GARCIA VELLOSO.



**Final de «Los ilustres gatos».**


La mejor
armadura para
proteger el cuerpo femenino
ya no es la que se fabrica con aceros invulnerables, es la que impide el paso á los microbios; la que evita eficazmente los sufrimientos peculiares á la mujer; la que rápidamente fortifica los nervios y hace pura la sangre.
IPERBIOTINA
MALESCI
constituye la coraza sin igual para proteger á la mujer moderna. Tres cucharadas diarias transforman rápidamente el más débil organismo, en cuerpo saludable y vigoroso.
IPERBIOTINA MALESCI hace nervios sanos y sangre pura.
Preparación patentada del Estab. Químico Dr. MALESCI - Firenze (Italia)
VENTA EN LAS DROGUERÍAS Y FARMACIAS

# Casino

Una vez más y son ya... cien mil, se ha evidenciado la *mascotería* de este music - hall, pues en estos tiempos poder hallar, ó mejor dicho, descubrir artistas que en el gastado género de los juegos malabares y en el no menos visto de equilibristas, ofrezcan novedad es, ó por lo menos parecía ser, un mito. Mas la empresa del Casino nos tiene ya acostumbrados á estas sorpresas, á esta fácil realización de lo que parecía imposible, y por eso dice el cronista que hay *moscotería*.

He aquí el reciente caso que lo corrobora: en la presente semana se anunció el debut de los nuevos artistas «Cristófolo» gran malabarista y de las equilibristas «Amalia y Leonora», los comentarios eran desfavorables al éxito y no por otra razón, ni otra causa que la ya indicada.





Cristofolo, célebre malabarista.

¿Quién — se decía — podrá realizar en esos dos géneros más que lo mucho que ya se ha visto? Llegó la noche del estreno ó presentación de esos dos nuevos números y la amplia sala del Casino se vió concurrida desde primera hora como nunca, había curiosidad y hasta malos propósitos en aquel excepcional público madrugador; el ambiente parecía que estuviera saturado de ese *no se sabe qué*, síntoma especial de revuelta, de protesta. Comenzó el espectáculo, llegó el momento de la presentación de los debutantes y las maravillas, la limpieza, la exagerada seguridad (casi alarde) con que «Cristófolo» primero y luego las agraciadas «Amalia y Leonora» ejecutaron sus pruebas, fué una transformación gradual pero evidente que se operó en la enorme masa de aquel público que momentos antes pareciera amenazador.

Describir el triunfo, el éxito, resultaría inadecuado, pues el lector podria conceptuar exageración del cronista, ante los inevitables elogios que justificadamente tendría que emplear á fuer de fiel narrador; así, pues, se limita á asegurar que «Cristófolo», como malabarista, y las bellas «Amalia y Leonora» en sus sorprendentes ejercicios de equilibrio, no tienen rivales y que el público premió á ambos debutantes con ruidosas demostraciones de entusiasmo y admiración.

Por otra parte, la presentación realizada también en la presente semana, de «Los Agorist», malabaristas cómicos y que obtuvieron tanto y tan justiciero éxito como los otros mencionados artistas, no deja lugar á duda alguna sobre la existencia de la *mascotería* en la empresa del Casino.

Las veladas, pues, de ese music - hall, resultan cada vez más interesantes y más concurridas y sus programas renovados continuamente, mantienen con razón el favor del selecto público.

Los tiradores Viviaus, la troupe Freire y la Jackson, números á cual más interesantes y de reciente presentación, complementan maravillosamente los nuevos debuts y cosechan aplausos cada noche. Esperemos para la semana venidera alguna otra grata sorpresa, que seguramente no ha de faltar, y que como de costumbre sea sancionada por el más espontáneo y favorable fallo del público.

Entretanto es bueno consignar que el público está *intrigado* por averiguar cuál, ó quién es la Mascota que tan admirablemente protege y guía la triunfal y próspera campaña del Casino y á tal punto ha llegado la persuasión sobre la existencia del envidiable factor del acierto y de la suerte, que el cronista sabe de más de un aficionado á las carreras que subyugado por esta idea, todas las noches vísperas de hipódromo, concurre invariablemente al Casino para saturarse del ambiente afortunado y ligar al día siguiente una *acertada*, de esas que los carreristas persiguen con tanto empeño, como raramente se les presentan.

El cronista que no gusta de misterios, que es enemigo de los enigmas, quiere dar la solución del problema, para de una vez por todas esclarecer tan misterioso punto y declara bajo formal promesa de absoluta sinceridad, que el acierto, la Mascota de la empresa del Casino, estriba lisa y llanamente en el decidido propósito de servir, de agradar al público sin regatear en medios ni gastos. Esta es la verdadera y única Mascota del Casino, á su sólo y resuelto propósito de responder al favor del público, busca y contrata en Europa y en Norte América, los artistas de fama mundial, y de ahí sus merecidos triunfos.



Amalia y Leonora, equilibristas.

# La guerra ítalo-turca



**Coronel Vanzo, del 57.° de infantería, que mandó una de las columnas en la batalla de Psithos.**



**El general Ameglio, vencedor de Rodas, enviando su saludo al fuerte de Derna, en el momento de embarcarse para seguir viaje en el «Birmania».**

**Haces de luz que rompen la obscuridad, mientras las torpederas vigilan los buques de paso por el mar Egeo.**

Entre las últimas acciones llevadas á cabo por las tropas italianas en Trípoli, destácase el desembarco de un cuerpo de expedición italiano en la costa de Misurata.

Según los telegramas, el cuerpo de expedición á las órdenes del teniente general Camerana, salió en la noche del 14 del corriente, de Trípoli, embarcándose en varios transportes militares, que se dirigieron á media marcha, hacia el punto indicado, bajo la escolta de la división naval al mando del vicealmirante Borea Ricci, formada por los acorazados «Re Umberto», «Sardegna» y «Sicilia», y una

# RAÚL L. PALLAVIDINI

GOZANDO EN UN

# ANDADOR "GLASCOCK"



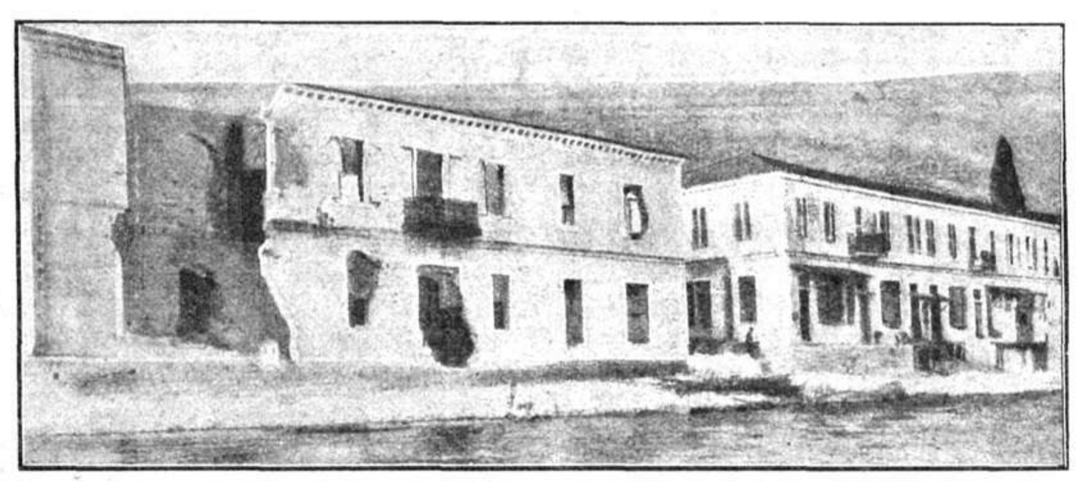
Este es uno de los millares de niños argentinos que han empezado su camino en la vida con esta maravillosa invención. Los padres ahora proclaman el uso de este Andador como indispensable en la crianza de los niños.

Despreocúpese Vd. de todo temor de piernas encorvadas, espinazo debilitado y demás males á que están sujetos los niños que se arrastran.

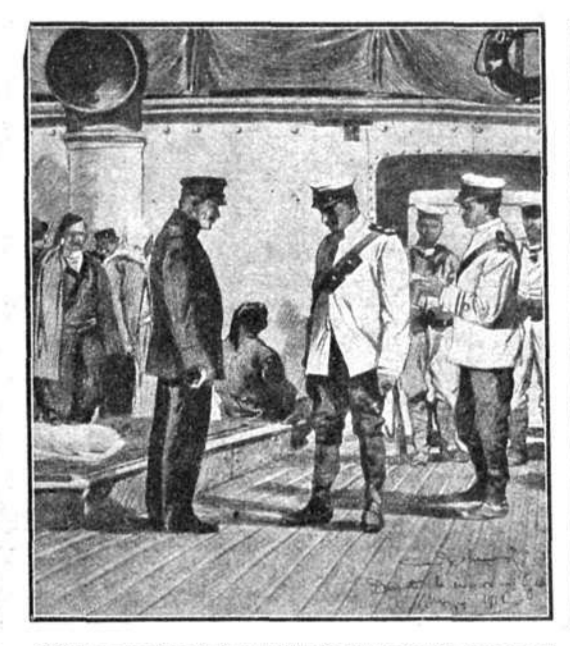
El Andador legítimo es vendido solamente por:

**FEENEY & Cía.** **CANGALLO, 537**

# La guerra ítalo-turca



Un cuartel de la costa de Preveza, destruido por las granadas italianas.



Oficiales y marinos italianos visitando los buques de paso por el Egeo, para evitar contrabando de guerra.



La guarnición turca de Rodas se somete á las tropas victoriosas del general Ameglio, el 18 de mayo.

buena escuadrilla de torpederos.

El convoy llegó á las aguas de Misurata, con las luces apagadas, poco antes de las 11 de la noche, fondeando á unos tres mil metros de la costa, casi en frente de la punta de Buscehia, situada al Oeste de la localidad citada, sin despertar la alarma de los musulmanes.

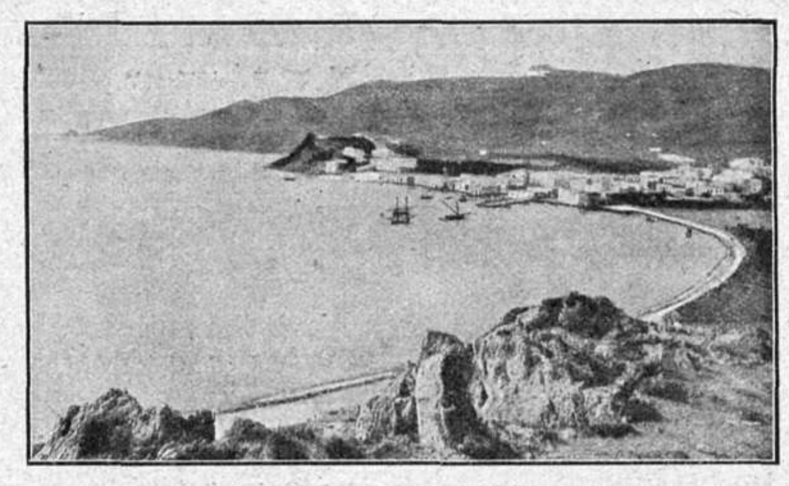
Al amanecer, se iniciaron con la mayor rapidez y orden las operaciones de desembarco, por medio de numerosos balsas y embarcaciones, que fueron remolcadas á la costa por las lanchas automóviles de los tres acorazados y de algunos de los torpederos.



Artillería italiana protegiendo una posición, en Forva.

Desembarcó primero un batallón de marineros, con una batería de tiro rápido, y luego otro fuerte contingente de infantería y artillería, á las órdenes del general de brigada Gustavo Fara, quien ocupó acto continuo unas alturas situadas al Sudeste de Buscehia, mientras el acorazado «Re Umberto», con pocos tiros certeros de sus cañones de calibre mediano, dispersaba varios núcleos de árabes que intentaban concentrarse á pocos kilómetros de las alturas mencionadas, con objeto de oponerse al desembarco de los expedicionarios.

Pocas horas después, el general Fara ocupó con sus tropas el



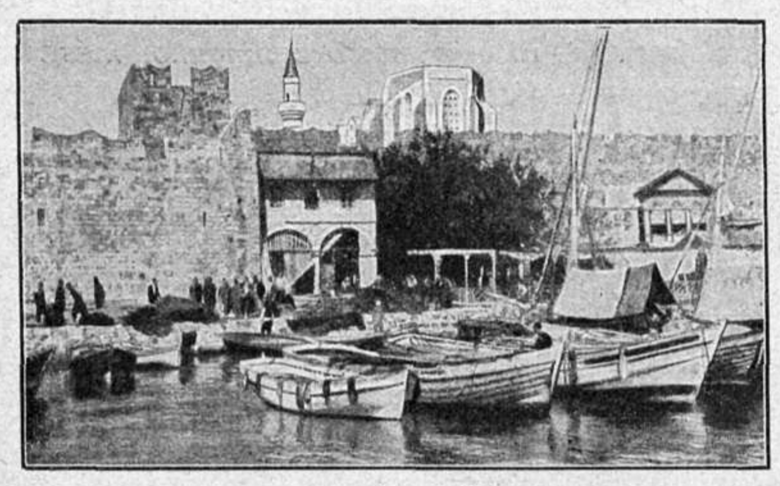
Vista de la isla de Patmos, ocupada por los italianos.

«marabut» de Buscchia, en el cual se atrincheró rápidamente, mientras continuaba sin incidentes el desembarco del resto del cuerpo de expedición, y de los materiales y víveres llevados por el convoy, sin ulteriores incidentes.

Comentando estos detalles, «La Tribuna» ensalza, en términos entusiastas, la nueva operación llevada á cabo por las tropas expedicionarias, poniendo de relieve que una vez más, el suceso había sido garantizado por la inmejorable preparación y el sigilo con que se había procedido.

Dice, además, «La Tribuna», que con la ocupación de Misurata, que puede considerarse inminente, los italianos serán dueños de toda la costa tripolitana, pues bastará una simple conversión de las fuerzas de Camerana, en acuerdo con las de Reisoli, que ocupan á Homs y Lebda, para que Sliten y los demás puntos de menor importancia, situados entre Misurata y Homs, caigan en poder de los expedicionarios.

El mismo órgano se complace por la energía y habilidad con que se están llevando á cabo las operaciones en Libia, y hace votos para que en el mar Egeo se haga lo propio.



La fortaleza de Rodas.

Más adelante, esas tropas, ocuparon los oasis próximos al cabo Parrug, situados á doce kilómetros de Misurata.

Algunos grupos turco-árabes intentaron oponerse á la ocupación de los oasis, pero fueron dispersados por la artillería de los buques y el fuego de fusilería de los marineros y tropas del ejército, abandonando algunos muertos.

Las fuerzas desembarcadas no tuvieron ninguna baja.

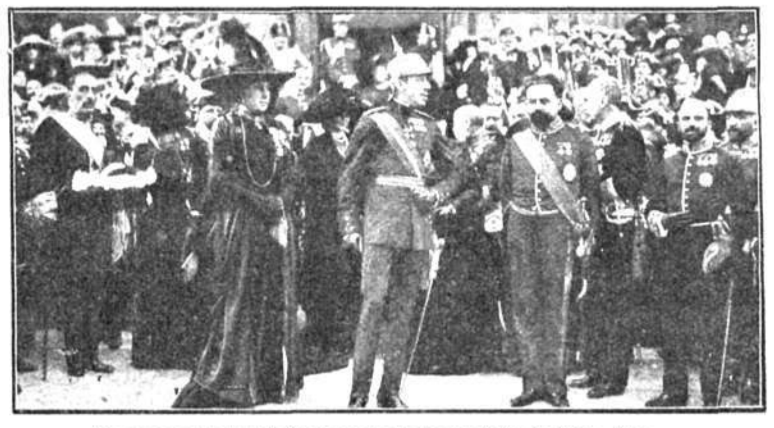
El mismo día, por la tarde, habiendo recibido refuerzos el enemigo atacó, siendo puesto en fuga.



En Salónica. — Demostraciones populares.



Marconi saliendo del palacio real.



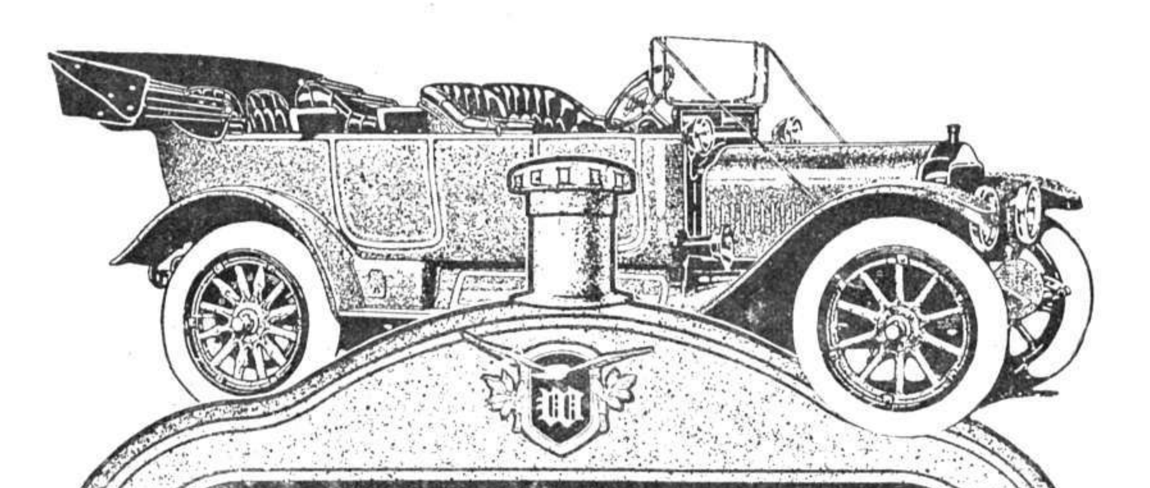
Los reyes en el acto de la inauguración de la exposición de Bellas Artes



El rey, con Marconi, en el Ateneo de Madrid.



La familia real en el festival infantil del congreso universal de la mutualidad



**White**

Esta es la marca que se distingue por sus brillantes cualidades; Motor superior por sus condiciones mecánicas, tipo Monobloc de cuatro cilindros, con gran economía en su mantenimiento, cilindros de poco alisage y carrera larga, lo que le da una velocidad superior á los de cualquier marca. Carroserie de primer orden tanto por la elegancia de sus líneas como por la comodidad.

**Representan la última palabra en automóviles**

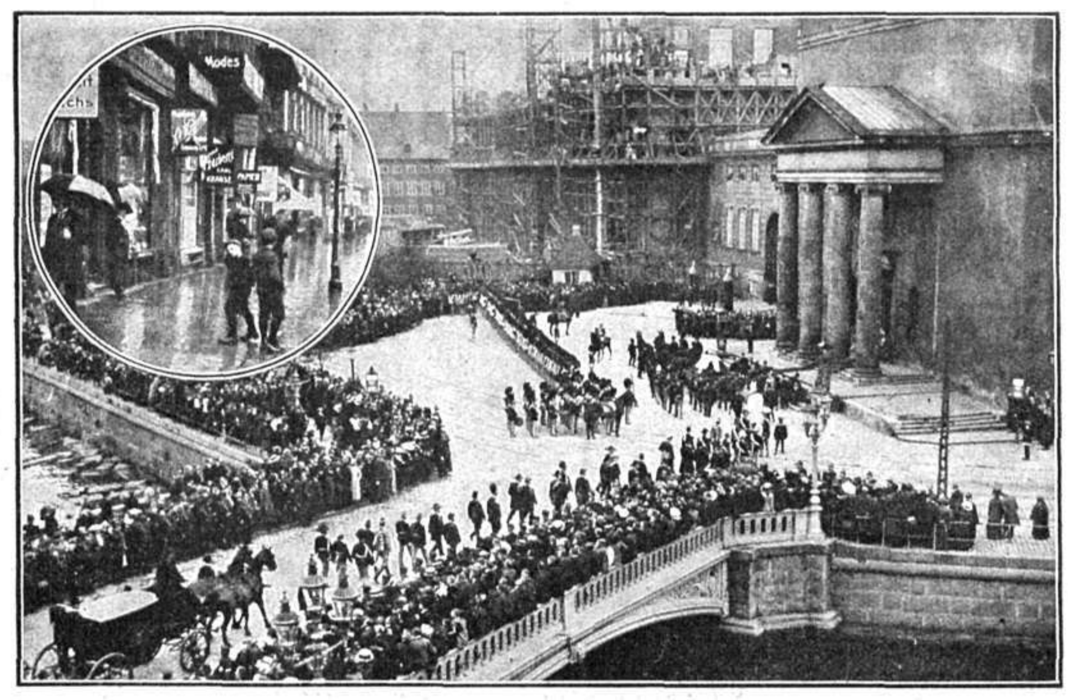
PEDIR DATOS Y PRECIOS A

# BLANCH HERMANOS

718, ALSINA, 724 - BUENOS AIRES

Únicos agentes de **The White Company**

## Fallecimiento y entierro del rey de Dinamarca

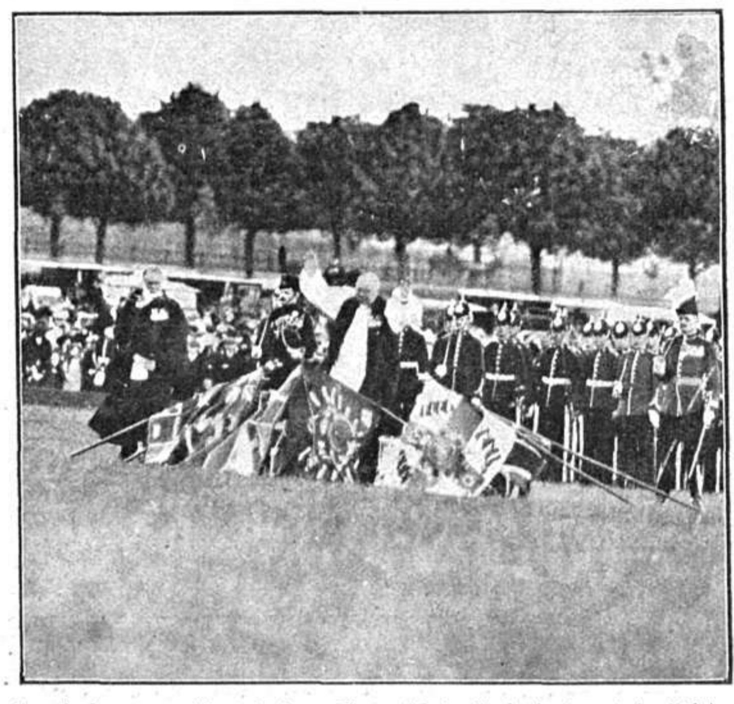



El cortejo fúnebre conduciendo los restos del rey Federico VIII de Dinamarca, por las calles de Copenhague, hacia la capilla real.—En el círculo: el sitio exacto de las calles de Hamburgo donde cayó el rey Federico VIII, muerto de un ataque del corazón, yendo de paseo, como era su costumbre, enteramente solo.

## Las maniobras del ejército inglés en Aldershot

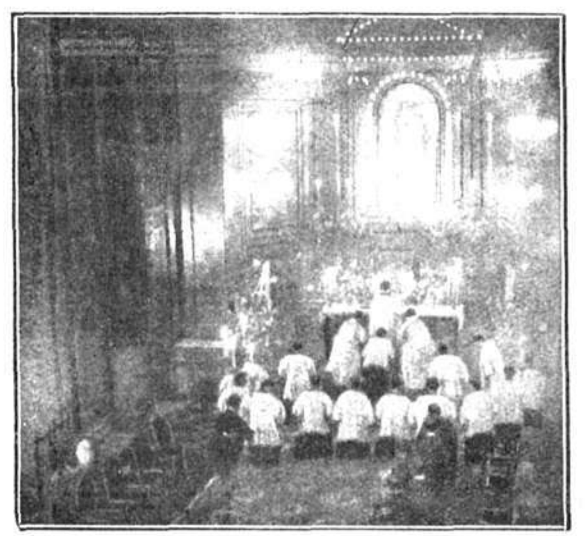


El rey, examinando el vuelo de los aeroplanos, durante los ensayos llevados á cabo encima del campo de maniobras.

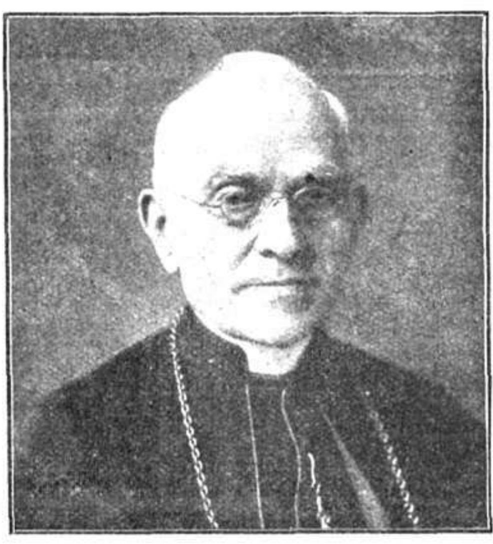


Cumpliendo con una vieja costumbre. — El sacerdote bendice las banderas de los distintos cuerpos que van á figurar en las maniobras, antes de dar comienzo á éstas.

# El Tedéum del 25 de mayo en Roma



Monseñor Sabatucci, dando la bendición con el Santísimo.



Monseñor Sabatucci, que ofició en Roma el Tedéum del 25 de Mayo.







El ministro argentino y otros diplomáticos sudamericanos, que asistieron al Tedéum que se ofició el 25 de mayo último en la capilla del Colegio Pio Latino, con motivo del aniversario de la independencia argentina.



Algunos de los alumnos argentinos que estudian en el Colegio Pio Latino Americano y asistieron al acto




# OFERTA ESPECIAL

en ocasión de las

# FIESTAS JULIAS

**Deseosos de que el pueblo argentino pueda festejar el glorioso aniversario de la independencia, luciendo una magnífica medalla de San Martín, hemos decidido hacer esta oferta excepcional en la seguridad de que todo patriota sabrá apreciarla en su justo valor.**

Regalaremos á todo comprador de un cajón de 12 botellas de vino **SAN MARTÍN**, valor $ 10, una medalla en metal blanco, según dibujo, y sin réclame alguno, valor.................................................. $ 1.00

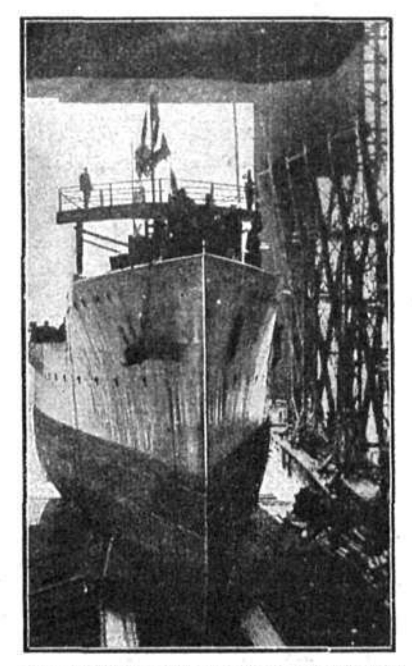
A todo comprador de 5 cajones, una medalla de plata pura, valor ...... ,, 5.00

A todo comprador de 50 cajones (pueden pedirse en partidas de 5 ó más cajones), una medalla de oro 18, valor.................................. ,, 50.00

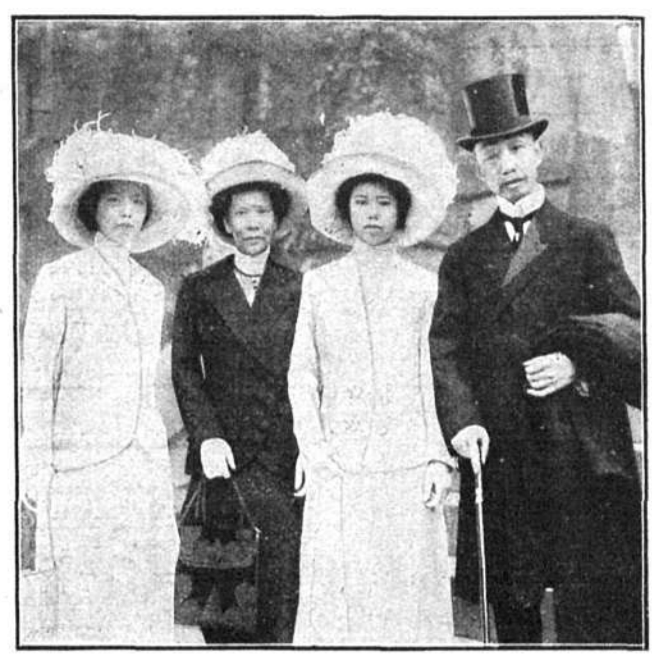
Pedidos á: **PINI Hnos. & Cía., Av. de MAYO, 1061**

**NOTA — Los cajones serán entregados á domicilio en la Capital Federal, ó puestos sobre vagones. Se reciben giros, bonos postales ó estampillas.**

# El nuevo crucero chino



El nuevo crucero chino, recientemente botado al agua en Camden (Nueva Jersey, Estados Unidos). — Se llama este crucero «Fei Hung» y será el primero que enarbole la bandera china republicana, pues hasta ahora no tenían los celestes buques de tal género.



Chang-Yin-Tang, enviado del gobierno chino para recibir el buque y para apadrinar, con su esposa (la vestida de obscuro), el acto de la botadura. Las otras dos jóvenes son las hijas de Chang-Yin-Tang, que, como él, han abandonado los trajes de su país para adoptar la moda europea, mostrándose bastante elegantes y, sobre todo, con gran desenvoltura y gran persuasión de hal.arse *chic.*

**"BREYER"**
**"RÖNISCH" "BECHSTEIN"**
**"SCHIEDMAYER"**

SON LOS PIANOS
PROCLAMADOS POR LA FAMA

**ELEGANTES**
**SONOROS**
**ARMONIOSOS**
**RESISTENTES**
**GARANTIDOS**



Ventas por Mensualidades

# BREYER Hnos.

Pídannos CATÁLOGOS GRATIS

**49 - FLORIDA - 61**

**BUENOS AIRES**

# Sucesos extraordinarios

*La lista de las víctimas de la navegación submarina se ha acrecentado una vez más. Toda la tripulación de un sumergible de la armada francesa ha pagado su tributo á la ciencia y á la humanidad.*

◇ ◇

**Es la vida más variada que la fantasía. Cada instante que pasa, la realidad nos brinda sucesos realmente extraordinarios, tales como no podría soñarlos el novelista más rico de imaginación.**

*Un nuevo caso de ataque á un tren se ha registrado en los anales policiales de los Estados Unidos, habiendo acontecido el suceso en circunstancias que ponen de manifiesto la audacia del bandido moderno.*



FRANCIA entera, y sin duda toda Europa y todo el mundo civilizado, se ha estremecido de dolor ante la reciente catástrofe del submarino «Vendimiaire». El 8 de junio, en Cherburgo, á las 8 de la mañana, se produjo el luctuoso suceso. Reinaba un tiempo delicioso.

La tercera escuadra francesa pasaba en fila de marcha, á cinco millas al Noroeste de La Haya. Acababa de ser atacada por la escuadrilla de submarinos de la defensa móvil de Cherburgo, cuando, de repente, desde el puente del acorazado «Saint-Louis», se vió sobresalir el periscopio de un buque sumergido. Se hallaba situado á proa del buque en marcha y á tan corta distancia que no fué posible evitar la colisión.

Prodújose inmediatamente después del choque, una fuerte ebullición del agua y á los doce minutos sobrenadó una parte del puente del submarino. Los buques de la escuadra, por señales, anclaron en el sitio que ocupaban y permanecieron una hora, sin que volviese á verse nada del buque hundido.

Luego se levantó una niebla que obligó á los buques á regresar al puerto, dejando en el sitio del accidente, al crucero «Marsellaise» y al contratorpedero «Cabion».

A las 10 de la mañana una comunicación del prefecto marítimo de Cherburgo, hizo saber que era imposible determinar el sitio exacto del accidente, y que no quedaba ninguna esperanza de salvamento. En la prefectura se desarrollaron, desde el instante en que fueron conocidas las tristes nuevas, escenas profundamente conmovedoras. Algunos de los tripulantes del «Vendimiaire» son de Cherburgo, y los oficiales residían en esa ciudad con sus familias.

Acudieron los parientes de los desaparecidos á solicitar noticias y se dejaban llevar por arranques de desesperación al saber que no quedaban esperanzas de salvar á ninguno de los tripulantes del «Vendimiaire».

Créese que el «Vendimiaire» fué cortado por la mitad, en la forma en que lo presenta nuestro dibujo, porque en el sitio en que se hundió sobrenadaron grandes manchas de aceite procedentes de sus tanques.

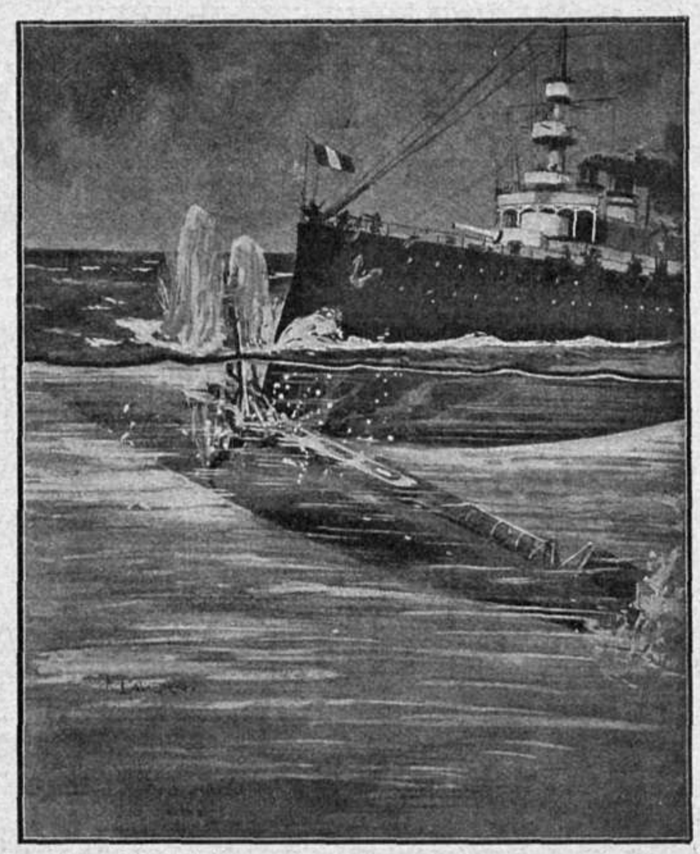
El comandante Prioul, que mandaba el submarino, es padre de tres niños. El segundo jefe, Audic, se embarcó en ese buque el 1.º del corriente.

Uno de los tripulantes, que por razones de servicio había quedado en tierra, escapó á la muerte

Al tener conocimiento de la pérdida del «Vendimiaire» el ministro de Marina, M. Delcassé, se dirigió á Cherburgo.

Fué recibido por el prefecto marítimo y por las autoridades con quienes se embarcó á bordo del acorazado «Gloire» y se dirigió al sitio donde ocurrió la catástrofe.

Al llegar allí el buque puso la bandera á media asta; en tanto que la artillería hacía salvas en honor de las víctimas, los clarines y tambores daban los toques de honor y la banda hacía oir los acordes de la Marsellesa.



**La catástrofe del «Vendimiaire». — El momento en el cual el submarino fué partido en dos por el espolón de la poderosa nave de guerra.**

En medio de una profunda emoción, la tripulación formó sobre el puente y presentó las armas.

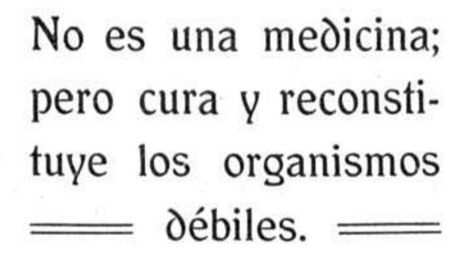
Después de este homenaje á las víctimas de la catástrofe, el ministro de la Marina regresó al puerto. Visitó el apostadero de los submarinos y pasó revista á la marinería. El ministro dirigió á los marineros una alocución en la cual rindió homenaje á los oficiales y marineros del buque perdido.

Poco después tomó el tren en que regresó á París.

M. Delcassé presidirá mañana la comisión que realizará una investigación acerca de las causas de la catástrofe.

El presidente de la República Francesa recibió telegramas de pésame y simpatía procedentes del rey de Inglaterra y del príncipe de Gales, con motivo




Aperitivo y tónico.
Estomacal incomparable.

Pídase en todas las Confiterías, Bars, Cafés y Almacenes de la República.

Únicos introductores:

**VICTOR M. PIAGGIO & Cía.**

1037 - PERÚ - 1049

BUENOS AIRES

de la pérdida del «Vendimiaire».

El embajador de Italia, señor Tomás Tittoni, presentó sus condolencias al gobierno.

La otra nota que aparece ilustrada en estas páginas nos viene de los Estados Unidos. En el estado de Mississpí — dice un diario neoyorquino — se ha registrado un suceso verdaderamente escandaloso, que comenta la prensa con indignación.

El 20 de mayo por la mañana, el tren rápido de Nueva York, después de pasar por Hattiesburgo, se detuvo breves momentos en una estación de tercer orden. De la sala de espera salieron varios hombres enmascarados que, empuñando carabinas y revólvers, apuntaron á las ventanillas. Los viajeros que iban asomados á las mismas, retrocedieron con espanto. Entonces, el que parecía jefe de la banda gritó:

—¡No se asusten! ¡Venimos sólo por las bolsas de la correspondencia!...

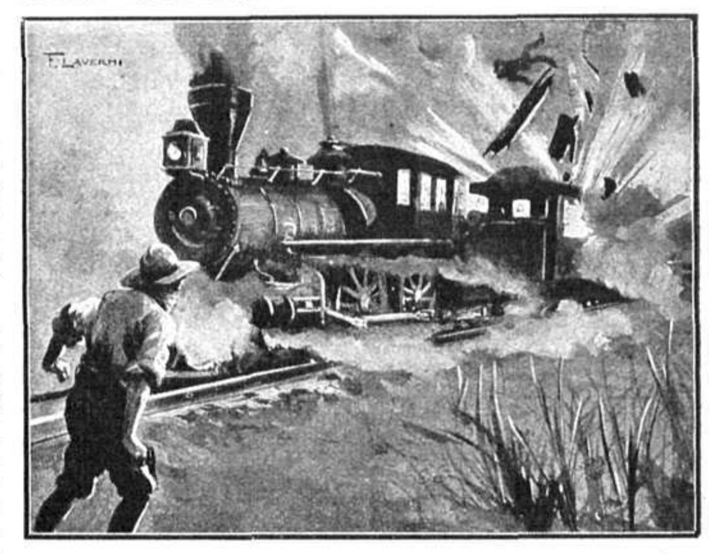
Los estafeteros, al oir estas palabras, se aprestaron á la defensa. Los bandoleros se dividieron en dos partidas. Una de ellas tuvo en respeto á viajeros y empleados del tren. La otra se precipitó sobre el vagón-correo.

Trabóse, entre ésta y los ambulantes, una lucha terrible en la que los estafeteros se defendieron con sus revólvers. Los bandidos les contestaban con sus carabinas.

Viendo éstos que pasaba el tiempo y que se iban reuniendo en la estación gentes de aquellos contornos, arrojaron dentro del vagón-correo varios cartuchos de dinamita. El efecto fué horrible. Los estafeteros rodaron, malheridos, saltaron las portezuelas y voló en pedazos parte del techo.

Victoriosos los bandidos, penetraron en el vagón y se apoderaron de varias bolsas conteniendo valores por valor de 140.000 dólares.

Luego desataron sus caballos, que tenían ocultos en un inmediato bosque, y salieron al galope para la frontera de Alahama.



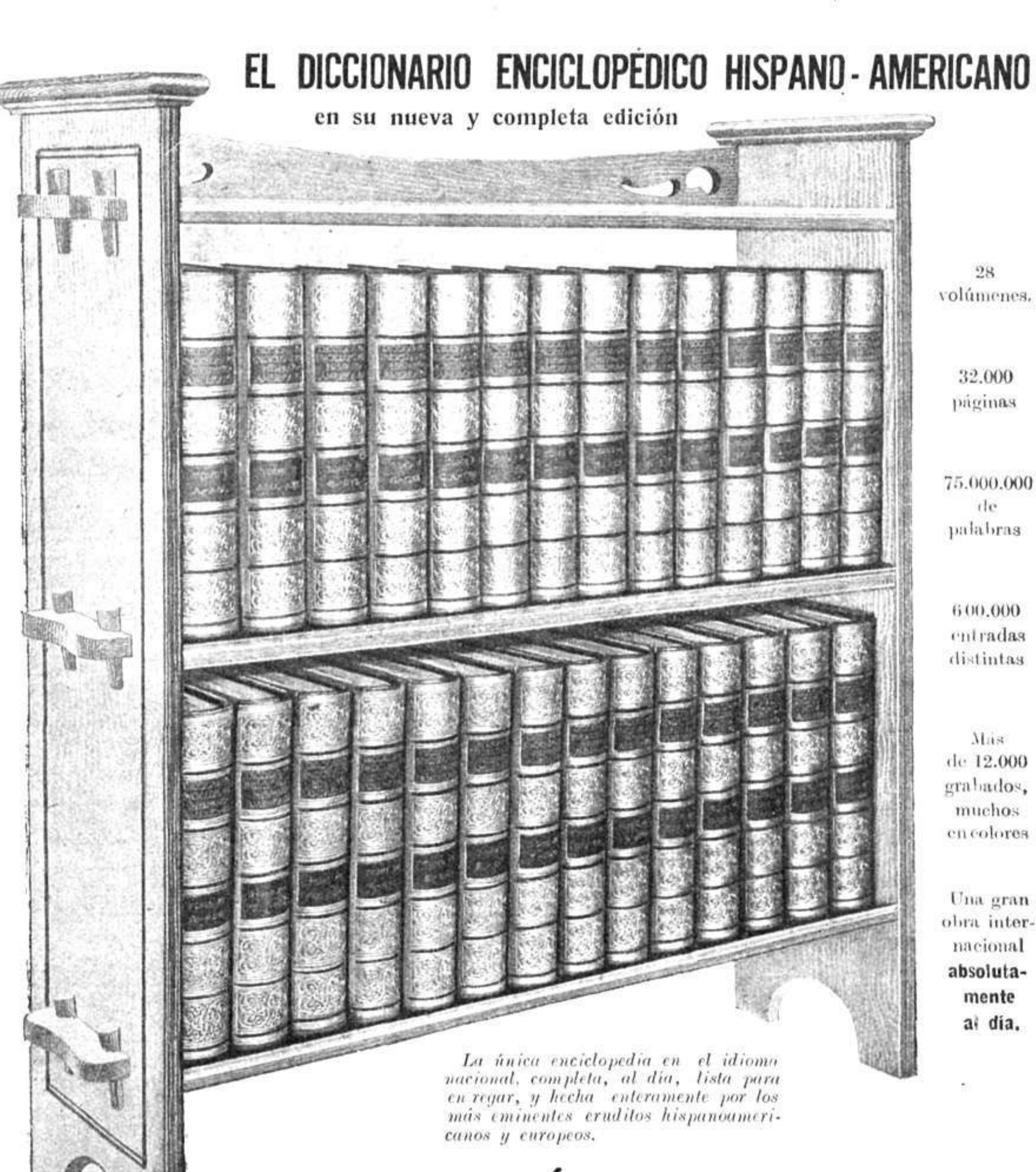
**Un tren asaltado en territorio de los Estados Unidos, por unos bandoleros que se proponían — y lo consiguieron — robar las bolsas de correspondencia. — Momento en el cual saltó el tren, donde habían arrojado los bandidos varios cartuchos de dinamita.**




| | | |
|---|---|---|
| CASA MATRIZ: | EXPOSICION: | Sección Parques y Jardines: |
| 1901 - Sarmiento - 1901 | Florida y Corrientes | 1875 - Cangallo - 1875 |
| SUCURSAL: | Instalaciones Eléctricas: | Casa de compras en París: |
| Callao y Santa Fe | 1771 - Sarmiento - 1771 | 42-Rue de l'Echiquier-42 |

Casa la más importante y mejor surtida de Sud América, en Artefactos y Estufas Eléctricas.

PIDAN NUESTRO CATÁLOGO




*La única enciclopedia en el idioma nacional, completa, al día, lista para en regar, y hecha enteramente por los más eminentes eruditos hispanoamericanos y europeos.*

# POR QUÉ *una gran obra que ha costado $ 2.500.000, es ofrecida ahora por $ 10 al contado y unas cuantas mensualidades de $ 15.*

La famosa casa editorial española, Montaner y Simón, de Barcelona, ha trabajado durante 25 años en la producción del Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano, el cual está reconocido como la más notable obra de saber universal y de consulta que existe actualmente. Le ha costado á los editores más de pesos 2.500.000 sólo de gastos de redacción. La edición final y definitiva se terminó en el mes de febrero de este año.

La Sociedad Internacional de Buenos Aires ha obtenido (pagando sólo una fracción del costo original de la obra) el derecho exclusivo de manufacturar y vender en la América latina, esta edición final. Gracias á haber utilizado los servicios de muchos de los más importantes impresores y encuadernadores ingleses, que emplean las maravillosas máquinas modernas, mediante las cuales se ahorra gran parte del trabajo, y haber acometido el arriesgado empeño de imprimir una edición de 20.000 colecciones, que forman un total de 560.000 grandes volúmenes, le ha sido posible á la Sociedad Internacional reducir tanto el costo de producción, que puede actualmente ofrecer esta nueva edición completa, á un precio que representa una economía de $ 200 á 300 sobre el precio reconocido de la obra.

Y no se ha contentado la Sociedad con hacer esa gran rebaja, sino que, además, entregará á los subscriptores — en su propia casa — las colecciones completas del «Enciclopédico», mediante un pago inicial de sólo $ 10 m/n, y unas cuantas mensualidades de $ 15 m/n.

**En la página opuesta verá Vd. por qué esta obra es la más interesante y útil del mundo.**

# Una Universidad en el Hogar

**(Véase la ilustración en la página opuesta).**

PUEDE decirse, con absoluta confianza, que la casa que posea la nueva edición completa del "Enciclopédico", tendrá el equivalente de mil volúmenes en el espacio de 28, estará eficientemente equipada en todo lo concerniente á cultura intelectual, y dispondrá de copiosa lectura para el entretenimiento de todos sus moradores.

**Una ojeada** bastará para dar idea al lector de la infinita variedad del contenido del «Enciclopédico», y que no se ha omitido detalle alguno que pudiera interesarle. No hay nada que necesitara saber que no se encuentre en este gran libro — ya se trate de conocer cómo se construye una usina eléctrica de 100.000 caballos de fuerza, en qué fecha ocurrió alguna batalla casi ignorada, cuál es el origen del universo, ó cómo se hacen nudos en una cuerda, etc., etc.

**La señora** de la casa podrá leer con provecho cuanto se refiere á COCINA, TRAJES, USOS Y COSTUMBRES de otros países, ADORNO Y DECORADO del hogar, y todos los demás artículos y materias acerca de los cuales busque información.

**Los niños** leerán con deleite las vidas de los grandes aventureros, las descripciones de los portentosos inventos, la historia de los héroes de su patria y de los demás países; las ilustraciones y los relatos que se refieren á todos los animales: mamíferos, aves, peces, reptiles, etc., tanto de la Argentina como de todas partes del globo.

**Los jóvenes** á quienes gusten los *sports*, se solazarán con la lectura de los capítulos acerca de JUEGOS DE PELOTA, BOLOS, BILLAR, PUGILATO, REGATAS, GIMNASIA en general, NATACIÓN, CAZA, ESGRIMA, CARRERA, EQUITACIÓN, LUCHA, etc., etc.

**A las jóvenes** les interesará también la lectura de los artículos ilustrados sobre Historia Natural y las biografías de los poetas, las narraciones acerca de los trovadores y juglares, de las Cortes de Amor en la Edad Media, de los juegos florales, de las vidas de todas las mujeres célebres.

**El que posea** el «Enciclopédico» y lo consulte á menudo, aumentará su capacidad natural para los negocios, obteniendo así mayores beneficios; ó mejorará su instrucción, siendo así más brillante su figuración social, en suma será un ciudadano más útil á sí mismo y á su patria, que lo era antes de comprar esa admirable obra. Es un deber nacional equiparse de la mejor manera posible para el más ventajoso desempeño de sus deberes. Y para los padres es un deber patriótico y doméstico tener para sus hijos EN SU HOGAR la mejor fuente de información que existe.

**Para los residentes** del campo, su valor es inestimable. El que tenga en su casa esta obra estará tan bien provisto en cuanto á medios de adquirir instrucción como si viviera junto á la Biblioteca Nacional de Buenos Aires. Además, todo el saber encerrado allí está condensado en el «Enciclopédico», listo para resolver inmediatamente cualquier consulta. El «Enciclopédico» es también un maestro insuperable para los hijos. Por poca inclinación que tengan para estudiar, harán grandes progresos en su instrucción si los padres los animan á leer diariamente en sus páginas.

**Si se desean más detalles, enviaremos, gratis, nuestro folleto descriptivo, que contiene páginas de muestra del texto y de las ilustraciones del "Enciclopédico", el cual puede verse en sus diversas encuadernaciones, en Rivadavia, 648.**

*Sírvase mencionar "CARAS Y CARETAS"*

SOCIEDAD INTERNACIONAL

**RIVADAVIA, 648**

**Es una obra** escrita bajo el punto de vista hispano-americano, por eminentes escritores hispano-americanos, en colaboración con los peritos más caracterizados del mundo. Así ha podido mantenerse su carácter internacional y asegurar que no contuviera errores históricos y étnicos, mientras que las enciclopedias traducidas del inglés ó el alemán al castellano están llenas de esos errores.

**Además** no hay otra enciclopedia que dé la importancia debida á las naciones Sudamericanas. Una enciclopedia debe ser internacional, pero también nacional en cuanto á la Historia, la Literatura, las Biografías, la Geografía, etc. Sólo el «Enciclopédico» da adecuada atención á la historia argentina, á la biografía de sus grandes hombres, á su literatura, etc. El «Enciclopédico» es, además, la única enciclopedia que es á la vez un gran diccionario, compilado por eminentes académicos españoles.

**Si deseara** mayores informes antes de mandarnos su pedido, tendremos gusto en mandarle nuestro folleto descriptivo. Deseamos, sin embargo, hacerle presente que es menester se decida pronto, para poder asegurarse la entrega de una colección con la rebaja extraordinaria de más de $ 200, que podemos proporcionar á nuestros clientes por un tiempo limitado.

**CÓRTESE Y REMÍTASENOS**

C. c. 5

**SOCIEDAD INTERNACIONAL**
**Rivadavia, 648** *Fecha* ............ 1912
**Buenos Aires**

**Incluyo $ 10 m. n.** Sírvanse enviarme los 28 tomos del **Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano**, encuadernado en ............

Convengo en completar mi compra como sigue:
**Encuadernación en tela, 20 mensualidades de $ 15 m. n.**
**Estilo Roxburghe, 21 mensualidades de $ 18 m. n.**
*** Tres cuartos de tafilete, 23 mensualidades de $ 20 m. n.**
**Tafilete completo, 25 mensualidades de $ 25 m. n.**

Satisfaré el primero de estos pagos á los treinta días de recibida la obra, y los restantes en las fechas correspondientes de cada mes.

**La obra será remitida, porte pago, á cualquier dirección ó estación de F. C. en la Capital Federal.**

Firmado ............

Profesión ú ocupación ............

Dirección ............

*(Sírvanse indicar, por separado, los nombres y domicilios de dos personas caracterizadas, las cuales no han de servir como fiadores, en modo alguno, sino sólo para darnos informes respecto á la seriedad del comprador en cumplir sus compromisos comerciales).*

| Precios al contado | Tela | Roxburghe, | ¾ Tafilete | Tafilete |
|---|---|---|---|---|
| | $ 285 | $ 350 | $ 420 | $ 570 |

* Las encuadernaciones del «Enciclopédico» son de las mejores, pero las de cuero resultan más duraderas. Para los que no estén dispuestos á gastar en la encuadernación de tafilete completo, recomendamos el "tres cuartos de tafilete".

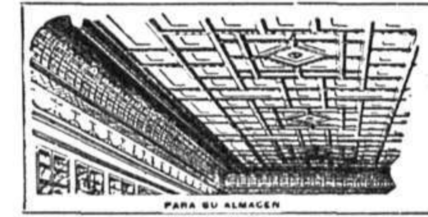
**Los estantes se venden al costo y al contado.**
**Si se desea adquirir uno de los estantes, fírmese lo siguiente:**

Sírvanse enviarme también el estante, por el cual incluyo el precio indicado { vertical de roble, de $ 30 m. n. / giratorio de caoba, de $ 100 » / *(Táchese una de estas dos líneas)*

Firmado ............

# Dime qué mano tienes y te diré quién eres

Quiromancia es la ciencia de leer en las manos. Es una de las ciencias más antiguas que se conocen y ha sido practicada en casi todas las partes del mundo. En los tiempos antiguos era estudiada por los reyes, profetas, altos sacerdotes y hombres de ciencia y era mirada con extraordinario respeto. Durante el período que precedió de inmediato á la Edad Media y á causa del odio que se tuvo por entonces á cuanto parecía misterioso fué clasificada entre las artes negras ó del ocultismo y prohibida bajo los más severos castigos. Más tarde los gitanos y gitanas se pusieron á ejercerla como si la supieran y la degradaron con su ignorancia hasta que llegó á caer en el más completo descrédito. En la época más cercana á nosotros, de la Edad Media, hubo sabios que procuraron devolver á la quiromancia su prestigio de otros tiempos y esta obra ha seguido así hasta la época moderna en la cual, hombres y mujeres, hábiles y entendidos, han tratado de dar á la ciencia en cuestión leyes definitivas y bien cimentadas.



La mano **elemental.** — Es este el tipo más primitivo y se halla únicamente en las regiones glaciales, como Siberia.

Esta ciencia se divide en dos partes principales:

(1) *Quirognomía*, la cual estudia el exterior, la silueta, la forma, contextura y demás aspectos de la mano, los dedos y las uñas y que permite leer el carácter del individuo.

(2) *Quiromancia* propiamente dicha, que se ocupa de estudiar las líneas y señales de la palma de la mano y permite leer en ellas el pasado, presente y futuro, los hábitos y las acciones de cada persona.



La mano **cuadrada** denota perseverancia, honradez, amor al orden y á la ley. Es la mano de las buenas personas.

Debe entenderse con toda claridad, sin embargo, que ninguna peculiaridad de la mano puede juzgarse aisladamente como determinante de tal ó cual condición y que nunca se debe formar juicio sino por el conjunto. Lo mismo debe tenerse en cuenta en lo que respecta á las rayas de la mano. No se debe juzgar por una aisladamente y decir que significa tal ó cual cosa; hay que tomar el conjunto de todas y una vez estudiadas todas, hacer la deducción correspondiente. Si no se procede así se puede caer en gravísimos errores. Cada detalle y cada línea de la mano debe ser estudiado separadamente primero antes de proceder á la lectura del total.

En lo que se refiere á la forma de la mano hay siete tipos distintos y todas las manos se pueden clasificar en alguno de ellos, que son:

1 — Elemental.
2 — Cuadrado.
3 — Espatulado.
4 — Filosófico.
5 — Cónico.
6 — Psíquico.
7 — Mixto.

El tipo *elemental* es el más inferior y el menos for-

# Dime qué mano tienes y te diré quién eres


**Mano espatulada:** denota amor á la independencia, intranquilidad y originalidad. Es la de los inventores y exploradores.

mado de todos. No se ve, en general, en toda su pureza. Sólo se halla en las rayas primitivas de los países glaciales como el norte de Rusia, Siberia é Islandia. En un grado un poco más perfeccionado se le encuentra en otras naciones, pero siempre representa un tipo de mente poco desarrollada y es signo de que aquella persona á quien pertenece es de inteligencia limitada sin ambiciones, prevaleciendo en ella los instintos puramente animales. La palma de esta mano es gruesa, pesada y ruda, con pocas líneas, los dedos son cortos, pesados, gruesos, el pulgar es tosco y generalmente cuadrado. La persona que tiene tal mano tiene, por lo general, mal genio y picardía baja, pero no espíritu razonador.

El tipo *cuadrado* es fácil de reconocer porque toda la mano tiene un aspecto de haber sido trazada en cuadrado. Tanto la palma, como la muñeca y los dedos son cuadrados, ya sean cortos ó largos, y las uñas también. Las cualidades que indica esta clase de manos son: gran perseverancia, rectitud y honradez. Los que tales manos poseen son gentes amantes del orden y de la ley, muy devotas á cuanto es costumbre establecida y poco dispuestas á creer en lo que no pueden entender. Poseen gran fuerza de voluntad y mucha determinación, pero no son peleadores porque les impide serlo su amor al orden y á la paz.

El *espatulado* es un tipo de mano que se llama así porque los dedos se asemejan á espátulas. La palma es más ancha de la medida general tanto junto á la muñeca como en la base de los dedos. Esta mano indica independencia y energía, originalidad de ideas é inquietud de espíritu. Los que la poseen no se contentan con admitir las ideas y opiniones ajenas, opinan por cuenta propia. Los inventores y los grandes viajeros tienen, por lo general, manos de este tipo.


Esta es la **filosófica**, común entre los de la India. La tienen los estudiosos, los que estudian los misterios de la humanidad.

El *filosófico* es largo y angular en su forma. Las coyunturas de los dedos son abultadas, los dedos son huesudos y las uñas largas. Los que la posean andan siempre en busca de sabiduría en una ú otra forma, se deleitan en el estudio de la humanidad y conocen y comentan sus más pequeñas particularidades. Son ambiciosos pero como son también distintos de los demás, miran con simpatía todo lo que tiene aspecto de misterio. Pensadores profundos y concienzudos, son silenciosos y reservados y tienen el poder de una paciencia inagotable. Este tipo de mano se encuentra frecuentemente entre los miembros de las razas que pueblan la India y el Oriente europeo.

La mano de tipo *cónico* es marcadamente puntiaguda. Los dedos son recios en su base y van afilándose hacia las puntas. Se le llama á veces «mano del impulso». Generosos y benévolos son los que la poseen. Se sienten muy influenciados por lo que les rodea y son de temperamento artístico, pero se hallan desprovistos de suficiente paciencia para llevar á feliz término sus ideas. Sus opiniones obedecen más que á otra cosa, á la intuición y al instinto.

El tipo *psíquico* se encuentra en su carácter puro con muy poca frecuencia. La forma es larga y esbelta igual que los dedos, que tienen los extremos afilados. Representa un hermoso tipo pero es, de todos, el menos práctico y el menos amigo y conocedor de los negocios. Da inspiración, imaginación, ideas hermosas y extrema sensibilidad. Muy impresionables y muy amigos de todas las cosas bellas del mundo y de la vida, fácilmente afectados por la alegría ó el pesar, los que tienen esta clase de mano son siempre víctimas de los que poseen tipos prácticos, pues casi nunca llevan á cabo nada y siempre les parece que el mundo es pequeño para ellos. Es esta la mano poética.

Por último el tipo *mixto*, participa de dos ó más de los tipos anteriores. La palma puede ser de tipo cuadrado y uno ó más dedos cuadrados también, mientras los otros pueden ser cónicos ó espatulados. Es la mano más versátil de todas y quien la posee puede llevar á cabo mucho de todo aún cuando, por lo común, no lleva á término nada salvo casos contados en los que domina la voluntad por un tiempo dado ó en una ocasión determinada. Los que tienen manos así son gente acomodaticia en el buen sentido y constituyen los más agradables y más amables compañeros en toda ocasión.


Tipo **cónico**, «mano del impulso», naturaleza generosa, artística, que juzga siempre por intuición y por instinto.

No queremos decir que en esto de conocer el carácter por la mano sea seguro. Otros sistemas hay y sin embargo... En los números, por ejemplo, es curioso notar como para unos es bueno y para otros malos el mismo número.

El 13, considerado generalmente como de mal agüero, no lo fué para Wagner ni para el explorador Nansen.

Ricardo Wagner, cuyo nombre contenía el número fatal de letras, nació en 1813. Concluyó su obra *Tannhauser* el día 13 de un mes y la estrenó otro día 13. Murió el 13 de febrero de 1883 y dejó 13 obras que perpetuasen su fama.

Nansen empezó su célebre viaje ártico el día 13 de marzo; llevaba consigo 13 hombres; volvió á la civilización el 13 de agosto y fué en su honor el banquete 13.º de la Sociedad Escocesa de Geografía, el 13 de febrero.

La superstición contra el número 13 es tan grande aún en Inglaterra, que no hace mucho el joven marqués de Waterford, que tiene una magnífica casa en el número 13 de Cavendish Square, de Londres, al llegar la época en que tenía que dar á luz su esposa, alquiló otra casa é instaló en ella á la marquesa para que el niño naciese bajo mejores auspicios.

La superstición de Emilio Zola contra el número 17, es muy conocida. Lo extraño es que al mismo tiempo atribuía virtudes prodigiosas al número 7. Cuando paseaba por su biblioteca, daba siempre 7 pasos hacia adelante y otros tantos al regreso; tenía 7 pares de botas, de zapatos y de trajes en uso; si tosía una vez, no se sentía satisfecho hasta que volvía á toser otras seis veces, lo cual suponía suerte,


PARA SEÑORAS
CALZADOS NORTE AMERICANOS
PARA HOMBRES
164 - FLORIDA. - 168
WALK-OVER SHOE Cº
WALK-OVER SHOE Cº
UNICA SUCURSAL EN LA ARGENTINA

## Dime qué mano tienes y te diré quién eres

y lo contrario le traería desgracia.

La creencia de que hay horas fatales está muy generalizada en Francia.

Gambetta y M. Faure creían en ellas y no daban comienzo nunca á ningún acto importante ni salían para ningún viaje á las horas marcadas como de mala sombra.



Mano **psíquica**, tipo que pocas veces se encuentra puro. Es el de los poetas, de los poco prácticos, de los eternos soñadores.

Carnot era incrédulo en esto y pudo observarse que salió para su fatal viaje á Lyon á una hora que era considerada generalmente en Francia como de mal agüero.

En la familia real inglesa de Eduardo VII predominaba el número 9. La reina y su esposo nacieron en 1819. Ella tenía 19 años cuando subió al trono en 1837, año cuyos números sumados, dan como producto 19. De sus hijos hay cuatro cuyos títulos contienen 9 letras. El actual rey nació el 9 de noviembre y se casó en 1863, números que, sumados, dan dos nueves.

Claro está que lo que sucede con la forma de la mano no es lo mismo, porque no puede considerarse una creencia caprichosa, sino una ciencia que ha estudiado bien cómo se manifiesta, por la conformación de una parte del cuerpo, el carácter de las personas, sin embargo, sería tan aventurado declarar que la quiromancia es completamente infalible como manifestación que no es exacta en ninguno de sus puntos.

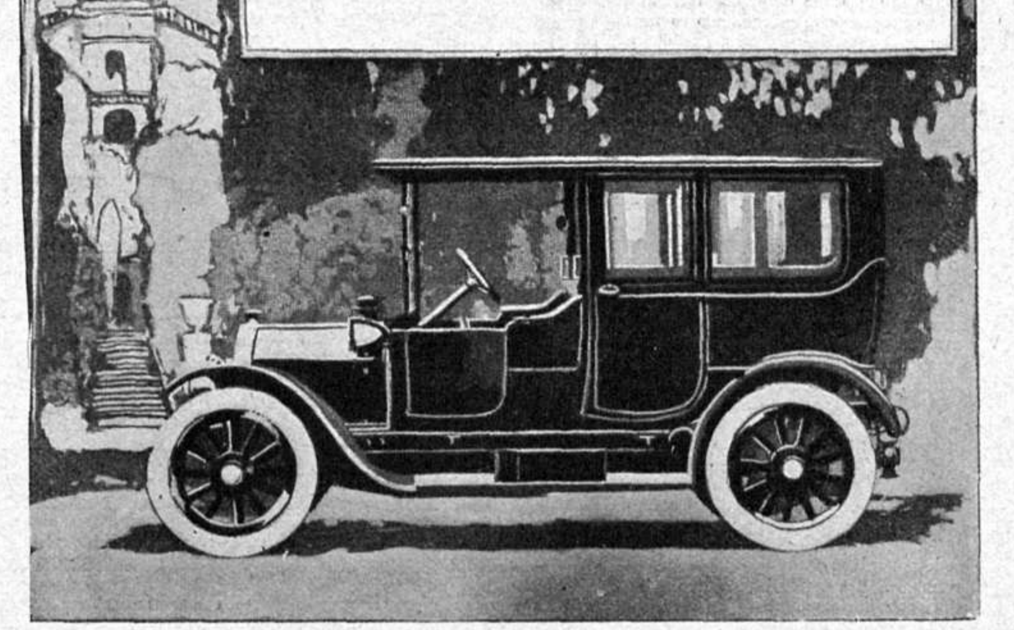
Lo que es cierto es que la quiromancia ha encontrado el porqué de las grandes fortunas yanquis, las condiciones de carácter que hay que tener para lograrlas y, por desgracia, la falta de habilidad y de sentido que tienen casi todos ellos, incapaces de ser felices. «He sido pobre antes de ser rico, y hoy sé que la riqueza no da la felidad; antes por el contrario, creo firmemente que ésta amengua conforme aquella crece. ¡Qué pocos son los millonarios risueños!» Lo ha dicho Mr. Andrew Carnegie, el multimillonario yanki, en un banquete reciente con que le obsequiaron sus antiguos colegas los telegrafistas del Estado. Carnegie, el poderosísimo «rey del acero», poseedor de una fortuna de 800 millones de dólares, quiso sin duda, consolar de la mediocridad á que se hallan condenados los que un día fueron sus compañeros, pintándoles la opulencia casi como una desgracia.

Tipo **mixto**. Es la mano versátil por excelencia. El que la posee sabe de todo y de nada y es siempre compañero agradable.

Lo que no es óbice para que sean muy frecuentes los casos de millonarios desgraciados.

Toda la prensa extranjera ha dado cuenta del suicidio, ocurrido no ha muchas semanas, de un capitalista inglés, quien en pleno viaje de bodas, se levantó la tapa de los sesos. Este acababa de heredar de un tío suyo 10 millones de libras esterlinas. Pero, por desgracia, su mano no indicaba equilibrio mental y la emoción lo llevó al suicidio.


AUTOMÓVILES
ISOTTA FRASCHINI
SON LOS MEJORES
DEL MUNDO
LUIS BAROLO
AGENTE GENERAL
334 - SUIPACHA - 336
BUENOS AIRES



# La Elegancia y la Moda



El cabello luce ondas muy anchas y con una franja que tapa por completo la frente. Un gran rodete sobre la nuca, muy *poco retorcido y sujeto con tres horquillones* de carey, por todo adorno.

Hasta la saciedad se nos ha dicho que volvía la moda antigua de los paniers, túnicas, drapeados, etc.; pero no hay que asustarse antes de tiempo, pues no tiene la nueva moda de la antigua más que el nombre. De la vieja ha tomado la idea para devolvérnosla embellecida y rejuvenecida. Los trajes drapeados tendrán ó tienen ya un éxito grande, creo yo muy bien merecido. Son graciosos, pero deben ser cortados de una manera impecable y artísticamente drapeados, y con esta sola condición son realmente chic.

El talle ha vuelto á ocupar su sitio normal en muchos de sus modelos, el que aparece entonces deliciosamente fino á nuestra vista. Tanto tiempo hacía que no se veía más que talles bajo los brazos, reminiscencias del tiempo del Imperio.

Por ejemplo, la toilette de soirée para señora joven, que se ve en este figurín, es un traje de raso rosa pálido con un drapeado de encaje Malines ocre y sostenido por una cinta de raso rosa. Fichú de dos volados de encaje Malines y moñitos de raso terminando de un costado, escote redondo. Modelo de Paquín.

Muchos modelos son inspirados en los paniers de Luis XV, pero, con la reforma, vienen á ser una túnica que llega á la mitad de las piernas y cuya amplitud está sostenida al talle, bajo los frunces y replegada sobre ella misma en el bajo. El tafetán y el raso se prestan divinamente á estas combinaciones, y no será extraño *que pronto nos acostumbraremos á estos* cambios. El encaje blanco se armoniza bien con el raso, y de allí le viene el favor de que goza. También los frescos y delicados trajes de tafetán glacé con sus respectivos «vieillot», pero deliciosos, son más que nunca de gran moda.

HÉLENE


Jarabe
Ch. Weiss
Jarabe
Roche
Ch. Weiss

## El país donde se comen á los niños

Están en un error los que creen que ya no hay antropófagos.

El canibalismo se practica todavía, y en sus formas más horribles, en el Congo belga; pero no es una costumbre nacional ni de un pueblo determinado, sino sólo practicada por ciertas sociedades secretas.

En la tribu de los Bushongo, existe una de estas sociedades, cuyos miembros reciben el nombre de *babendes*.

Esta sociedad fué fundada para mantener el orden en la tribu, á manera de policía, pero con el tiempo ha degenerado hasta convertirse en una especie de repugnante ñañiguismo.



Un «dele» asustando á los neófitos.



El «makenge», bailando al son de la zambomba.

Los ritos de estos sectarios no pueden ser más horribles.

Cuando en una aldea suena el bronco zumbido de una zambomba, todas las mujeres deben esconderse y esconder á sus hijos.

Es que los babendes recorren la aldea, y necesitan un niño para hacer un sacrificio propiciatorio.

El pequeñuelo que cae en sus manos es muerto y devorado, y al día siguiente se envía á su madre un pedazo de carbón, dándole así cuenta del trágico fin del niño.

Generalmente se hace esto para solemnizar el ingreso de un nuevo adepto en la sociedad, cuya fiesta es presidida por el *makenge*, personaje que oculta su cabeza bajo una máscara grotesca pintarrajeada de rojo y negro y adornada con multitud de conchas blancas.

Para ingresar en estas sociedades secretas es preciso pasar por una porción de pruebas.

A media noche, un miembro de la sociedad, vestido del mismo modo y llevando un feísimo capuchón de rafia, se presenta ante ellos y procura asustarlos, lo que no es nada difícil dada la hora y lo pavoroso del sitio.

A este individuo se le denomina *dele*, esto es, «el fantasma», y los congoleses creen que si una mujer lo ve, caerá enferma y morirá irremisiblemente.

# Cosas curiosas

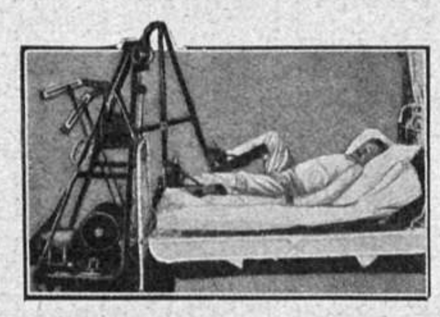
No dice la revista de donde tomamos la ilustración del aparato para caminar acostado, que aparece en esta página el nombre del comodón inventor de ese ingenioso dispositivo; pero lo presenta con bastante claridad para que se aprecie cómo es y cómo funciona el mencionado aparato. De acuerdo con el esfuerzo que se desee, se gradúan unos contrapesos, así se hace ejercicio más ó menos fuerte.

Es curioso saber que se puede ejecutar una pieza de fonógrafo colocando en la ranura del disco en marcha, con la mano y en la forma como lo indica el grabado, una tarjeta postal ó una tarjeta de visita. Se oye perfectamente la pieza musical aún cuando no con la claridad y menos con la potencia de sonido que cuando se emplea una púa y su membrana.

Cuando mayor es la tarjeta, mayor es el sonido que se obtiene.



**Tocando una pieza de música — de música hasta por ahí — en un fonógrafo, por medio del canto de una tarjeta.**



**Un aparato con el cual el hombre más haragán del mundo puede darse un paseo sin abandonar la comodidad que le brinda su cama.**

**La mujer que se cambia de ropa 26 veces al día.**

La actriz inglesa señora Dover, que está contratada en el Hippodrome de Nueva York desde hace varios años y actualmente trabaja en una obra que se representa dos veces al día, y que la obliga á cambiarse de traje 26 veces, ó sea trece veces por representación. Es la mujer que más veces se muda de ropa por día, aun en todo el mundo teatral.


BITTER GARNIER
Cada
gota
dá
APETITO
A
P
E
T
I
T
O

# COLONIA EL RE

EN LA COLONIA «EL REGADIO» UNA HECTARIA DE VIÑA, á los tres años, da una utilidad líquida de más de MIL PESOS POR HECTAREA, por año.

EN LA COLONIA «EL REGADIO» UNA HECTAREA DE FRUTALES da, á los cuatro años, TRES MIL PESOS POR HECTAREA, de renta todos los años.

EN LA COLONIA «EL REGADIO» LA ALFALFA, LA AVENA, LAS VERDURAS Y HORTALIZAS dan rentas extraordinarias.

VISITE LA COLONIA, vea la tierra en pleno cultivo, vea también los canales en los que corre agua abundante y una vez visto todo esto venga á nuestra casa y compre todo lo que sus fuerzas le permitan, con la seguridad absoluta de que efectúa el mejor negocio de su vida. MANTENDREMOS LOS PRECIOS ofrecidos durante breve tiempo: tendremos que aumentarlos forzosamente en breve. APRESURESE y compre hoy lo que muy pronto costará más del doble del precio ofrecido.

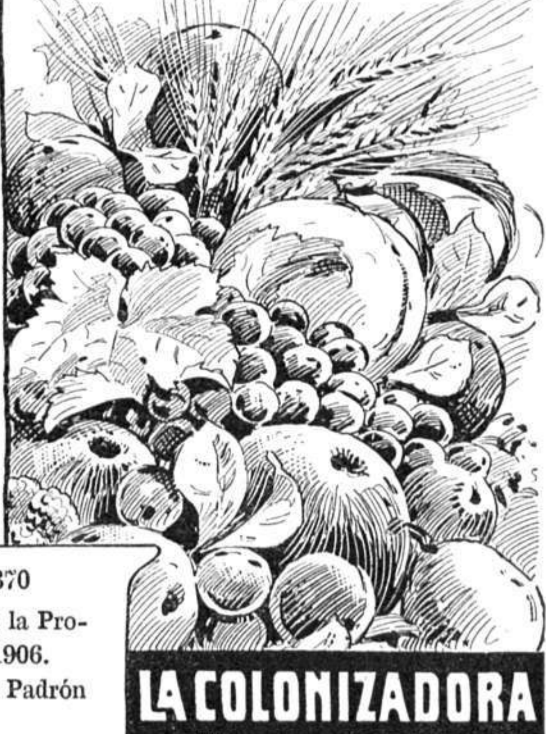
USTED PUEDE TRABAJAR en la Colonia «EL REGADIO» inmediatamente.

NUESTRO ADMINISTRADOR en La Paz (F. C. P.), facilitará gratuitamente coches y peones para visitar la Colonia.

A TODOS LOS VISITANTES, sean ó no compradores, les obtendremos una rebaja de 25 % en el valor de los pasajes del F. C. Pacífico.

TODA PERSONA que esté interesada en labrar su propia felicidad, así como la de su familia, debe ser comprador y colonizador en la Colonia «EL REGADIO», en la seguridad de que verá coronadas del más lisonjero éxito sus esperanzas.

¿ Que capital representa una renta anual de 10.000 pesos? Una chacra de 10 Hectareas en la Colonia "El Regadio", que hoy le podemos ofrecer por $ 25 mensuales, producirá los Diezmil pesos de renta anual.



LEY DE RIEGO. - LEY NUM. 370

Otorgada por el Superior Gobierno de la Provincia de Mendoza el 15 de enero de 1906.

Registrada bajo el número 17910 del Padrón General de Irrigación.

LA COLONIZADORA

CAPITAL $ 1000000 %s

# GADIO (MENDOZA)




AL INICIAR LA VENTA DE LA FRACCION RESERVADA EN LA COLONIA «EL REGADIO» queremos hacer constar que el agua corre por sus canales, como lo atestiguan los compradores de la primera fracción, que han poblado y cultivado sus chacras.

CUATRO MIL HECTAREAS CULTIVADAS son el mejor testimonio de la riqueza del suelo privilegiado de la Colonia «EL REGADIO».

LA COLONIA «EL REGADIO» será el centro proveedor de fruta á los mercados de gran consumo de Rosario y Buenos Aires, por estar más cerca que otros localidades productoras.

TODOS LOS QUE VISITEN la Colonia y sus alrededores podrán admirar la riqueza que representa la fruta de esta región incomparable.

COMPRAR HOY es ganar dinero, pues esta tierra se vende á precios muy distantes de su valor real.

VEA LAS CONDICIONES de venta y calcule la renta que produce esta tierra, trabajándola

## Condiciones Generales de Venta

En la Colonia «EL REGADIO», situada á 15 cuadras de la Estación LA PAZ, F. C. Pacífico, MENDOZA

Vendemos particularmente, sin cobrar comisión: Chacras de 10 hasta 200 hectáreas, todas con calles abiertas, con concesión de riego, registrada bajo el número 17910 del Padrón General de Irrigación, con canales propiedad de la Colonia, concluídos y funcionando, al precio de $ 25.– moneda nacional por mes, pagaderos en 120 meses, sin interés, cada chacra de 10 hectáreas. Se pagarán tres mensualidades al recibir el título provisorio, y las restantes hasta las 120 se pagarán en nuestras oficinas del 1 al 15 de cada mes.

Los que paguen al contado gozarán de un descuento de 25 % y los que paguen en cuatro anualidades, obtendrán el 15 % de rebaja.

GARANTIZAMOS TITULOS PERFECTOS

DAREMOS POSESION INMEDIATA

LOS TITULOS definitivos serán otorgados por el escribano señor César Petracchi, Avenida de Mayo, 676, una vez abonado el 50 % del valor de la compra.

**ARGENTINA Sd. Aa.**
**Be. MITRE 509**

LEY DE RIEGO. - LEY NUM. 370

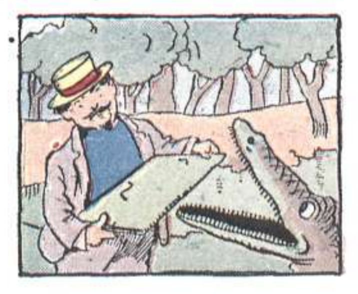
Otorgada por el Superior Gobierno de la Provincia de Mendoza el 15 de enero de 1906.

Registrada bajo el número 17910 del Padrón General de Irrigación.

# Paparrucha y los tres cocodrilos



El marsellés Paparrucha aprovechó el buen tiempo para ir á dar un paseo por las orillas del Nilo. "Ten cuidado con los cocodrilos", le dijeron, pero él exclamó: "¡Bah! ¡Me rio yo de los cocodrilos!"



"Tengo, añadió, con que dominarlos." Y emprendió su viaje con una valija y una carpeta de dibujos. De pronto oyó un ruido, se volvió y vió á un enorme cocodrilo que le miraba.



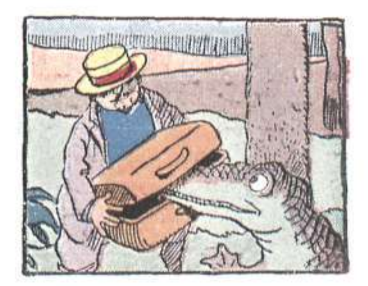
"Buenos dias, amigo — díjole Paparrucha, veo que tienes hambre. Pues come," y le metió entre los dientes su carpeta de dibujos.



El cocodrilo cerró la boca para asir el objeto y sus ciento veintidós dientes se incrustaron en el cartón. Cuando abrió las mandíbulas se abrió la carpeta y le costó gran trabajo quitarse el estorbo.



Paparrucha aprovechó un momento de fatiga del cocodrilo para seguir viaje; pero no había caminado cincuenta pasos, cuando se encontró con otro cocodrilo durmiendo tranquilamente en la orilla.



Sin hacer ruido, se acercó al anfibio y cuando éste quiso lanzarse sobre el viajero, Paparrucha abrió la valija y recibió en ella la cabeza del animal. Se oyó un ¡clic! en la valija...



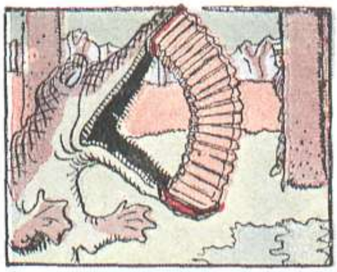
Era una trampa para lobos que estaba oculta en la valija y apretó con fuerza las fauces del monstruo.



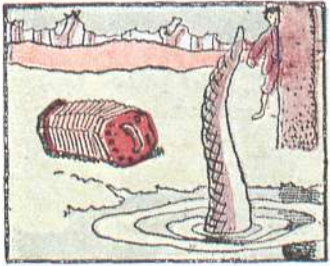
Tres kilómetros más adelante, casi al término de su viaje, Paparrucha se encontró con otro cocodrilo que le dió los buenos días haciendo rechinar los dientes, señal de malas intenciones.



El viajero sacó de la valija un acordeon y acercándose al animal, se la colocó diestramente por medio de las manijas, gritándole en tono de sorna: ¡Música maestro!



El cocodrilo abrió la boca y quiso echarse sobre Paparrucha. Enseguida se oyó un concierto horrible salido de las fauces del aligator.



Dos minutos de tal concierto volvieron demente al cocodrilo, que dejó el instrumento y se sumergió en las profundidades del rio egipcio.



Paparrucha termino tranquilamente su viaje. "Lo que es con un marsellés decia no pueden ni podrán jamás todos los cocodrilos del Nilo."

# Dos casos de apariciones extraordinarios

**Los que afirman haber presenciado la aparición de fantasmas, tropiezan siempre con la incredulidad de la gente que no se siente inclinada á creer lo que no se explica y menos lo que no ha visto. Publicamos los dos relatos que van á leerse á continuación, porque nos parecen curiosos sin dejar, por eso, de manifestar que no nos declaramos garantes de que hayan dicho verdad las personas que así informaron á un gran diario neoyorquino.**

Un diario de Nueva York, *The World*, tuvo la original idea de abrir un concurso de fantasmas.

Pero no de fantasmas que acudieran á la redacción de dicho diario para disputarse los premios, sino de personas que hubieran visto aparecidos, y que supieran exponer sus impresiones por escrito.

Como quiera que *The World* daba una recompensa de 50 dólares al autor de la mejor historia, llovieron sobre él los relatos de esa clase.

El país del gran alucinado Edgard Poe es terreno favorable para semejante género de concursos. Sobre todo habiendo dólares de por medio. Véase lo que dicen dos de los concursantes:

* * *

«En el otoño de 1908—escribe cierta Miss Lily Frielle, de Nueva York—alquilamos mi madre y yo, con unas amigas, linda casita de campo en las cercanías de Gilmore.

Una tarde, á las tres, llamaron á la puerta, al mismo tiempo que yo subía la escalera para dirigirme á mi cuarto.

Abrió la mucama y oí una voz de mujer que preguntaba por nuestras amigas.

Despierta mi curiosidad, asomé la cabeza sobre la barandilla, y ví que en pos de la mucama subían una señora y un niño como de cuatro años de edad, el cual iba en último término, agarrándose con la mano derecha á los barrotes del pasamano.

Desde luego me atrajo la atención el chico; era una criatura preciosa de rubios y ensortijados cabellos, vestidito á la inglesa.

**Las apariciones de fantasmas en el arte. — El cuadro de sir John E. Millais titulado: «¡Habla! ¡Habla!», en el que se aparece el fantasma de la madre á la hija.**

De vez en cuando se detenía y con gracioso ceceo hacía preguntas en voz alta.

Llegaron ambos á la salita de recibo, donde no tardó en reunírseles una de mis amigas, quien me invitó á saludar á la visitante.

Lo primero que hice, cumplido este deber de cortesía, fué buscar el niño con la vista.

Mi sorpresa no tuvo límites al advertir que el chico había desaparecido.

No menos asombrada quedó mi amiga, pues ella también había visto entrar al pequeño en el aposento.

Aunque era imposible que el niño se hubiera escapado de la salita, pues mi madre ó yo lo habríamos visto salir (estábamos en la antesala desde la llegada de la visita), lo busqué por todas las habitaciones de la casa, incluso en la cocina.

Mi sorpresa fué en aumento al oir decir á la sirviente que ella no había visto entrar ningún chico con la señora recién llegada, y á ésta que no sabía de qué niño se trataba, pues tenía la seguridad de haber ido sola.

En resumen, que mi madre, una de nuestras amigas y yo, habíamos presenciado simultáneamente la aparición de un espectro, todo lo encantador que se quiera, pero no por eso menos pavoroso.

El susto no nos pudo salir del cuerpo en muchas semanas.



**Un fantasma fotografiado. — Retrato obtenido del fantasma de Kattie King, famoso en Inglaterra.**

Entonces comprendimos la razón de que la casa estuviera desalquilada casi siempre, á pesar de lo barato de su alquiler».

* * *

Y vamos con la aparición fantástica de que habló Mistress Van Harding, de Brooklyn:

«Hallábame una noche leyendo en mi cuarto, cuando de pronto llegaron á mis oídos dulcísimos acordes de órgano.

Era una música lejana y deliciosa.

Como aquellos ecos parecían venir de la calle, levanté la vista, posándola en la entreabierta ventana.

Mi estupefacción fué inmensa.

A través de los vidrios se filtraba un rayo de luz dorada y misteriosa, que luego de recorrer pausadamente el aposento, iba á extinguirse en un rincón, mientras resonaba cerca, muy cerca, algo así como el saltar de las cuerdas de un piano, seguido de un lamento prolongado.

Muerta de miedo me fuí á la cama.

Al día siguiente supe, horrorizada, que seis años antes, y en tal noche como la del suceso, había sido asesinado en aquella misma habitación un pobre anciano.

La víctima fué sorprendida por su matador mientras se hallaba «tocando un armonium» y, ejecutando un trozo de música en aquel instrumento, expiró sin poder defenderse.


Para la velada clásica:
VINO CORDERO
y CEDULITAS
JAIME
FEDORA
LAURA
ROSA
LIDIA
MARIA
LUISA
MARIO
RAUL
ANTONIO
MATIAS
JUAN
JOSE RAMON
AGUSTIN
CARLOS
HILARIO
MANUEL
REF
FEDERICO
MIGUEL
RAFAEL
VINO CORDERO
FRANCISCO CORDERO

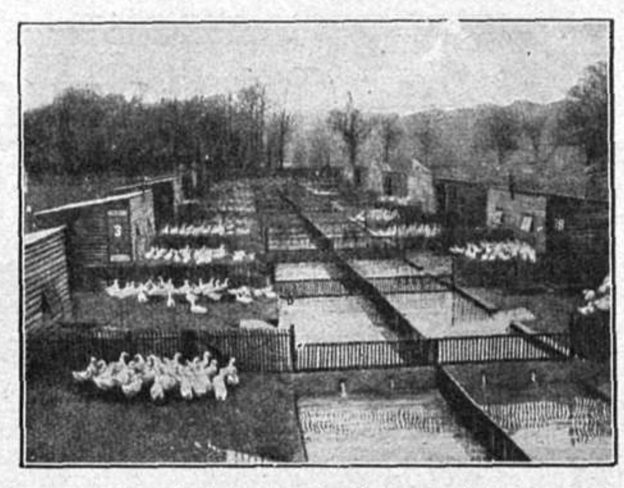
# La cría de patos en gran escala

La cría de aves, tiende á ser, por así decir, automática. La tendencia moderna á la centralización, que ha sustituído la fábrica anónima al taller y los grandes almacenes á las pequeñas tiendas, ejerce ya su acción en los dominios de la agricultura.

Inglaterra, tributaria del extranjero en lo que respecta á los artículos comestibles necesarios para su población, ha comenzado ya á seguir el ejemplo de América.

Desde hace algún tiempo posee un extenso establecimiento para la cría del pato, organizado con un plan científico y que acaso es el único de aquel lado del Atlántico, llamado el Middlesex Duck Plant.

El nombre, completamente americano, anuncia una «fábrica de patos» y está ampliamente justificado por los hechos, puesto que la fábrica recibe á su entrada huevos que devuelve á su salida bajo la forma de patos prontos para el consumo, después de una serie de maniobras que no ofrecen solución de continuidad.



Los parques sucesivos donde los patos van criándose y creciendo, pasando sólo un día en cada compartimento.

La granja está situada en Harrow-Weald, á pocos centenares de metros de la estación de Stanmore.

En 50 minutos, un furgón automóvil puede conducir los productos al mercado de Smithfield, que es el mercado central de Londres.

Los gastos de instalación han ascendido á la suma de 300.000 francos.

El terreno, que no era más que una vasta pradera en el mes de julio pasado, comprende once acres de los cuales siete están ocupados en la actualidad con los edificios.

Estos están repartidos en seis divisiones. La primera comprende las celdas de incubación. Amplia sala que encierra 70 incubadoras con una capacidad total de 20.000 huevos.

Por término medio se producen tres series diarias y todas las incubadoras están continuamente repletas.

Los pichones pasan en cuanto nacen por una serie de compartimentos calentados por una red de tubos de vapor.

No permanecen más que 24 horas en cada compartimento.

Unos carteles indican la edad, en días, de los patitos que están allí y éstos avanzan hasta llegar á los lugares de engorde, al aire libre y tienen todos una pequeña playa con un estanque.

Después de haber habitado sucesivamente estos departamentos, llegan por fin á la última estación donde encuentran la muerte, la «killing shed» donde son de-

## La cría de patos en gran escala

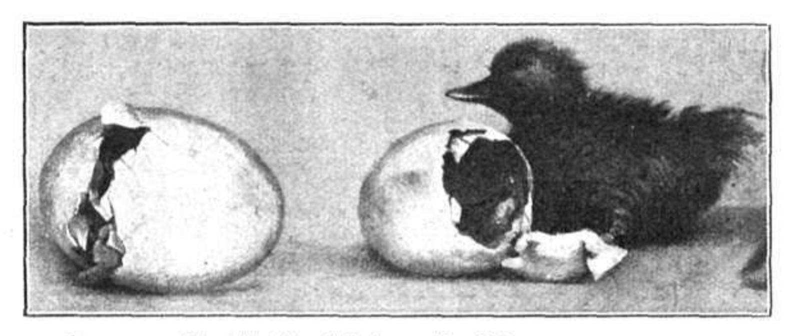
gollados y después, desplumados.

El itinerario á través de toda la serie de cámaras y compartimentos dura exactamente nueve semanas, al cabo de las cuales los machos pesan término medio 6 y ½ libras inglesas.

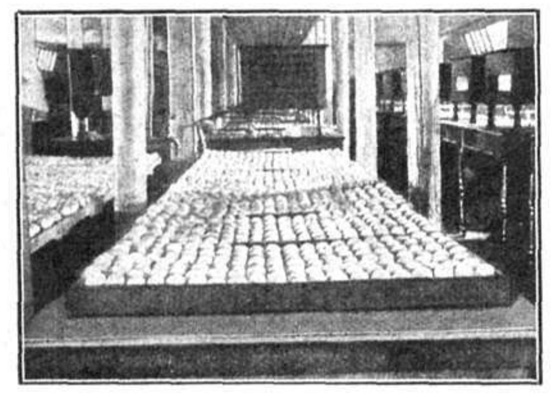
Los lugares donde se encuentran los reproductores, forman una división especial.

Son espaciosos, constan de estanque, terraza y cabaña.

Cada uno contiene de 40 á 50 animales. Las hembras están en proporción de 5 por 1.



**Un patito fotografiado á su salida del huevo.**



**Sala donde se procede á la incubación constante de huevos de pata.**

Su alimentación es muy distinta de la que reciben los destinados al consumo. La alfalfa en polvo ocupa un importante lugar en ella.

Después de haber estudiado personalmente las grandes granjas de los Estados Unidos, el fundador de Duck Plant, Mr. L. B. Purdey, hijo del conocido armero, ha elegido sus productos en la raza blanca de Pekin que poseen infinitas calidades.

Las hembras superan en postura á las mejores razas europeas, puesto que producen anualmente un término medio de 135 huevos, mientras que la raza de Aylesbury, la más estimada en Inglaterra, no produce más que 90.

Con sus 1.000 hembras, Mr. Purdey puede contar con 100.000 huevos, que le producen término medio 80.000 pollos.

Según el precio corriente de los mercados de Londres, estos patos tienen á las nueve semanas un valor de cinco francos aproximadamente y como el gasto está calculado entre 1.85 y 2.15 francos, las ganancias son considerables.

# LA IMPERIAL

Victoria, 802 esq. Piedras

## HERNANDEZ & Cía.

PRECIO FIJO

## ALFOMBRAS

**ALFOMBRAS** Bruselas, clase especial, de una sola pieza, infinidad de colores.

**Tamaños:**

| | |
|---|---|
| 3 x 3.50 .......... | $ **45.**— |
| 3 x 4 .............. | » **52.**— |
| 4 x 4.50 .......... | » **79.**— |

**ALFOMBRAS** rizado de lana, clase especial, gran variedad de dibujos, en colores claros y obscuros.

**Tamaños:**

| | |
|---|---|
| 2 x 3 .............. | $ **22.**— |
| 3 x 4 .............. | » **38.**— |
| 4 x 4.50 .......... | » **56.**— |
| 4 x 5 .............. | » **63.**— |
| 4 x 6 .............. | » **75.**— |

**ALFOMBRAS** tripe cortado, de una sola pieza, dibujos estilos persas.

**Tamaños:**

| | |
|---|---|
| 1.40 x 2 .......... | $ **12.**— |
| 1.70 x 2.50 ........ | » **19.**— |
| 2 x 3 .............. | » **28.**— |
| 2.50 x 3.50 ........ | » **35.**— |

**ALFOMBRAS** de tripe rizado, con gran variedad de colores.

**Tamaños:**

| | |
|---|---|
| 2 x 3 .............. | $ **14.**— |
| 3 x 4 .............. | » **24.**— |
| 4 x 5.50 .......... | » **46.**— |
| 4 x 6 .............. | » **49.**— |

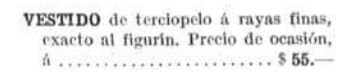
**VESTIDO** de gran moda, en telas lisas finas, como el figurín. **HOY** á ...... $ **75.**—



**ESPLENDIDO** juego de astracán negro, como el figurín. **HOY**, á .......... $ **32.**—



**VESTIDO** fantasía, gran moda, en terciopelos finos de seda y fleco, en colores y negro, cuello blanco .... $ **165.**—



**VESTIDO** de terciopelo á rayas finas, exacto al figurín. Precio de ocasión, á ........................ $ **55.**—

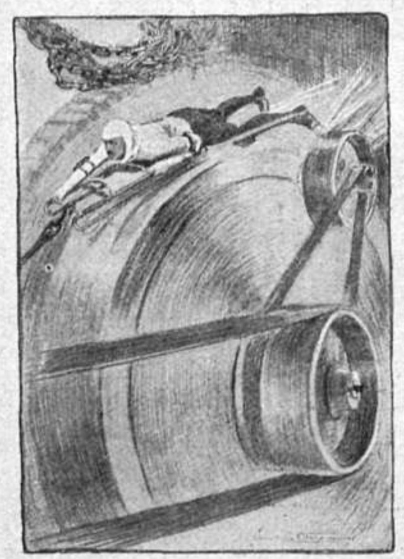


**REGIO ABRIGO**, de ratinas doble faz, adornado con fleco de lana $ **52.**—



**ABRIGO** de rica felpa negra, cuello y solapa con fleco de chenille, largo 135 centm., á **$ 130.**—

# ¿Qué sensaciones producen los sports de moda?



¿Qué se siente al descender por un toboggan natural ó sea una cuesta de hielo? Pues, el que tal hace, siente como si el suelo corriera debajo de él, sin moverse él mismo, y como si á su lado saltaran por hierros miles de cadenas.

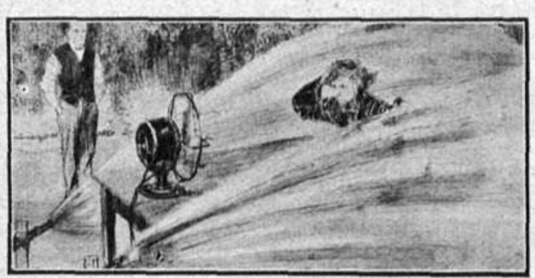
Una revista inglesa ha tenido la originalidad de hacer á varios notables sportsmen una pregunta: «¿Qué sensaciones les producen los sports modernos?» Las contestaciones, muy sintetizadas, las dan los epígrafes de los dibujos que publicamos en esta página.

Es curioso ver como se puede representar gráficamente y de manera clara cada una de esas sensaciones reservadas para los elegidos que se atreven á entregarse á los sports modernos, empezando por el toboggan y terminando con la motocicleta.

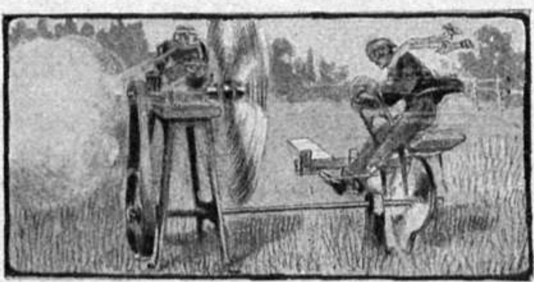
Produce cada uno su impresión especial y cada una puede ser explicada gráficamente, con gran exactitud, hasta en sus detalles, como sucede en el ejemplo del automóvil de carrera, en el cual el sube y baja del asiento se comprende bien gracias al dispositivo colocado en relación con el motor y que le hace dar al automovilista una serie de saltos por minuto. En esta cuestión, como en todas, la fantasía contribuye, y no poco, á dar colorido á la imitación, pero esa, no obstante, parece destinada á servir de excelente explicación para todos aquellos que no conociendo por impresión propia los efectos de esas aventuras, desean tenerlas explicadas sin someterse á correr peligros. La impresión, por ejemplo, que experimenta el que se deja caer, con los skis, desde uno de los muros de nieve que forman los escalones de los campos de sport arreglados al efecto, es enorme, según todos los que la han sentido. Se debe esto á que, precisamente, con el objeto de dar mayor emoción al sport, debajo del borde de hielo desde el cual se salta hay un campo de nieve, á poca distancia, que es en el que se va á caer. Pero éste no se distingue desde la parte de arriba porque el borde del plano superior corta la visual dejando visible otro campo, más inferior, situado á mucha distancia más abajo y que da al sportsman la impresión de que va á caer desde más de ciento cincuenta metros de altura.



El saltar con ski, es algo que pone á prueba los nervios. El que salta, ve siempre delante de él un suelo que está á más de ciento cincuenta metros, cuando va á caer á unos 20 metros á lo más, en un escalón intermedio.



El ir en hidroplano es sentir á la vez ruido de agua en torbellino y viento fuerte en la cara.



El viajar en automóvil de carrera, no deja conciencia más que del ruido del motor, el aire que corre y los saltos del asiento.



Yendo en aeroplano, se pierde la idea de la velocidad y se siente el aviador como sentado en una peña altísima, con el ruido del motor detrás, frío como si estuviese casi desnudo y con un terrible viento en la cara.



Y por último, el ir en motocicleta de carrera, hace el efecto de llevar un peso de hierro en la nuca, un garfio pesado á los riñones é ir montado así en un tope de un express en marcha.


Evidentemente
CIGARRILLOS
EL
43
PICCARDO Y CA
5 CENTAVOS
7 CENTAVOS
10 CENTAVOS
EXCEPCIONALES
los mejores cigarrillos
LIBRE É INDEPENDIENTE DE
MONOPOLIOS, SINDICATOS Ó TRUSTS
SUCURSALES:
ROSARIO · MENDOZA
CÓRDOBA · BAHIA BLANCA
TUCUMAN · CHIVILCOY
PICCARDO Y Cía
CASA CENTRAL Y FÁBRICA
DEFENSA 1278
BUENOS AIRES

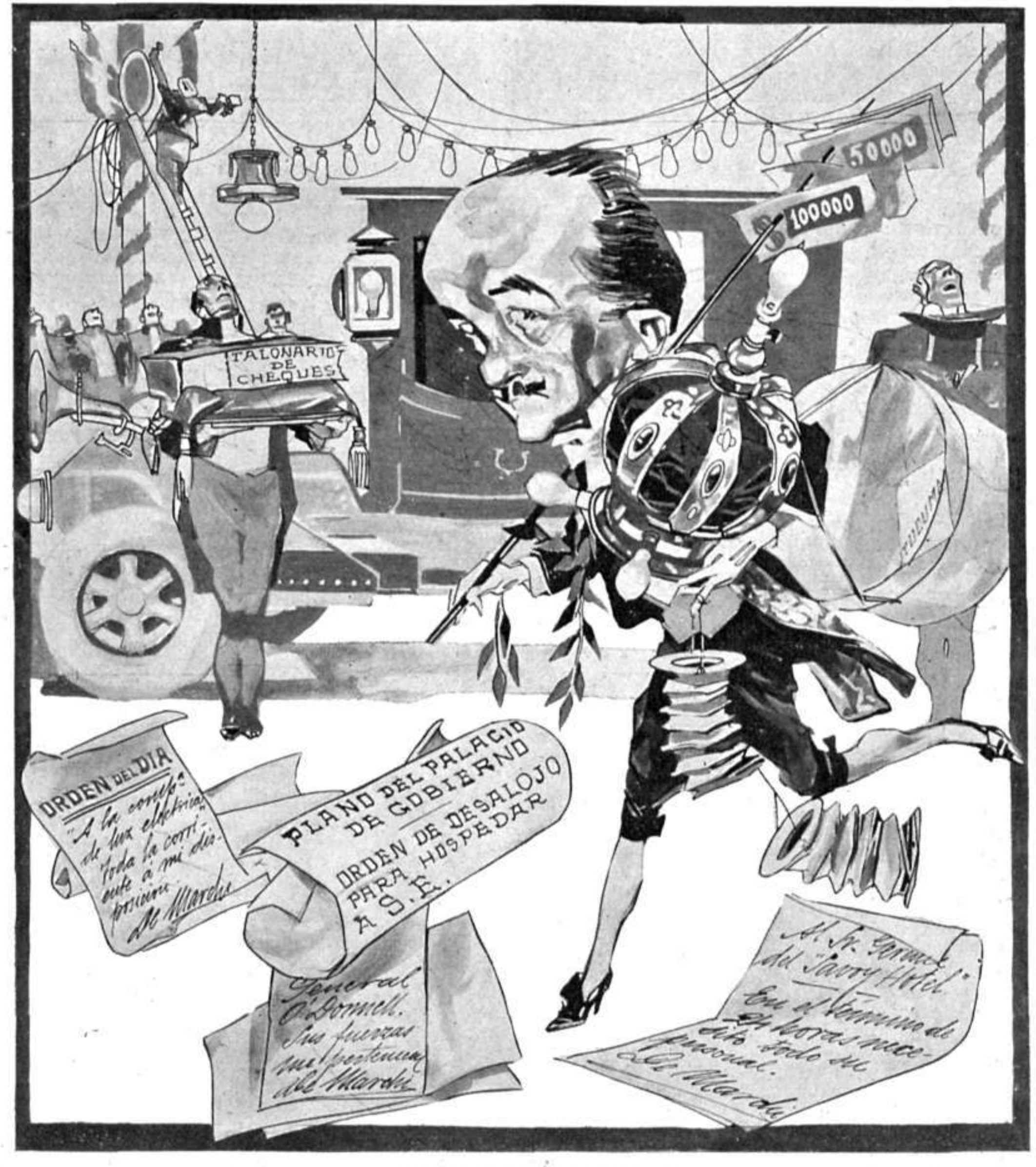
# CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSE S. ALVAREZ
FUNDADOR

Año XV | BUENOS AIRES, 22 DE JUNIO DE 1912 | N.° 716

## Delirio de grandezas




¿Quién, como este chambelán,
entiende de protocolos?
¡Miradlo con cuánto afán
se lleva los chirimbolos
de la corte á Tucumán!

*Dib. de Alonso.*




No solamente los gobiernos, sino los apaches que merecen, tienen los pueblos.

De manera que uno de los fenómenos que menos sorprende, entre tantos y diversos fenómenos diarios, es el aumento de la criminalidad que acusa la estadística y que con tan recomendable indignación denuncian los diarios, poniendo el grito en las nubes.

No es extraño que la gente se reciba de bandido, ya que es ésta una profesión lucrativa y hasta honrosa.

Es lucrativa en forma inmediata ó en forma mediata; en otros términos, lo es por el éxito y lo es también por el fracaso.

La forma inmediata, ó del éxito, consiste en el escalamiento y el robo, previo asesinato con premeditación, alevosía y ensañamiento. Es decir, en utilizar el dinero habido con el trabajo honesto y ahorrado con grandes sacrificios para costear las orgías de un degenerado. La forma mediata ó del fracaso consiste en la encarcelación, pensión *ad vitam* del delincuente, con todo aquello de la habitación higiénica y confortable y del alimento sano y abundante que exigen los cándidos teorizadores y filántropos invertidos, incansables protectores de homicidas y ladrones. Ideales condiciones estas últimas que sólo es posible realizar aumentando los impuestos que pagan las víctimas probables.

Se ha hecho honrosa la profesión desde el momento histórico en que el malevo, el scrushante y el apache han pasado á desempeñar el importante papel de héroes.

En efecto, pocos, como ellos, consiguen que los diarios y las revistas publiquen sus retratos, seguidos de extensas biografías y que se les llame hábiles, audaces, terribles y feroces, lo que, dado el medio en que actúan, la vanidad monstruosa y la peculiar psicología de tan interesantes personajes, es el mejor regalo que puede ofrecérseles. Corre parejas este método de atacar y de anatematizar al criminal con el no menos peregrino de la caricatura y de la sátira, que se esgrime contra los políticos mediocres y coimeros, que les populariza, les abrevia la lucha y les hace celebridades prematuras. «Bienvenido sea el escándalo» — piensan ellos—; y lo aprovechan.

Vienen después los diálogos en lunfardo, las anécdotas graciosas inventadas, las cintas cinematográficas y los sucios dramas granguiñolescos á completar esta tan saludable campaña, porque la cuestión urgente es demostrar que el culpable es ingenioso y simpático, la víctima «otaria» y sus defensores implacablemente crueles ó incurablemente imbéciles.

Lo más eficaz para el florecimiento de la estadística es esa especie de romanticismo fermentado de última hora, tan distinto del otro, que teje poemas heróicos en casos de perversidad vulgar, como el ocurrido en Francia no hace mucho y que todo el mundo conoce, gracias á esta literatura emocionante.

Nada significa que el héroe haya cometido el crimen en la forma más abyectamente cobarde ni la consideración de que al aterrado gato de albañal, acosado por el enemigo y seguro de que le va el pellejo en la fiesta, muerda y arañe hasta el último suspiro. No importa; el gato de albañal resulta un león africano, y así es mejor la novela.

Colaboran en todo esto y en forma no despreciable los sensitivos hipercultos que protestan desolados cuando la policía se arma y apercibe á la defensa en razón directa del ataque, los que proponen, en vez del Colt, calibre 12, la ingenua batuta de los malogrados barítonos», que ofrece la doble ventaja de facilitar al salteador, no sólo la degollación del pacífico vecino, sino también la del indefenso vigilante que acude en su auxilio.

Por lo demás, y en el más desesperado de los trances, el bandido cae siempre de pie, pues si alguna vez la tardía y escrupulosa justicia lo condena á lo peor, las damas ortocromáticas (sensibles al rojo) y los humanitaristas sobresaturados, piden gimoteando la conmutación de la pena, prueban que el verdugo es un mártir, y evitan con tan bella paradoja que se le pegue los cuatro tiros que ¡vive Dios! tan ganados se los tiene.

¡Y adelante con las estadísticas!

José BÁLSAMO.

*Dib. de Mirko.*



# UN HALLAZGO CIENTÍFICO



## para la destrucción de la langosta

*Tenemos la fortuna de poder entregar á la gran publicidad que la circulación de CARAS Y CARETAS permite, la siguiente información sobre un importante descubrimiento, ya ensayado en el País, para combatir con gran ventaja contra el temible insecto.*

**La mayor plaga de nuestra agricultura.** Demasiado conocidos son los perjuicios ocasionados año tras año por la langosta y la insuficiencia de los medios empleados para destruirla. Parejamente al desarrollo de los cultivos ha ido aumentando el de la plaga y es habitual la desesperación con que los chacareros ven devorada por las mangas la cosecha en que cifraban sus esperanzas.

Para tener una idea de este perjuicio, basta considerar que la extensión sembrada, solamente de maíz, alcanza á tres millones de hectáreas y su valor á pesos 450.000.000.

Son bastantes las temporadas en que la langosta destruye más de la tercera parte, es decir, 150.000.000 de pesos.

La suma es desoladoramente expresiva y su magnitud autorizó á crear la «Defensa Agrícola» que, con un ejército de empleados y elementos de lucha, cuyo costo anual es de pesos 3.500.000, (haya ó no invasión), trata de tener á raya al enemigo; pero es forzoso decir que con muy poco resultado.

Todas las barreras (el año que se compraron alcanzó á 10.000.000 el gasto) zanjas y aparatos langosticidas, resultan juguetes frente á la inmensidad de las mangas, que nublan el sol y cubren el horizonte.

**Dos sueltos impresionantes.** Conociendo muy bien estos datos, debían llamar poderosamente nuestra atención dos sueltos publicados días pasados en «La Mañana» y en «La Razón», reproduciendo, tomada de «Le Fígaro», una carta dirigida por el naturalista francés F. d'Herelle al doctor Gallardo, director de nuestro Museo de Historia Natural, en la que le daba cuenta de algunos muy felices ensayos tendentes á destruir la langosta por contagio de una mortífera enfermedad; y los diarios argentinos mencionados, decían que era un problema resuelto.

Sabíamos que d'Herelle estaba hace seis meses en Buenos Aires haciendo algunos trabajos de laboratorio con parecidos fines — alguna mención de ellos apareció en estas mismas columnas — y también que, en suma, no se les concedía mayor importancia.

Pero la cosa era un poco rara: ¿cómo estando aquí el doctor Gallardo nos venía noticia de esa carta por «Le Fígaro», de París?

Un redactor nuestro se encargó de visitar al propio director del Museo, para saber qué había en el asunto.

**Con el autor de la carta.** Enterado del motivo de nuestra visita el doctor Gallardo nos contestó:— La causa de venir publicada en «Le Fígaro» es porque yo la recibí hace unos meses estando en París, se la entregué á nuestro representante diplomático en aquella capital, el cual, atribuyéndole gran interés, dió conocimiento de la misma al periodista Eugenio Garzón y éste la insertó en el diario parisiense.

— No será la única intervención suya en este particular y deseamos que usted nos entere sobre esos estudios y los resultados obtenidos.

— Yo me encontraba el año pasado en Francia haciendo indagaciones sobre cierta mosca de Argelia, gran destructora de huevos de langosta y trataba de importar algunas larvas para ver qué partido se podía sacar aquí de ella, en la lucha contra el acridio. Es un problema que me preocupaba hace seis años.

— ¿Pero no hay aquí moscas que hacen lo mismo?

— Sí, y han sido estudiadas varias por Berg, mi maestro y antecesor en el Museo, por Brethes, Caride y Lahille. Sin embargo, yo prefería traerlas del extranjero.

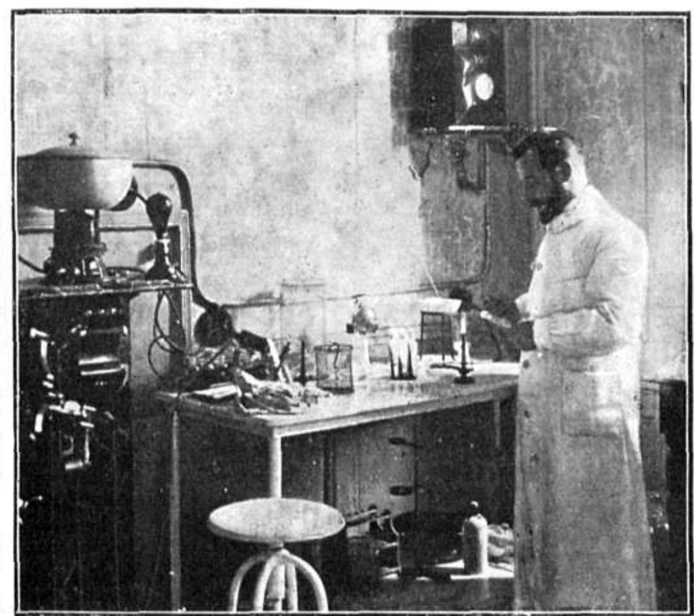
— ¿Por qué motivo?

— Por éste, en primer lugar: Si esos enemigos naturales de la langosta ya existen en el País y á pesar de ellos la langosta se multiplica enormemente, es señal clara de que no pueden con ella. Y además, por ser muy sabido que si una especie viviente, parásita de otra, se traslada de medio, suele alcanzar una multiplicación mucho mayor que en su país de origen.

— ¿Y consiguió algo?

— No. Tuve que diferir el propósito, porque ese año no hubo invasión de langosta en Argelia y tampoco se hallarían las moscas que van siguiéndolas.

Pero la suerte fué favorable en otro sentido: Supe que el bacteriólogo d'Herelle, del Instituto Pasteur,



El Dr. F. d'Herelle, descubridor del "cocobacillus acridiorum"

había presentado á la Academia de Ciencias de París una memoria sobre una enfermedad contagiosa, especie de cólera, hallada por él en las langostas. En dicha memoria refiere que, encontrándose en Yucatán (Méjico), observó una epizootia que diezmaba las langostas y en el contenido del tubo intestinal de las que morían, halló siempre un microbio que pudo aislar y cultivar artificialmente. Tiene una una dimensión de medio micrón y después...

**El cocobacilo d'Herelle.**

— ¿Qué es eso del medio micrón?

— Medio milésimo de milímetro. Decía que después lo ha denominado *cocobacillus acridiorum* é hizo muchos experimentos de laboratorio para ver la manera cómo atacaba á las langostas el cultivo que había preparado.



**El cocobacilo visto al microscopio**

— ¿Cómo se preparan esos cultivos?

— Simplemente en gelatina, gelosa ó caldo.

— ¿En caldo?

— Sí: de agua en que se ha hervido carne. Se pone en un tubo que contenga caldo, por ejemplo, una pequeña porción de cocobacilos, se mantiene varios días en una estufa de temperatura constante (37 grados es la mejor) y empieza á formarse una manchita que va creciendo y si se mira al microscopio, está formada por millones de microbios. De ahí se saca para sembrar en otros tubos y así se multiplican hasta que uno quiere.

— ¿Ese tratamiento es especial para esos microbios?

— Es el usual para todos los demás.

— ¿A qué experimentos de d'Herelle se refería usted hace un rato?

— A los siguientes: Dice que el 12 de mayo de 1910 inoculó 24 langostas, picándolas con una aguja impregnada de su caldo infectado. Todas murieron entre 1 y 23 horas después de la inyección, mientras otras 24 picadas del mismo modo pero sin el caldo, sobrevivieron. Siguió haciendo otros análogos con idéntico resultado y colocó también 12 langostas sanas, cada una separada bajo una campana de vidrio en compañía de una langosta muerta por inyección de una gota de cultivo. Las que comieron algo del cadáver apestado murieron en pocas horas y las que no, sobrevivían 10 días después. Decía también que en las mangas atacadas por la enfermedad escogió langostas de las más vivas: viendo que moría la cuarta parte á los pocos días y esto corroboraba lo observado por los campesinos del Yucatán que le dijeron estar disminuyendo notablemente la cantidad de langosta.

Estos datos me interesaron mucho y me hice presentar á su autor para ampliarlos é inquirir si estaría dispuesto á trasladarse á la República é intentar la infestación de nuestras langostas, pues suponía que si contraían la enfermedad, haría en ellas estragos mucho mayores que en las de Méjico. No estaba muy dispuesto; me ofreció gentilmente sus cultivos, pero yo insistí en que mejor y más brevemente haría él los ensayos, por la experiencia adquirida, y, contando con su asentimiento, gestionamos por intermedio del ministro Rodríguez Larreta, el viaje de d'Herelle á Buenos Aires.

**Ensayos en el País.**

— ¿Cuándo llegó el sabio francés á la República?

— A pesar de la rapidez con que se llevó el trámite no pudo embarcarse hasta noviembre y llegar cuando ya avanzaba la estación. A principios de este año comenzaron sus pruebas, infestando una jaula que contenía 300 langostas con un puñado de alfalfa regado con 20 centímetros cúbicos de caldo de cultivo. A los cinco días habían muerto todas.

— ¡Exito completo!

— Sí; y en seguida de otros experimentos semejantes, se fué al campo para hacerlos en mayor escala, infestando mangas en libertad. Aquí tengo copia de un informe presentado por los inspectores de la «Defensa Agrícola», que los presenciaron:

*Escalada* (provincia de Santa Fe), 16 de enero. — A medio día se infesta con medio litro de caldo de cultivo de 24 horas, pulverizado con un aparato Vermorel, una manga de langosta de media hectárea, rodeada de barrera, para impedir la dispersión de las langostas, y facilitar así la observación.

17 de enero, 4 de la tarde. — Numerosas langostas muertas y enfermas.

19 de enero, 9 de la mañana. — Mortalidad del 40 por ciento próximamente. Numerosas enfermas.

20 de enero, 6 de la mañana. — Mortalidad del 75 por ciento próximamente. Numerosas enfermas.

23 de enero. — Mortalidad del 98 por ciento. Todas las sobrevivientes están enfermas y mueren en las 24 horas subsiguientes. De manera que la manga desaparece por completo en el transcurso de una semana.

Como usted ve, el cocobacilo adquiere para las de nuestro país gran virulencia. En Méjico mata el 20 por ciento de las langostas y aquí las mata todas.

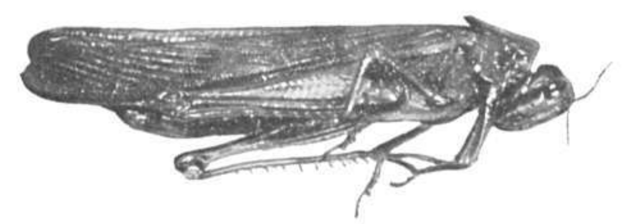
El doctor Gallardo nos mostró informes de muchos otros experimentos semejantes sobre extensiones cada vez mayores, efectuadas en la estancia «San Juan» el 18 de enero, en Matilde el 21 de enero, en Tinogasta (Catamarca), en Chamical y Los Llanos (Rioja) y en las cercanías de San Juan. Se han destruído mangas asentadas en bosques, á las que hubiera sido imposible aplicar otro procedimiento.

Constantemente se observa que al día siguiente de la infestación, todo el pasto del campo ocupado por la langosta, aparece manchado por las deyecciones negruzcas de las enfermas y cuando se trata de voladoras, extienden la enfermedad en un radio muy grande.

No es probable que el año próximo sea de gran invasión, pues si lo fuera, entonces se vería hasta el grado en que el nuevo sistema es capaz de contenerla.

En el experimento de Escalada se notaron langostas enfermas á cincuenta kilómetros del lugar del ensayo. Habían escapado vivas y antes de morir debieron enfermar á gran cantidad de sus congéneres.

D'Herelle advierte que también las langostas tucuras son contagiables por el cocobacilo.



**Langosta muerta por el cólera.**

— Entonces, doctor, ¿es cosa de entusiasmarse?

— Es de buena moral científica no entusiasmarse nunca. Pero yo estoy convencido del alto valor del descubrimiento. Los datos que le he mostrado son hechos realizados por d'Herelle.

— ¿Y cómo no se ha publicado nada hasta ahora?

— ¡No se quería cantar el huevo... antes de ponerlo! Ahora he mandado una comunicación que saldrá en la próxima entrega de los «Anales de la Sociedad Científica Argentina».

— ¿Cuándo seguirán las aplicaciones?

— D'Herelle está en Europa y volverá la primavera próxima, para seguirlas con mayor amplitud.

— Adiós, señor director y muchas gracias.

Si inconvenientes imprevistos no vienen á contrariar las grandes esperanzas que este hallazgo hace concebir, habrá la Ciencia prestado á nuestra agricultura un inmenso beneficio. La habrá librado de su peor enemigo con un gasto muy inferior á los tres millones que la «Defensa Agrícola» cuesta y los muchos más millones que la cosecha perdida representa, porque, á pesar de la Defensa y las barreras y los chirimbolos, cuando la langosta se empeña en comerse el maíz... ¡se la come no más!






El intendente, señor Alberto Barceló.



La municipalidad.



Señor Juan S. Molinelli, secretario

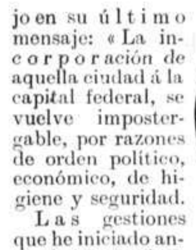
Debido á la necesidad de que las obras de salubridad y desagües de Buenos Aires y la ciudad de Avellaneda tengan una misma jurisdicción, el presidente de la República dijo en su último mensaje: «La incorporación de aquella ciudad á la capital federal, se vuelve impostergable, por razones de orden político, económico, de higiene y seguridad.

Las gestiones que he iniciado ante el señor gobernador de la provincia, han sido acogidas con marcada simpatía y me permiten esperar que la legislatura, en esta ocasión como en otras, prestará su asentimiento, siempre inspirada en los intereses nacionales y en los de la provincia. Ello permitirá el formal saneamiento del Riachuelo y conjurará, en gran parte, las inundaciones.»

Lo que vale decir, que el desmembramiento de la provincia de Buenos Aires, es un hecho que ve con sim-



La primera escuela.





Señor Manuel T. Valdés, comisario



La nueva escuela.



Los empleados de la municipalidad.

1, El puente nuevo, que separa Avellaneda de la capital; 2, Hospital Municipal Fiorito; 3, El puente viejo; 4, Molino harinero; 5, Vista general; 6, Biblioteca popular; 7, Juzgado de paz; 8, Iglesia; 9, Mercado Central de Frutos; 10, Teatro; 11, Registro Civil; 12, Usina de la Compañía Alemana.

patía el gobernador Arias, y que, como de costumbre, la legislatura hará su voluntad.

El partido de Barracas al Sud (hoy Avellaneda) fué fundado en abril de 1852, y su cambio de nombre data del 8 de enero de 1904. La ciudad de Avellaneda es una de las más importantes de la provincia, calculándose que tiene 150.000 habitantes. El intendente Barceló ha trabajado siempre por su engrandecimiento, y en una década de años ha quedado convertida aquella ciudad en una de las más importantes de la República. Los principales bancos tienen en ella sucursales, debido á estar allí instalado el Mercado Central de Frutos. Su comercio es importantísimo



El primer remate de tierras.

y existen grandes fábricas y frigoríficos. Avellaneda tiene vida propia y está llamada á ser una gran ciudad industrial.

Las obras públicas, como ser hospitales, escuelas, cuerpo de bomberos, comisaría y municipalidad, son de primer orden.

Como centros de cultura han establecido en Avellaneda, una biblioteca popular, varios colegios particulares, y aparecen algunos diarios.

He aquí varias opiniones de personas interesadas respecto á la federalización. Dice el director de «La Verdad», señor A. A. López: «Mi opinión sobre la federalización de Avellaneda es la de creerla, por el momento, contraproducente á los efectos de su progreso, pues creo





Una calle de Avellaneda hace quince años.



La avenida Mitre, en la actualidad.

que se la abandonaría por mucho tiempo, dado que, primero debe sanearse la metrópoli para llegar hasta nuestra ciudad, que se encuentra en mejores condiciones de higiene y progreso que muchos barrios de la gran urbe.»

El de «El Comercio», señor Florencio Santolaria: «El Comercio» ha sido el primer órgano de publicidad que viene prestigiando la idea de la federalización de Avellaneda, pero desea que el millón y medio de pesos que aportará anualmente á la comuna de Buenos Aires, se invierta íntegro en mejoras edilicias y reformas que tanto precisa esta progresista ciudad, que cuenta en su recinto con las más poderosas fábricas y los frigoríficos, barracas, Mercado Central de Frutos, etc., etc., que son un emporio de riqueza, que se incorporará á los ingresos de la hacienda nacional.»

LA VERDAD
EL COMBATE
El Comercio
EL ORDEN
EL PUEBLO

Por su parte, el secretario de la Intendencia, señor Molinelli, dice: «Con la federalización de nuestra rica ciudad de Avellaneda, tendríamos en primer término como beneficio immediato la salud pública asegurada. Solamente el gobierno de la nación podrá practicar con éxito el saneamiento del Riachuelo y otras obras análogas que se imponen y que el gobierno de la provincia no puede hacer.



Los bomberos voluntarios, frente al cuartel.



«La gota de leche», la primera que se estableció en la provincia.

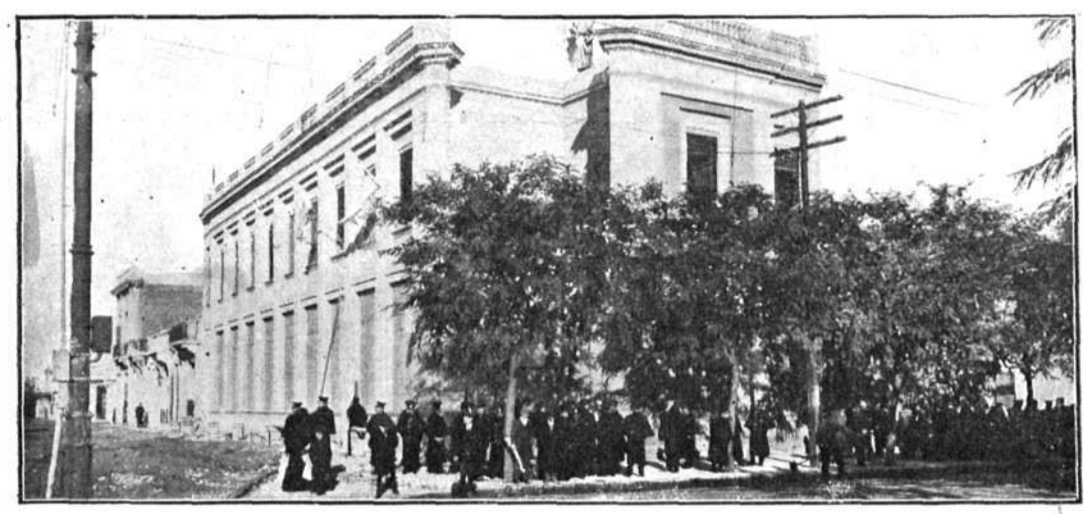
## Inauguración del Asilo Santa Celina

En la tarde del domingo pasado se efectuó la solemne inauguración del nuevo asilo Santa Celina, para jóvenes desamparadas, fundado por la asociación «Damas del Taller La Providencia».

El acto revistió todo el carácter de una fiesta social. Concurrió el arzobispo, monseñor Espinosa, el intendente, doctor Anchorena, y numerosas familias de la aristocracia porteña.

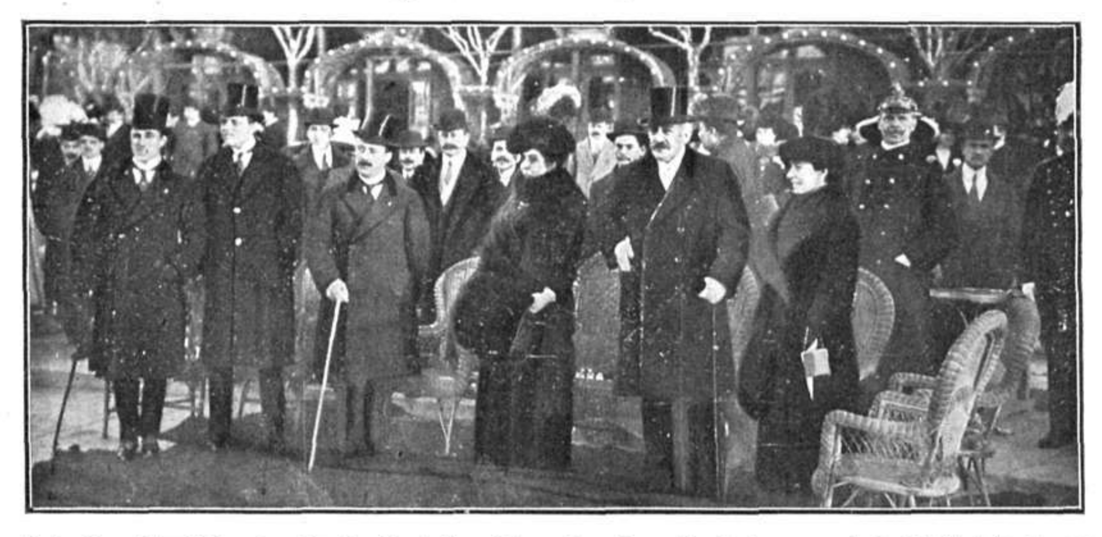
Se trata de una bella obra de piedad y confortación para corazones entristecidos.



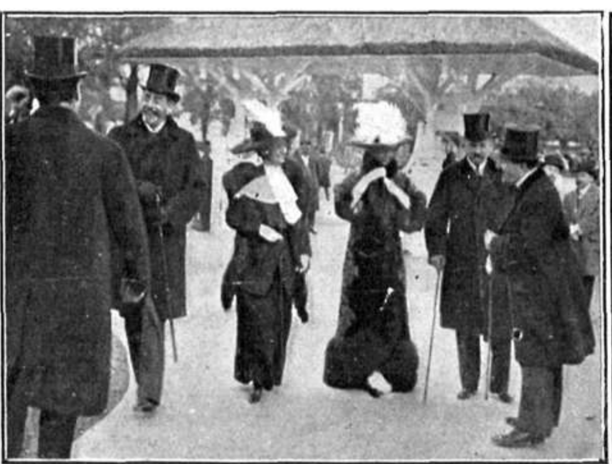


La señora Clelia González de Rosetti, secretaria del asilo, pronunciando el discurso de inauguración. — Frente del edificio, en las calles Federico Lacroze y Conesa.

# La fiesta en la Sportiva



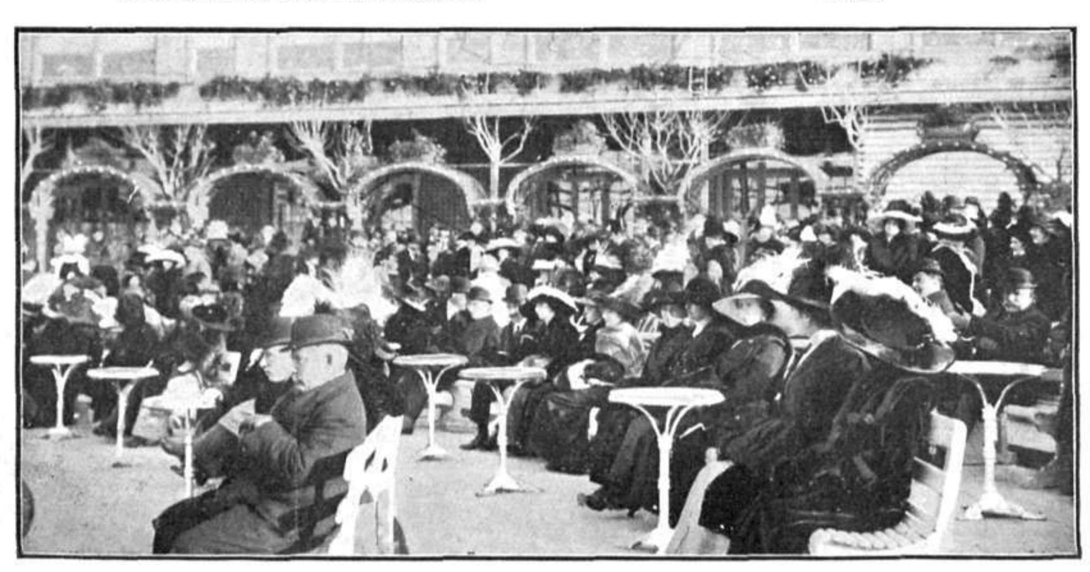
Doctor Roque Sáenz Peña, señora Rosa González de Sáenz Peña y señores Demarchi y Newbery, presenciando el desfile de los alumnos de la Sportiva.



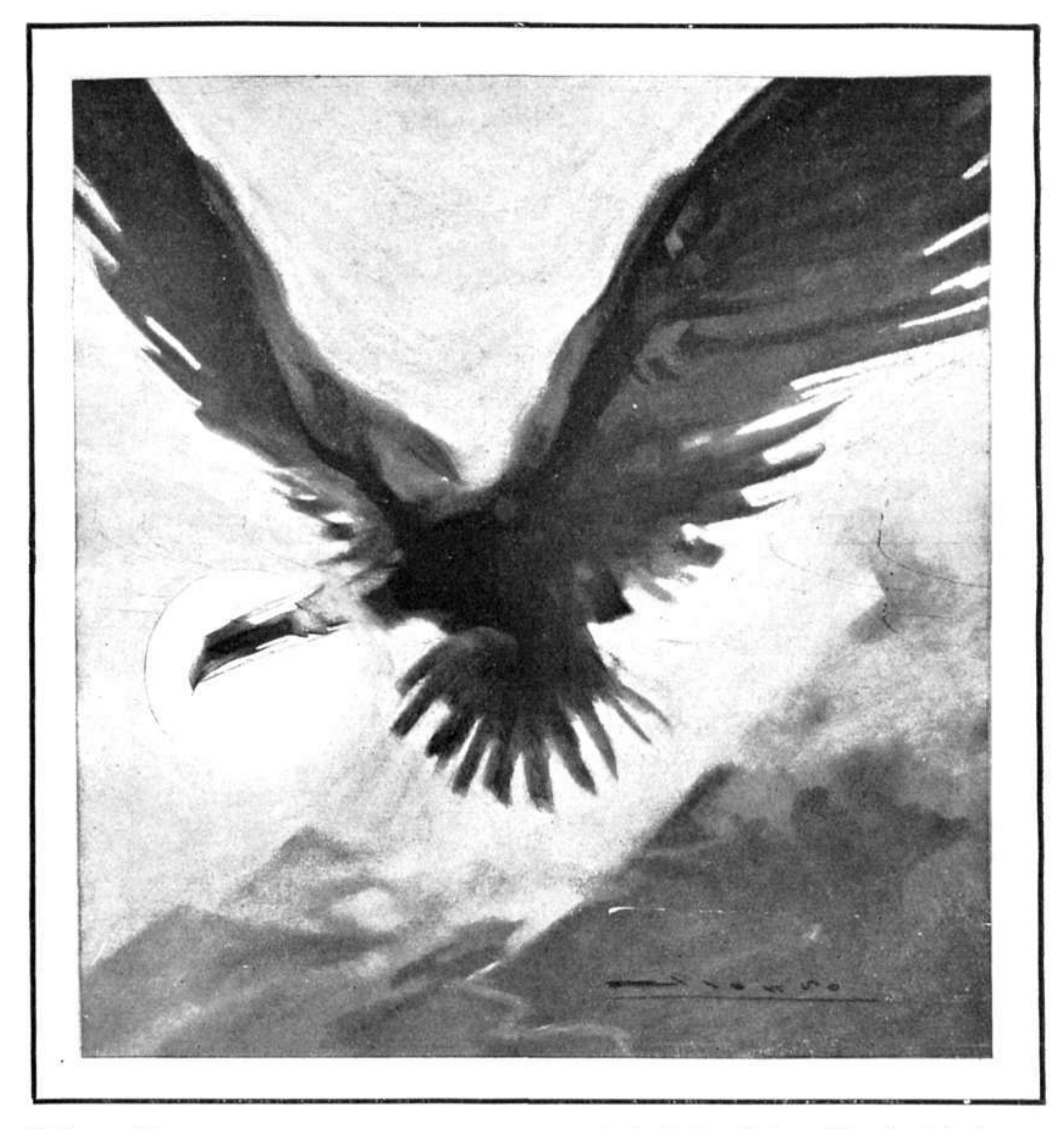
Los ministros inglés y americano, sir Reginald Tower y Mr. Garrett, acompañados de sus señoras y del barón Demarchi.



Detalle del partido al Rugby, que aplaudió mucho el presidente.



Público que asistió á la fiesta.



# El Cóndor Solitario

Sobre la más alta cumbre, y en la porción más luminosa del cielo, una nota obscura aparece, apenas un punto en aquella inmensidad. Y se mantiene inmóvil largo tiempo, y luego desciende rápido á la región de la sombra, ocultándose en el secreto de los abismos. Más tarde surge otra vez á la luz, y en la luz vuela, con vuelo largo, lento, onduloso, magnífico

Es el cóndor, el señor de los Andes, el rey exclusivo de las alturas. Su majested reina sobre cosas precarias, según la interpretación del hombre positivo: reina sobre cosas estériles, como son la nieve, el hielo, la roca, el rayo ó el huracán. Pero dominando sobre esas cosas infructíferas, el ave colosal se siente bien. ¿Qué le importan á ella las interpretaciones de los hombres?

¿Por qué sube tan alto esa ave solitaria? ¿Es por verse más cerca del cielo? ¿O es por huir más lejos de la tierra? ¿Cuáles son sus sentimientos? ¿Sed de luz divina, ó aborrecimiento de la pequeñez terrena? ¿Ansia de subir hasta Dios, ó anhelo de escapar al Hombre?...

Aquí abajo, sobre la evidente corteza terrenal, el hombre rastrea las cosas útiles, necesarias, positivas: allá arriba asciende el ave caudal por la escala luminosa del infinito. Cosas útiles, ¡cuánto nos cuestan! Hay frutos, y minas, y carnes sabrosas sobre la tierra; hay gloria, y triunfos, y placeres: y los hombres vamos rastreando, en pos de las cosas deseadas, odiándonos y mordiéndonos, asesinándonos si es preciso. Mientras tanto, el cóndor augusto se sumerge en su remota soledad, lejos de la tierra, lejos de las cosas útiles que pueden dar placer y que concitan odios.

¡Ave caudal, solitaria! ¡Quién pudiera entender el sentido de tu alma rebelde, y saber remontarse también á la región limpia y virginal en donde no existen las cosas útiles! ¡Quién pudiera acompañarte en tu soledad austera! Y sobre todo, ¡quién pudiera huir del hombre!

Tú tienes garras potentes y pico de hierro; pero el hombre, ¡qué peligrosas y triturantes garras posee! Y el pico del hombre es feroz cuando se lanza sobre la presa. La humanidad es una muchedumbre de garras y de picos aprestados, prontos á la

lucha, dispuestos á desgarrar, ávidos de la carne fresca de las víctimas, ó de la carne hedionda de los cadáveres.

¿Y para qué, finalmente? La muerte nos espera á todos, ahí cerca, escondida en la sombra. Si esta fenomenal comedia de la vida tuviese la virtud de la eternidad, aún entonces merecería el dolor de disputarla. Pero esto acaba ingénuamente, como una luz corta y estúpida...

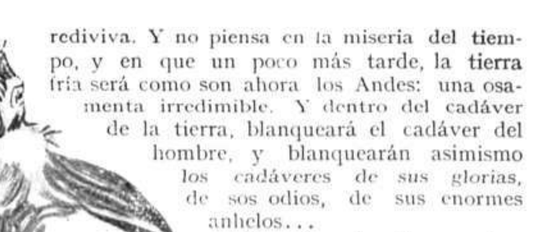
Sobre el cadáver de la cordillera pedregosa, el cóndor atisba el secreto del mundo: vive en contacto con las cimas peladas, con las rocas que nunca han reverdecido, con los horizontes de eterna desolación. Prejuzga ya la hora final que ha de tragarse á los cóndores, á los hombres y á la tierra accidental. Y esta visión exacta de la vida le empuja cada vez más lejos, hacia lo eterno infinito. En tanto que el hombre, alucinado por la rotación de las estaciones y por el florecer constante de las primaveras, se figura, obcecado, que él mismo ha de ser una primavera rediviva. Y no piensa en la miseria del tiempo, y en que un poco más tarde, la tierra fría será como son ahora los Andes: una osamenta irredimible. Y dentro del cadáver de la tierra, blanqueará el cadáver del hombre, y blanquearán asimismo los cadáveres de sus glorias, de sus odios, de sus enormes anhelos...

Sobre la más alta cumbre, el cóndor abre sus alas poderosas y se mantiene vibrando largo tiempo, inmóvil en el centro del espacio.

Bebe el último rayo de luz solar.

Cuando la luz se ha ido totalmente, el ave se abisma en la tiniebla, y en ella se envuelve, digno manto regio para su majestad solitaria.

José M.ª SALAVERRÍA.



*Dib. de Alonso.*

## Concursos en el Club Hípico Argentino



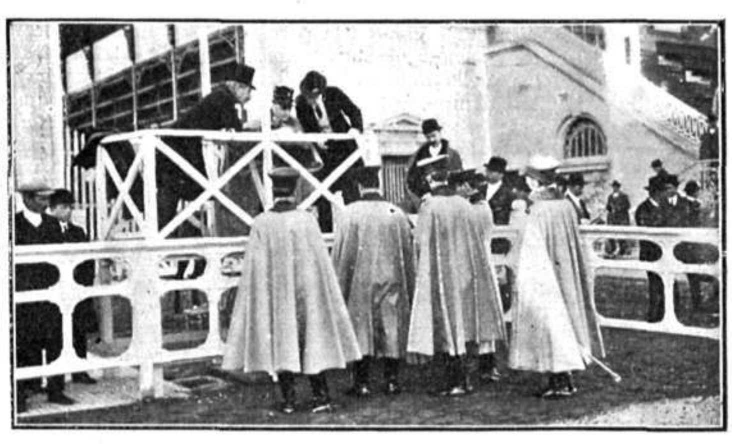
El doctor Meyer Pellegrini, presidente del Club Hípico, acompañando al ministro de la guerra y al coronel Urquiza.



Enrique Palacios, ganador del premio Presidente de la Nación, saltando el corral.

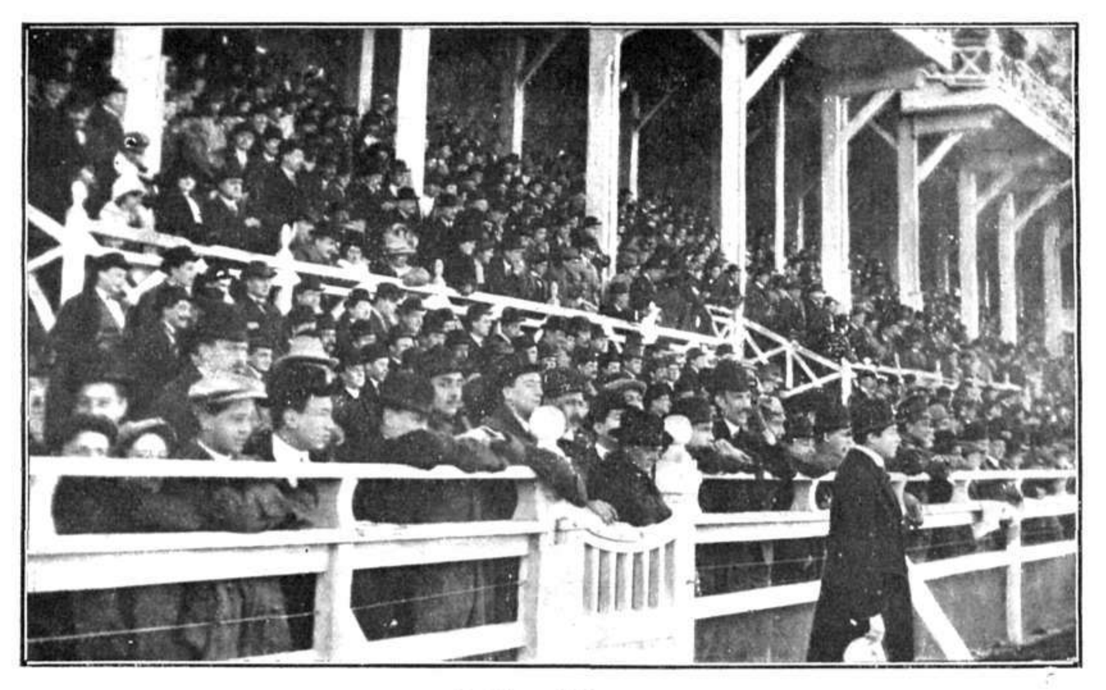


Señor Alberto E. Reyes, ganador del 1.º y 2.º premios «Gentlemen Riders», ejecutando el salto en ancho.

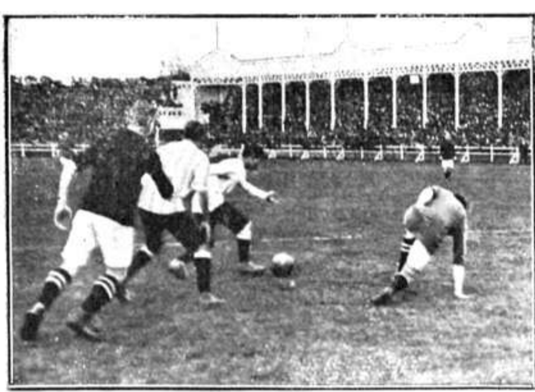


El jurado clasificando los puestos.

# "Swindon Town" versus Norte combinados

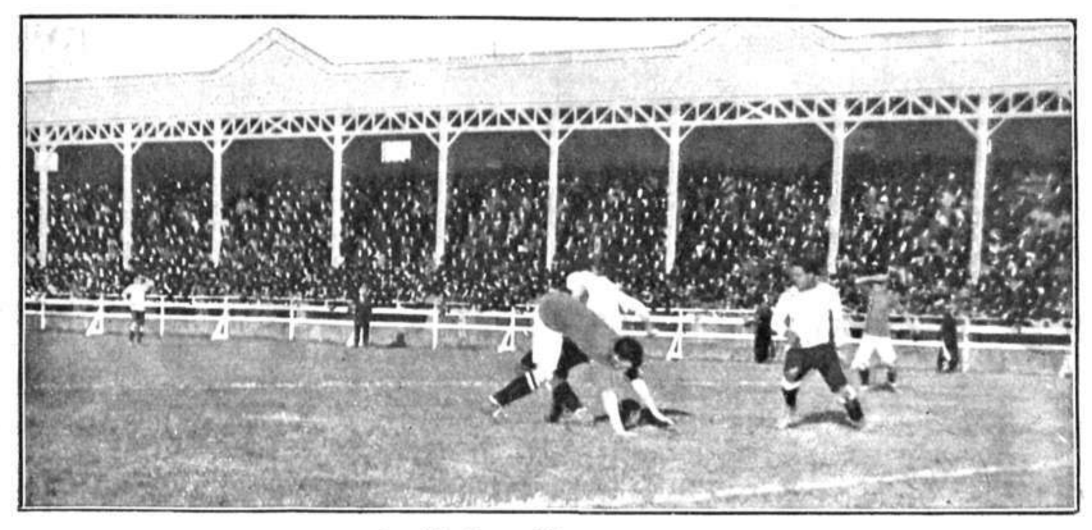


La tribuna oficial.



Elías Fernández, corriéndose por el «wing».

Watson Hutton en el suelo, después de enfilar un tiro.



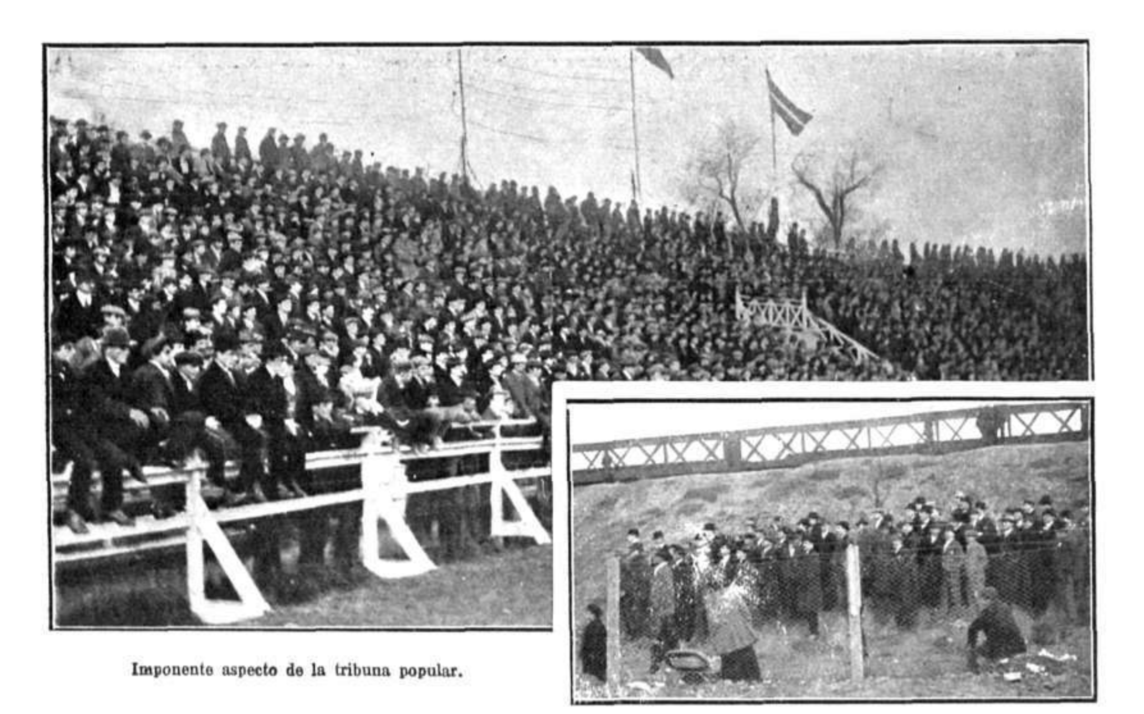
Los «baks» Rossi y Milward, defendiendo la valla.



El goal-keeper Skiller, salvando un corner.



El goal-keeper Wilson, atajando un tiro.



Imponente aspecto de la tribuna popular.

Público de o[illegible]to.
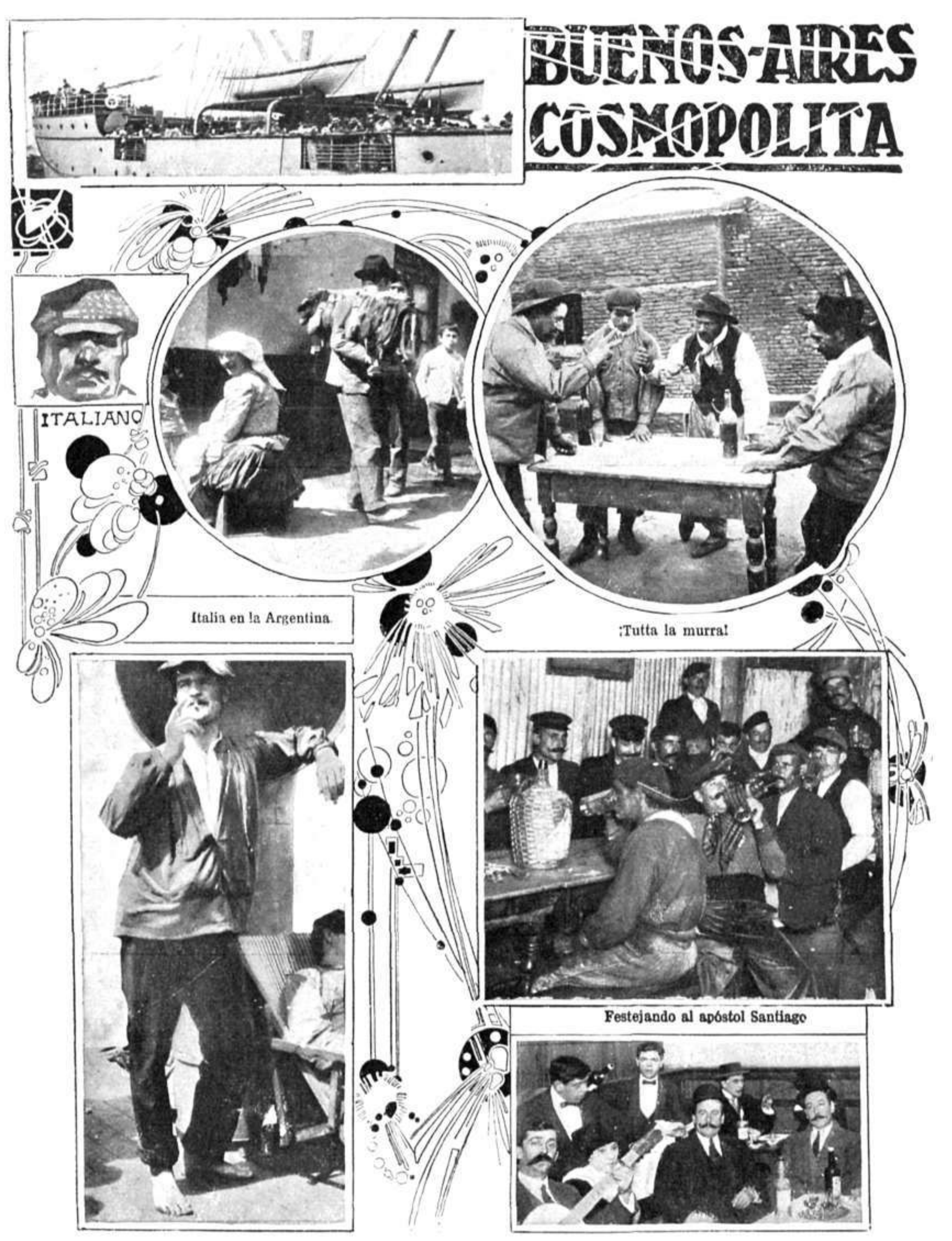


Team Norte combinados.



Team Swindon Town.

# BUENOS-AIRES COSMOPOLITA




Italia en la Argentina.

¡Tutta la murra!

Festejando al apóstol Santiago

Español.

¡Olé, viva tu mare!

Diariamante vuelcan los transatlánticos en nuestro puerto esa carga viviente que denominamos inmigrantes. Seres que desarraigan del suelo nativo para constituir un hogar en el nuestro, que vienen á luchar por la vida, sin más armas que la voluntad y el deseo de enriquecerse. ¿Gozamos fama de país rico? Pues nada más natural, que todo espíritu aventurero llegue aquí con el deseo de hacer fortuna. El ideal moderno.

Y llegan á cientos y á miles de las cinco partes del globo; y se desparraman por toda la República con hervir de hormiguero. Por algo somos el granero del mundo.

Los ilusos, sugestionados por la grandeza de nuestra capital, quédanse en ella á tentar suerte, pero aquéllos que se sienten con arranque de conquistadores, con fuerzas para la lucha ruda y con alma para no temer lo desconocido, vanse al campo, á arrancar á la tierra, con la labor constante, el secreto de su riqueza.

Y de ese montón anónimo de carne humana que llegó á nuestro puerto, han surgido los fundadores de colonias, de pueblos, de ciudades; miles y miles de hectáreas sembradas pregonan por todos los ámbitos

del territorio argentino la frase Alberdiana: «Gobernar es poblar».

Pero no todos los inmigrantes que acuden á nuestro suelo tienen educada la voluntad para esas empresas; no todos tienen el valor del trabajo rural; gran parte, quizá los acostumbrados á la vida ciudadana, quédanse aquí, en esta inmensa colmena, parodia de torre de Babel, que se llama Buenos Aires, convirtiéndola en una cosmópolis ultramoderna. Y han cambiado de tal manera la fisonomía de la ciudad desde hace diez años, que hay barrios que han tomado la fisonomía de otros similares de Europa. La Boca, parece el «basso porto» de Génova; Belgrano tiene mucho de square inglés; Suipacha semeja un fouburg de Montmartre; Junín tiene algo de barrio de judíos de San Petersgurgo, y al bajo del Retiro, no le falta más que los perros para parecerse á un arrabal de la vieja Estambul.



Y no sería nada esta semejanza material, es que espiritualmente cada raza puja por imponer sus usos y costumbres, y no digo que también el idioma, porque no hay criollo á quien le dé por champurrear el javanés ó el chino; con parlar un poco de francés y otro poquito de italiano ya estamos del otro lado para las más perentorias necesidades. Ahora los hombres serios estudian el inglés y el alemán, sobre todo aquellos que hacen vida comercial.



Ingleses polkeando.



Footballieres.



Times is money.



En cuanto á costumbres, nos permitimos el lujo de tener de todo. Cervecerías estilo Munich, con música vienesa; bar, modelo inglés; restaurant, sistema francés, con su champagne y música de zinganeses; colmados igualitos á los andaluces, con cantaores, tocaores y demás parentela para gritar los ¡olés! de práctica; cantinas similares á las de Piedigrotta, donde se bebe del «bon vino», y cafés-bolsas, donde los hebreos hacen sus operaciones al 10 % mensual, amenizadas con música, para que no se oigan los gritos de las víctimas.

Así pues, en cuestión de juergas, farras ó «divertissements», es-



Francés

Dans le restaurant.

tamos en Buenos Aires compitiendo con las más grandes ciudades europeas, y ya nos llamamos el París de América...

Por fortuna, no todo es chirriar de violines vieneses, ni rasguear de guitarras; y esos parias que llegaron al país en busca de fortuna, trabajan un día y otro para ir agrandando el capital con que piensan establecerse.

No hay calle que no ostente en las muestras de sus comercios nombres ingleses, ita-

Alemán

Bar Zeitung.

lianos, españoles, franceses, alemanes. Prueba evidente de que la labor ha sido fructífera. Y como el éxito ha acompañado á muchos inmigrantes el eco de sus triunfos ha fomentado la emigración.

Ahora la música de nuestro oro se hace oir en las bolsas de París y Londres, universidades bursátiles que imponen al mundo consideración, y como nuestros títulos se cotizan bien, ¡qué mejores títulos para imponernos urbi et orbi!

Goyo CUELLO.



Tipos Tolstoianos.



Ruso.



Chinos republicanos.



Japones.



Turquía comercial.



Fumando opio

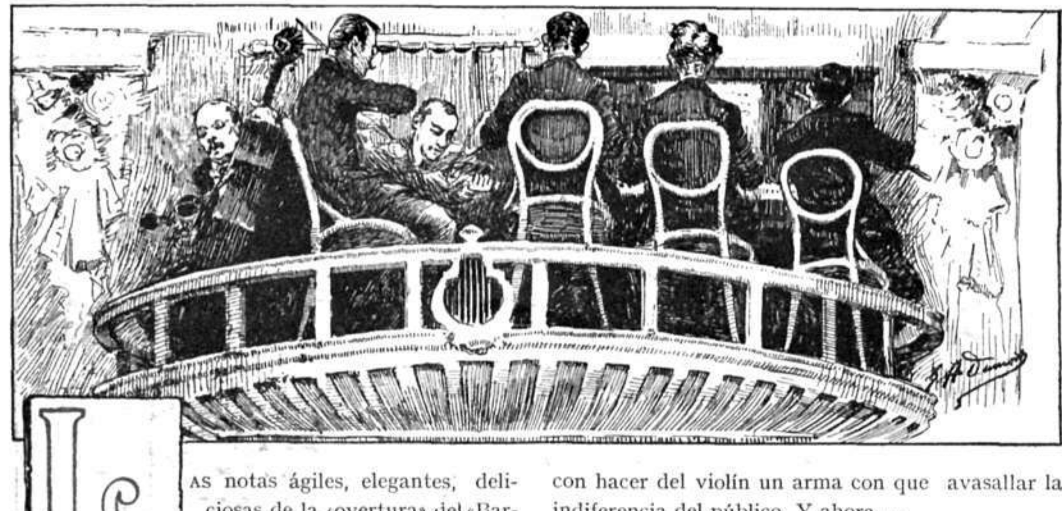


Marruecos y Martinica.



Javaneses.

# Fernández



Las notas ágiles, elegantes, deliciosas de la «overtura» del «Barbero», me hicieron levantar los ojos hacia el breve tinglado. Aquella música deliciosa con que Rossini sublimó la farsa del moderno Alcibiades, vibraba en mi alma con un poder de evocación magnífico; aquella música era para mí como varita mágica que despertaba un tropel de sonrisas, de noches estivales, de familiaridades huídas...

En el breve tinglado había unos músicos vestidos de negro, aburguesados é indiferentes ante el aparato de sus atriles. Entre ellos había alguien conocido. Al pronto no pude poner un nombre á aquellas facciones que parecían anegadas en honda tristeza. Yo conocía aquella cara; la había visto en alguna parte; pero ¿dónde? ¿cuándo?

En la pequeña sala del café se ahogaron las conversaciones. La orquesta acometió los primeros acordes de una partitura intitulada «La Noche». Era una música de misterio, sorda, casi inaudible, que expiraba pianísimo, como un pájaro en la nieve. En sus notas había una melancolía extraña; parecía la expresión de un dolor femenino, ó la voz del misterio que palpita en las sombras, ó el desgarramiento de una flor, ó el desvanecimiento de un suspiro...

Entonces fué cuando por una asociación de ideas me salió un nombre á los labios y reconocí á un amigo. Aquel hombre correcto, atusado, ceñido, que inclinado sobre su atril, acariciaba la fragilidad de su violín mágico, se llamaba Fernández. Lo había conocido en una capital de provincia, en una de esas ciudades apacibles, sonoras, donde la vida se desliza con la grata y señoril parsimonia del antiguo régimen. Por aquel entonces, Fernández, mal avenido con la vulgaridad de su apellido, era una apasionada promesa. Su salud precaria parecía sostenida por la virtud de un presentimiento. Sólo una idea brillaba en su alma como joya votiva: el arte, su arte, su amor de todos los momentos. Soñaba con hacer del violín un arma con que avasallar la indiferencia del público. Y ahora...

Fernández, como si me hubiera visto, ordenó los papeles de «La flauta encantada». Esa música es para mí un prodigio de sencillez, de naturalidad, de gracia y de frescura. Oyéndola me parece gozar del beneficio de una idea clara.

Cuando las últimas notas expiraron en el aire, resonó en la sala un aplauso ferviente. El director de la orquesta, como un gran escarabajo de ébano, que hubiera renunciado á trepar por el clave, se levantó para saludar tímidamente. A poco salieron los músicos y, entre ellos, Fernández. Era casualidad: no me había visto. Y me lancé tras él por la soledad de la calle.

.........................................

—Aquí me tienes—me dijo, terminando su largo discurso—aquí me tienes convertido en un obrero del arte. ¿Es que no has reparado nunca en los obreros del arte? Ellos son los soldados de fila, los músicos como yo, los que han de someterse al «por parejo» de la vulgaridad despreciable. Para nuestros ojos no se ha hecho la visión de conjunto. Somos como los soldados de un gran ejército, como las piedras de una gran torre. La vulgaridad nos numera, nos enfila y nos fulmina después cuando queremos hacer algo personal y propio. O nos sometemos y marcamos el paso, ó se nos vence por hambre...

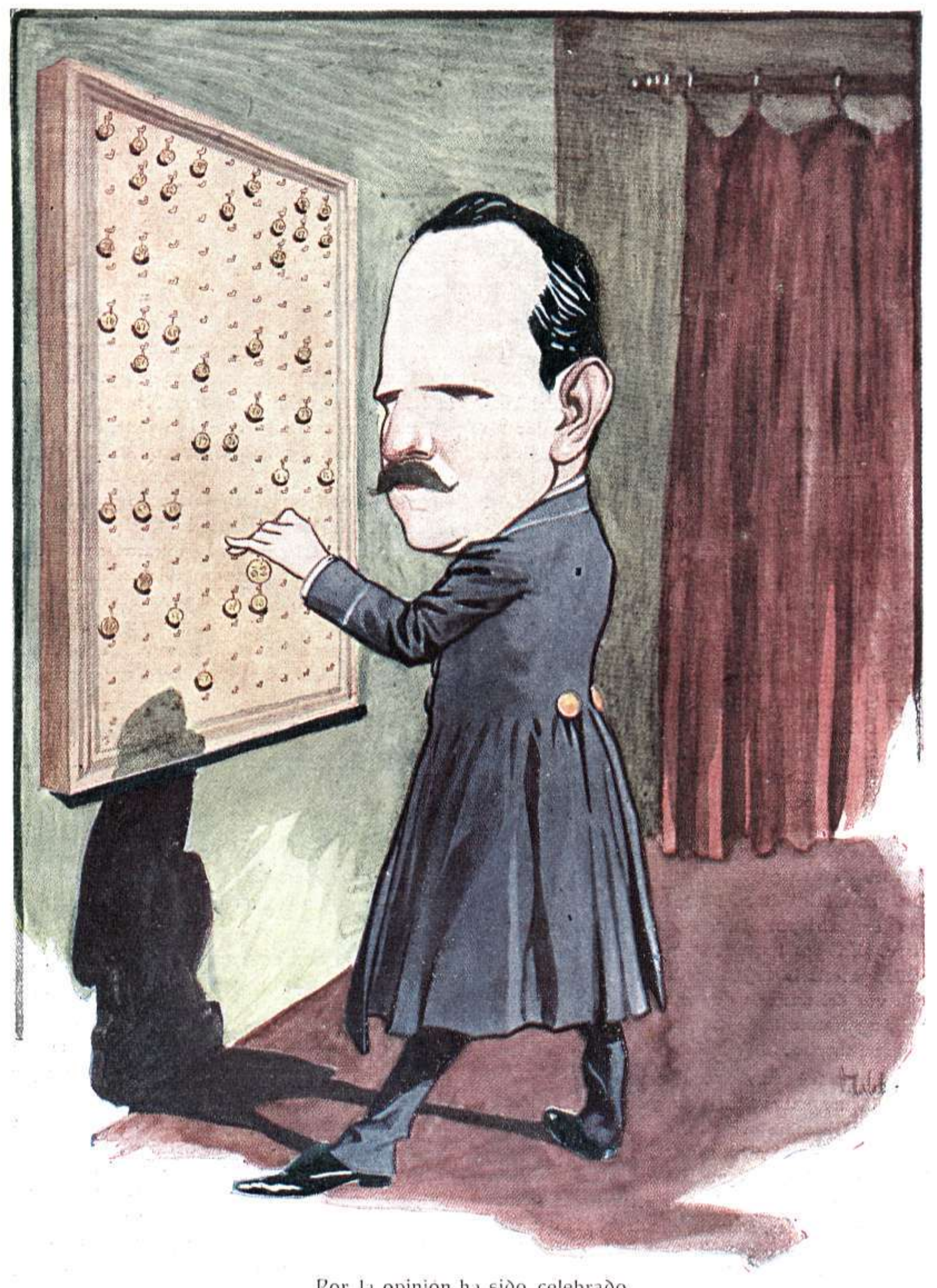
Después de despedir á Fernández en la puerta de su pobre hospedaje, me detuve un momento para poder orientarme. Aún tuve tiempo para ver á mi amigo caminar lentamente con la caja del violín en la mano. Entre las sombras del estrecho pasadizo se me antojó que aquel hombre era un enterrador de leyenda que se desprendía de algo. Aquella caja estrecha y negra... ¡Pobre amigo mío, que ya se contentaba con «ir tirando!»

Manuel AZNAR.

*Dib. de Dumont.*

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

## FRANCISCO J. OLIVER, por VILLALOBOS



Por la opinion ha sido celebrado
de este señor el singular proyecto,
que obligará á los padres de la patria
á dejar su chapita en un tablero,
cuando entren en la Cámara... si quieren
cobrar todo su sueldo.

## Banderas para los nuevos destroyers



Señorita Rosa Nélida Váldez, presidenta del comité «Pro Patria» de Catamarca.



Cofre que contiene la bandera que el comité femenino «Pro Patria», de Catamarca, obsequiará a destroyer «Catamarca».



Cofre en que será entregada al destroyer «Córdoba» la bandera ofrecida por el comité «Pro Patria», de Córdoba



Señorita Domitila Usandivaras, presidenta del comité «Pro Patria», de Córdoba.

## Asociación Nacional "Pro-Patria". de señoritas

La presidenta de la comisión «Pro Patria», señorita Mercedes Pujato Crespo, y la comisión directiva, reunida para arreglar el programa de recepción á la escuadrilla de destroyers.

# UNA PROVINCIA





La gobernación.



Señor Eduardo Elordi, gobernador del Neuquen



Banco de la Nación.

Refugio del indio invasor, el Neuquén ha sido hasta hace pocos años un desierto salvaje y estéril, cruzado nada más que por la planta del puma y del ligero guanaco. Hoy, en aquella soledad de antes, levanta el colonizador sus cantos de gloria al trabajo.

Dejaremos de anotar por ahora las bellezas del paisaje del Neuquén, aquellos contrafuertes andinos poblados de bosques, y sus lagos límpidos, comparables á los más hermosos de la Suiza. Nos limitaremos á exponer las bellezas de la civilización, brotadas allí á impulso del esfuerzo humano, y nada mejor para evidenciarlas que la elocuencia de la fotografía.



Ellas muestran con la evidencia de la realidad, el modo cómo nacen los pueblos en la Argentina. Lo que era ayer mismo un erial, hoy se transforma en una ciudad culta, dotada de cuantos recursos pueda ofrecer una civilización aventajada. Llegan los pioners en número cada día creciente, atraídos por las ventajas que brinda el territorio. Las casas brotan de la tierra, se diría que milagrosamente. Nuevos campos se roturan. Se crean bancos y negocios, y una sociedad honesta y culta procura consolidar la conquista realizada sobre la barbarie en pro de la civilización.

Hace no más que siete años, la capital del Neuquén era un desierto: ac-



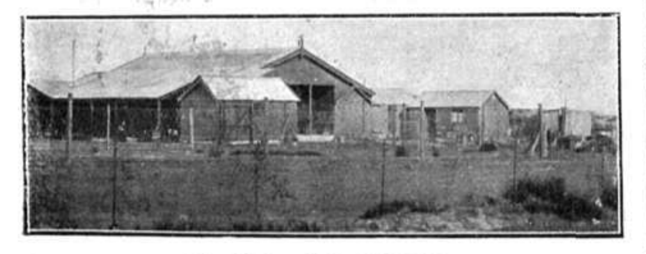
Alambre-carril, ó balsa suspendida sobre el Limay.



Brazo del río Limay.



Balsa sobre el río Neuquén.



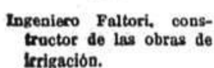
Chalet de las oficinas del F. C. S.



Puente del F. C. S., sobre el Neuquén.

# QUE NACE





**Ingeniero Faltori, constructor de las obras de irrigación.**



**Escuelas.**

tualmente, es un pueblo en marcha, habiéndose trazado el plan de sus nuevas calles sobre la base de una anchura de 20 metros, lo que asegura una población higiénica, espaciosa y elegante.

¿De dónde proviene ese milagro? ¿Cuál es la varita mágica que ha sacado de la sombra *á la luz una civilización tan robusta y llena* de promesas? El milagro consiste en el agua, sencillamente. El río Limay, convenientemente encauzado, esparce sus beneficios sobre las tierras fecundas, pero secas, y al conjuro del agua generatriz, los campos se coronan de próvidas espigas.

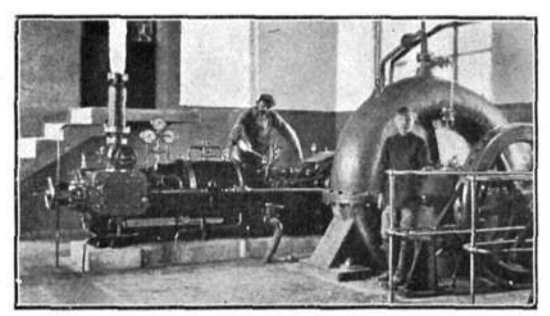


**Avenida Argentina.**

En las inmediaciones de la capital, el estado tiene instalada una usina eléctrica muy poderosa, que alcanza á regar más de 3.000 hectáreas, llegando el canal hasta la misma población.

En el lejano Oeste argentino surge á la vida del progreso una población pujante. Los canales rayan el desierto, los pueblos aparecen imprevistamente, los roturadores de nuevas tierras llevan el arado á los límites ignorados y las vías del ferrocarril avanzan en busca de los valles de la cordillera, donde soberbias estancias, creadas en pleno desierto, pregonan el amor al progreso y la intrepidez de este pueblo de luchadores.

SKI.



**Maquinarias para elevación de aguas de riego, para dos mil hectáreas.**



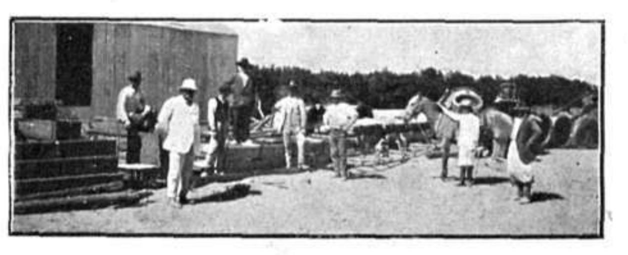
**Usina de elevación de aguas en la estación de Plottier Hnos.**



**Usina donde empieza un canal, en la colonia San Eugenio del Limay.**



**Plantando árboles en Laguna Larga.**



**El ingeniero Faltori en las obras del canal.**

# Enlaces. Bodas de plata



Señorita Esther Constanzo y señor José R. Pérez, delante del altar nupcial.



Señorita Catalina Gando



Señor Francisco Artuso.



Señorita Juana María Camacero y señor Alejandro Gutiérrez, después de su boda.



Después de la ceremonia del enlace de la señorita Felisa Riva con el señor José Tagliaferro.



Familia del señor Casimiro Polledo y de su señora esposa Manuela Llanes de P., celebrando sus bodas de plata.

# Bodas de oro



En la Ensenada. — El señor Teodoro Urcegui y su señora, en compañía de sus hijos, con ocasión de sus bodas de oro.

# EL DÍA DE LA MODISTA



La iniciativa de esta nota, por lo demás tan simpática, no nos pertenece. «A tout seigneur tout honneur». Ella nos fué indicada por una gentil modistilla porteña. Una grácil princesa de la aguja que, á ser parisien, quizás escribiera novelas, fuera popularísima entre sus camaradas ó hubiera sido ya proclamada reina de alguna cosa. Porque nuestra colaboradora de ocasión, tiene belleza, inteligencia é iniciativa. Las tres cualidades que hacen triunfar en la vida á cualquier mujer. Y también á cualquier hombre. ¿No dijo Schopenhaüer que el mayor favor que un hombre puede haber recibido de la naturaleza es tener una espléndida figura?

Pero nuestra colaboradora, como todas sus colegas argentinas, triunfa en la vida por otras condiciones menos brillantes, aunque de más intensa y p e r d urable hermosura.



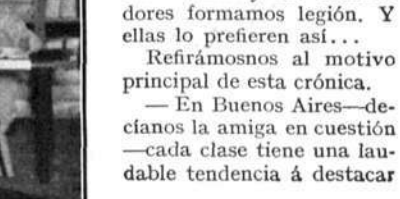
Una encargada.

¿Qué cuerpo gentil modelarán estas ballenas?...



Triunfa p o r l a bondad d e s u s sentimientos, por la modestia de su carácter, por el desinterés de su alma. Por eso ninguna de nuestras modistillas e s c r i b e novelas — ni siquiera *versos — ni es célebre,* ni ha sido proclamada nunca reina de nada. En cambio ocupa lugar preferente en nuestro corazón, goza de las simpatías de todas las clases sociales y sus admiradores formamos legión. Y ellas lo prefieren así...

Una cabecita que piensa entre puntada y puntada.



Refirámosnos al motivo principal de esta crónica.

— En Buenos Aires—decíanos la amiga en cuestión —cada clase tiene una laudable tendencia á destacar



Dedicación ejemplar.





Veámosle los defectos.

Taller de modistas.

El último toque.

sus méritos, á recabar ventajas, á atraerse la atención pública, á honrarse, en fin, por algún otro medio que no sean los habituales. Así ha llegado á instituirse el día del conscripto, el día del estudiante, el día de los niños, etc. ¿Por qué no ha de organizarse el día de la modista? En París lo tienen. Santa Catalina es, en cierto modo, la fiesta de las modistas. Podría, entonces, copiarse esa pintoresca y regocijada costumbre extranjera, ya que tantas otras menos concordes con nuestra idiosincrasia, han sido incorporadas al modo de vivir argentino. El día de la modista sería, como se adivina, un día



¿Saldré bien en la fotografía?



¡Esas muchachas!

de alegre bullicio para Buenos Aires. Rompería con los formulismos en que suelen comprimirse muchas bellas expansiones populares.

— ¿Pero usted cree — le objetamos — que esa ruidosa invasión de las calles porteñas por la hueste modistil sería bien vista?...

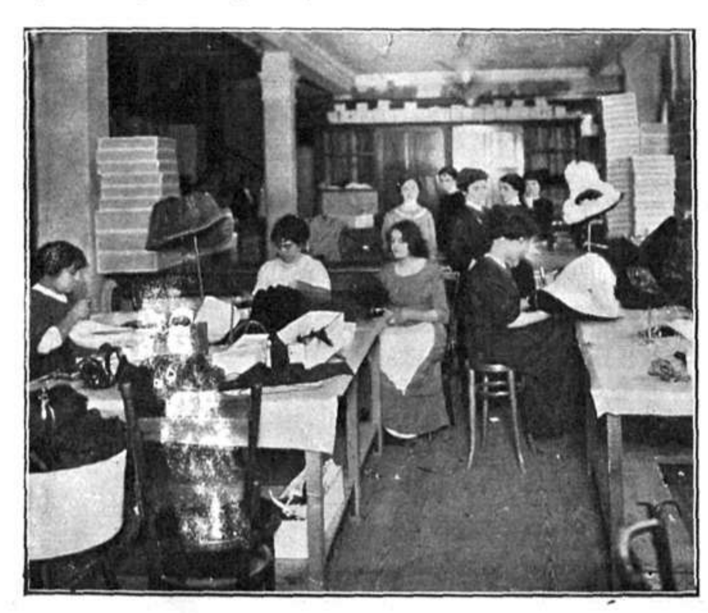
— ¡Y qué tiene de particular! — nos respondió vivamente. — No veo en ello nada que atente contra la honorabilidad de las costumbres argentinas. Todo se reduciría á que algunos millares de gentiles y trabajadoras muchachas saliésemos á la calle, invadiésemos las aceras, dirigiésemos alguna chirigota al vigilante de la esquina ó á más de un impertinente tenorio, cantásemos, riésemos. ¡Bah! ¿Hay en todo eso algo de malo? Y los hombres... los hombres nos agradecerían esa nota de color puesta en la monotonía del vivir...

— Los ambientes, los temperamentos, son distintos en cada país, señorita. Luego, los prejuicios...

— Sí, sí; comprendo lo que usted quiere decirme. La modista de Buenos Aires — y esto lo digo sin despreciar á nadie — es tan viva, tan despierta, como la de París. Y en algunos de los aspectos de la belleza, de ese género de belleza que más se aprecia con los ojos



Las de París la envidiarían.



Taller de modas. — Modelos de París.



Una modelo «chic».

¿por qué no decirlo? aventaja á las colegas de cualquier capital del globo. En cuanto al sprit» de la modista porteña está reconocido por todo el mundo. Se evidencia aún en la ocasión menos propicia. Lo único que puede oponerse á la idea de que le hablo es el prejuicio, pero los prejuicios suelen vencerse con iniciativas resueltas...



Bordadora.



Elegancia modistil.

—Evidentemente, señorita.

Nuestra gentil interlocutora, después de una pausa, añadió algo más seriecita:

—Y crea que las consecuencias de la fiesta de que le hablo llegarían á tener un carácter más positivo.

—¿Cuáles?

—Por lo pronto establecería entre todas las compañeras un cierto grado de unión y de compañerismo, de que hoy carecemos. Y la unión... ya sabe usted lo demás. ¿Acaso creen ustedes que nosotras no tenemos reclamaciones que hacer, injusticias que combatir, etc.? ¡Claro! Ustedes, los hombres, nos ven pasar por las calles alegres, habladoras, ruidosas y piensan:



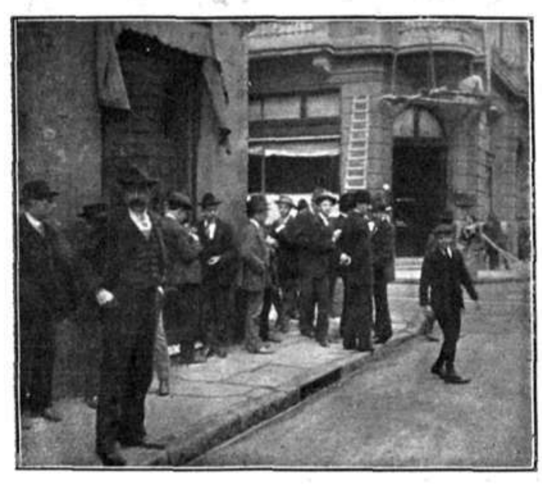
¡Una vendedora... muy bonita!



¡Fíjense ustedes!

—He ahí una multitud de seres felices, para quienes la vida no tiene espinas ni asperezas». —¡Cuánto se equivocan! Las mujeres, que sabemos disimular muchas cosas, sabemos también ocultar nuestras lágrimas bajo la máscara de la alegría.

J. JOUMET.



Los gavilanes.



Salida del taller.

# Nuevos farmacéuticos egresados este año



Señorita E. Catalina Di Pascal.



Señorita Fortunata C. Nogueira.



Señorita Carmen Sagasta.



Señorita María Leonor Palacés.

Señorita Eugenia Caimera.



Señor Néstor B. Claverie.



Señor Arideo E. Costa.



Señor José Deluca.



Señor Juan Buontempo.



Señor Tomás L. Scott.



Señor Guillermo Vilar Font.



Señor Guido P. Travella.



Señor Rufo Fernández dos Santos.



Señor José B. Madou.



Señor Enrique Moretti (hijo).



Señor Mateo Acevedo Estrada.



Señor Juan V. Storni.



Señor Julio Basabe.



Señor Pedro Nolasco Reina



Señor Alfredo Pedrazzini.



Señor Julio A. Yanzi.



Señor Oscar García.



Señor Arturo B. Berisso.



Señor José M. Núñez.



Señor Antonio Vercesi.



Señor Pedro Miranda.



Señor Fernando J. Guerin.



Señor Néstor R. Gallegos.



Señor Carlos Lima.



Señor Roberto A. Chichizola.



Señor Domingo P. Carriquiriborde.

# Una aventura

Por la entornada puerta entraron con un vuelo extinguido las doce campanadas del cercano reloj de Balvanera. Entónces ella, que junto á su dormida hermana pequeña acechaba la hora, levantóse resuelta.

El padre no había llegado aún. En el cuarto vecino su madre dormía profundamente, y en el centro de la habitación estrecha, desventilada, sobre unas mantas tendidas en el suelo, sus otros dos hermanos prolongaban, abrazados, su sueño tranquilo.

Un tanto agitada por el temor de ser descubierta, comenzóse á vestir; cuando hubo terminado, acercándose á la puerta, miró hacia fuera.

Todo estaba tranquilo. La luz de la luna, cayendo oblicua sobre la casa, iluminaba solamente el lado opuesto del patio, dejando en una densa penumbra el resto; por esta franja sombría ella se deslizó rápida y azorada, temiendo—al cruzar cada dintel—ser vista por algún vecino desvelado. Cuando llegó al zaguán, se detuvo un instante. El ruido exterior llegaba á través de la cerrada puerta de calle, con un asordinado son de confusa sinfonía. Una inesperada congoja la turbó en ese momento: miró al interior de la casa silenciosa, dormida, pensó en los suyos, en la vergüenza y en la rigurosidad del castigo que sufriría si era descubierta, y permaneció indecisa sin resolverse á salir.

Un minuto de espera, cruzó sereno la penumbra del zaguán y la tranquilidad del patio cubierto de estrellas.

Los nerviosos golpecitos del bastón de alguien, que aguardaba en la inmediata vereda, la decidieron: Cautelosamente corrió el pestillo de la cerradura y suave, muy suave, salvando el chirriar de las visagras, abrió.

El galán que la aguardaba, la vió aparecer toda pálida, brillantes los ojos, y se acercó murmurando satisfecho palabras de cariño y agradecimiento.

Como ella permaneciera inmóvil, sin salvar el umbral, él tomóla del brazo mientras cerraba con cuidado la puerta. Sin decir palabra, sin apresuramientos, con la apariencia de una tranquila pareja matrimonial, echaron á andar. En la esquina un coche esperaba con la capota baja. Subieron.




La vió aparecer pálida, brillantes los ojos.

II

Con una mano abandonada entre las del galán conmovido, ella miraba sin ver el movimiento resonante de la calle llena de luz y de coches que rodaban raudos bajo la tibia noche de verano. Por su mente pasaba, como un vuelo silencioso, la ansiedad de su ingenuo ensueño próximo á realizarse y por el que tanto arriesgaba y tanto suspirara. ¡El riesgo de esa aventura! Cuando ese día, al caer la tarde, su galanteador de ojos obscuros y bozo castaño, le propuso diestramente aquel nocturno paseo á Palermo, ella, no pudiendo resistir la tentación, había accedido. Además, todos sus inconvenientes de muchacha honesta, desvirtuados hábilmente por el cortejante, habíanle dado decisión; y confiada, ingenua, sin sospechar la celada que él le tendía para lograr sus fines de fugaz enamorado, había convenido la hora, la jira rápida por el parque y la inmediata vuelta á su casa. Nadie se enteraría de su inofensiva aventura, y colmaría su deseo de conocer el Palermo de las noches de estío.

¡Cuánto soñar le hiciera aquel deseo extraño! Los raros paseos dominicales realizados con la pandilla de chicos de la vecina, que de tarde en tarde se decidía á acompañarla, y aquella distante y rápida jira en coche, debida á una no repetida munificencia de su padrino, era en realidad todo lo que había disfrutado del frondoso parque. Pero eso no la satisfacía; deseaba conocer, g o z a r, aquel Palermo de las noches veraniegas, del que le hablaban entusiasmadas algunas de sus amigas de taller que tenían amigas... Deseaba conocer el paseo hacia donde veía rodar tanto tren lujoso, lleno de mujeres y hombres felices, cuando en las noches calurosas de diciembre y enero salía, con su madre y hermanos, en busca de fresco hasta el boulevard lleno de gente, de polvo y de mesas de café. Anhelaba conocer las avenidas frondosas, sombrías del bosque, y aspirar las brisas llenas del soplo del río y de los sones musicales de las orquestas de los restaurants. Deseaba conocer el lago manso, argenteándose bajo la luna y surcado por góndolas que bajo sus tiendecillas ocultarían alegrías, tal vez idilios de novios felices...

Ese era su ensueño de muchacha romántica y pobre. Una ansiedad infinita por realizarlo la había invadido desde hacía tiempo. En sus noches desveladas durante el verano, mientras los suyos dormían pesadamente su sueño de gente laboriosa, ella, en el calor sofocante de su habitación abierta sobre el patio de la casa vecinal en que vivía, con los ojos insomnes, escuchando el rumor desordenado de la calle, había soñado largas horas con la fresca alegría de aquel Palermo nocturno, del que le hablarían, en la inmediata mañana, algunas de sus compañeras de trabajo.

Por eso, aquella tarde, cuando su enamorado, que conocía su deseo, le propusiera en forma inocente el paseo rápido que ahora realizaba, ella, impotente para resistir la tentación, accediera contenta de lograr una fórmula feliz para la realización de su ensueño...

Un apasionado acercamiento del galán, la arrancó de sus ensoñaciones. Estaban en Palermo. El coche, dejando la avenida Alvear, cruzaba á la de las Palmeras. Automóviles resonantes pasaban en todas direcciones llevando mujeres cuyos velos flotaban trémulos al viento de la carrera. Algunas parejas caminaban lentas por los veredones orlados de jardines; luces coloradas aparecían por entre la frondosidad de los árboles. Algún silbido, risas y á veces el vacilante girón de una canción entonada desde un coche en marcha, surcaban la atmósfera eléctrica.

Adelantando el busto miró ella con pupila conmovida toda esa algazara; suspiró hondamente, y apartando de su frente los rizos que la brisa del río abanicaba, sonrió con un infinito contento en el corazón...

El carruaje se detuvo frente al lago. Descendieron,

comenzando á caminar por la ribera. Sobre las aguas plácidas, las luces del restaurant inmediato salpicaban sus colores; algunos botes cruzaban cercanos, y una góndola, que volvía al amarradero trayendo un par de reidoras parejas, lucia sobre su tiendecilla un farolito veneciano y espantaba una escuadrilla de cisnes que huían esponjando el plumón. Ella rió argentinamente su gorgeante alegría y él, pasando su mano por el bozo, miróla enamorado y satisfecho.

Fueron á sentarse en un cenador abierto entre el follaje de la orilla. En el pabellón central del restaurant, radiante de luces, una orquesta daba al aire de la noche la decadencia sollozante de un vals.

Un camarero acudió y fuése, volviendo al rato con la bebida pedida. Como ella miraba sin decir palabra la concurrencia agrupada en torno de las mesas cercanas, él comenzó á hablar, mientras llenaba los vasos.

En tanto bebían, ella fuése animando; todo su contento desbordaba en una cháchara nerviosa, y su pupila y boca encendidas ponían en su rostro una expresión desconocida para el galán, que mordiéndose suavemente los labios, la miraba brillante el fondo obscuro de los ojos.

De pronto, aprisionándole las manos vivaces, propuso él:

— ¿Tomemos una góndola?

— Sí, sí; una góndola.

Fueron al amarradero y se embarcaron. Ella sentóse en el banco de amplio respaldo, bajo la toldilla azul y roja; él permaneció en pie, y cuando la góndola, bogando lenta bajo el impulso del remero se hubo internado en las aguas, sentóse silencioso y le tomó las manos. Al cabo de un rato le preguntó en voz baja:

— ¿Me quieres ?¿Me quieres mucho?

A ella le latió apresudaramente el corazón á la pregunta y sólo contestó con un «sí» susurrante cuando le insistió por segunda vez. Entonces él le besó las manos. Ella sintiéndose desfallecer, apartó la cortinilla de la tolda y miró hacia fuera.

La góndola bordeaba ahora las lejanias del lago. El rumor del restaurant, llegaba apagado, manso; el verdor de los árboles se plateaba de luna; las estrellas palpitaban en un remoto sueño de oro y una apacibilidad infinita caia del curvo abismo del cielo. Una voz á lo lejos pasó cantando:

Quien canta su pena
Encanta su vida...

El inclinóse para besarla en los labios; extendiendo las manos, hurtó ella el rostro. El permaneció indeciso, y ella alerta, con el corazón lleno de súbitos recelos.

Vuelto de espaldas á la pareja, el gondolero remaba en silencio. Un instante de expectación flotó entre los enamorados. Luego, de una pequeña ensenada, surgió un bote tripulado por dos remadores.

Levantóse ella de su asiento y él, disgustado, también. Por entre los follajes, las luminosidades del restaurant reaparecían.

Desembarcaron. Al tiempo de subir al coche, ella insinuó.

— Podríamos volver. Debe ser muy tarde.

—¡Bah!,—le repuso,—aun tenemos tiempo.

Los caballos arrancaron. En la avenida, llena de luz, los peatones habían desaparecido. Un automóvil, sonando su bocina, pasó mostrando el beso que se daba la pareja que iba dentro. Ella sufrió entonces un temor angustioso. Por primera vez desde aquella tarde, tenía conciencia exacta del alcance y de las complicaciones que tenía y podía tener la nocturna aventura aceptada con una ingenuidad infantil. Su corazón honesto se le oprimió, y valorando la incidencia de la góndola, sintió por primera vez también, una profunda desconfianza por las intenciones de su galán. De reojo lo miró suavemente. El, con los brazos cruzados sobre el pecho y el sombrero inclinado á los ojos, pensaba en la inesperada resistencia de su pareja, á la cual creyera presa segura; ni por un momento pensara que aceptase aquella muchacha con entera ingenuidad el ambiguo paseo.

Ella rompió el silencio.

— ¿Por qué no volvemos? Ya es tarde.

— ¿No nos bajamos á caminar un poco?

— No; volvamos.

— Pero ¡si no es tarde!

— No importa: yo quiero volver.

Por el acento comprendió él que ella defendería su virtud hasta el escándalo; tuvo miedo de las consecuencias, y sobre todo, temió perderla insistiendo brutalmente. ¿Si probara hacerla beber?



Comenzó á llorar con llanto suspirante. El todo conmovido, turbado.

El coche llegaba á un café. El, jugando su última carta, hizo detener la marcha. Resistióse ella á efectuar aquel alto, pero él, insistió, suplicó tanto que ella accedió mediante la promesa del regreso inmediato.

Descendieron. Bajo una vasta armazón cubierta de follajes, una treintena de mesas aparecían dispersas á la luz un tanto incierta de los reverberos. Cuando entraron, una media docena de trasnochadores estaban en torno de una mesa cubierta de vasos y botellas. Un pianista arrancaba á un teclado los compases de un tango. Los parroquianos coreaban la música, y dos de ellos, haciendo pareja, levantáronse comenzando á bailar. El ambiente era de tumulto y peligro. Los camareros de pie, junto al mostrador, miraban la escena en silencio. La brisa del río próximo llegaba fresca... A la distancia se oyó el silbido de un tren.

Ella estaba inquieta, y él, verboso, sólo se interrumpía para beber. De pronto un corcho vino á caer sobre la mesa donde bebían. El dióse vuelta rápidamente á mirar. La pareja que venía bailando, pasando cercana á ellos rió fuertemente haciendo caer una silla con estrépito. Ella no pudo contener un grito nervioso, y él se puso en pie. Los bailarines detuvieron su tango y uno se acercó con un ¡Qué hay! provocante, mientras la otra parte de los parroquianos se levantaba viniendo á formar corro.

Ella, asustada, acercándose á él lo tomó del brazo para que se marcharan. En ese momento, uno de los individuos que estaba en primera fila, empujado violentamente vínose sobre ella. El lo abofeteó y como alguien arrojara una botella, él, tomando una silla, voleóla sobre la cabeza é iracundo la arrojó sobre los agresores que se arremolinaron bajo el golpe.

Hubo una confusión; un grito. A la luz de los reverberos brilló el niquelado de un revólver. El, inclinándose lanzó una segunda silla. Se produjo un desbande, después un estampido...

Como no atinaron á huir, cuando entró la policía, fueron presos. Una vez en el carruaje, frente al agente que los conducía detenidos, ella comenzó á llorar con un llanto suspirante. El, todo conmovido, turbado por el temor y el desorden, no atinando á consolarla, acariciábale las manos en silencio, y el agente policial, sentado frente á ella, con los brazos cruzados sobre el pecho, acostumbrado á los llantos de las mujeres divertidas que trasnochan y escandalizan con sus amigos en los cafés, asistia impasible á la angustia de aquel corazón aniquilado.

*Dib. de Dumont.* L. GONZALEZ CALDERON.

# El futuro gobierno del Paraguay.—Fórmula Schaerer-Bobadilla

Después de largo tiempo de luchas intestinas, que le empobrecieron y desangraron en forma que hizo pensar en una posible crisis vital, el Paraguay empieza á recobrarse de sus quebrantos, y, restablecida la paz interna, vuelven los dirigentes paraguayos á pensar en los intereses nacionales. La vida institucional se reanuda, y ya se ha logrado combinar, para las próximas elecciones de presidente y vice, una fórmula que, confirmando, naturalmente, al partido liberal en el poder, permite esperar que se satisfagan las aspiraciones de todos. En efecto, ese partido ha proclamado las candidaturas de los señores Eduardo Schaerer y doctor Pedro Bobadilla, para la presidencia y vicepresidencia de la república, candidaturas que han sido acogidas con satisfacción aún por los adversarios del régimen imperante. El señor Schaerer no es un político de profesión; es un hombre de trabajo, de acción, á cuya energía se debió principalmente el triunfo último de su partido. El programa de gobierno que el señor Schaerer ha expuesto, es el programa de un hombre práctico; poca doctrina y muchos hechos: saneamiento de la administración, concesión de tierras á los que quieran labrarlas, fomento de la repatriación de los paraguayos emigrados, crédito agrícola, atracción de capitales, y, sobre todo, mantenimiento de la paz á todo trance. «Seré implacable, seré inexorable con los que pretendan perturbar la tranquilidad pública», ha dicho el señor Schaerer; pero al mismo tiempo, tolerancia y justicia para todos.



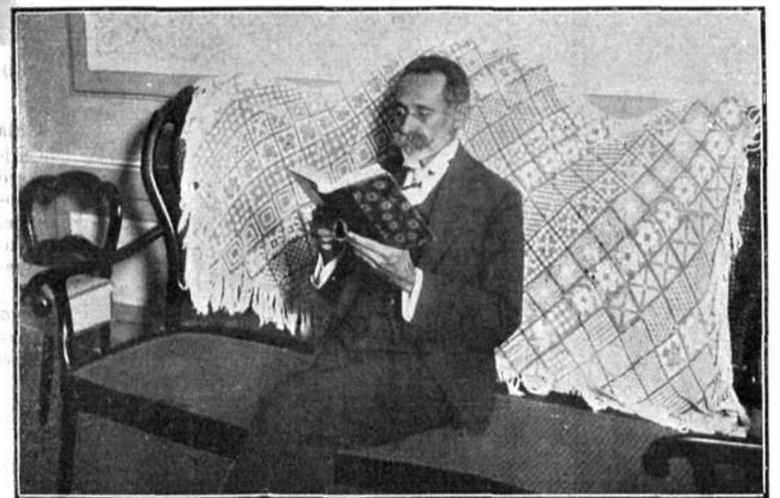
**Don Eduardo Schaerer, candidato á la presidencia, con su esposa é hijos.**



**En camino al ministerio.**



**El señor Schaerer, en el Ministerio del Interior, con su secretario señor Da Rosa.**



**Doctor Pedro Bobadilla, candidato á vicepresidente, entregado á su placer favorito, la lectura.**

# LOS INTELECTUALES JAPONESES

## Cómo viven en Buenos Aires

Mi barbero tuvo la culpa.

— ¿Conoce, señor, á ése que acaba de salir?

Volvíme con presteza. Ya era tarde.

— Es el doctor Sugimoto — agregó como satisfecho, mientras guardaba la navaja.

— ¿Japonés? — inquirí ya interesado.

— Desde chiquito, señor. Antes se dejaba bigote. Dicen que lo usaba para limpiarse las uñas. Ahora se afeita todo. Hay muchos en el barrio. Aquí, no más, en el *convento* é los cuatro diques viven doscientos, casi. Y más allá, en la cortada, ¿sabe...?

Veíale intención de descargarnos toda su batería verbal y tuvimos miedo.

— ¡Por favor!... No le hemos hecho nada.

— ¿Desea el domicilio, señor?

Acepté y salimos. Mientras caminamos llega á mí el recuerdo de «Alma japonesa», las brillantes páginas de Gómez Carrillo.

---

En Barracas, en una elegante y estrecha garçonniere (2 metros por 3), nos recibe el doctor Sugimoto, con amabilidad anglo-nipona. Mientras habla, nos observa. Sus ojillos vivos é inteligentes bailan debajo del acento circunflejo de sus cejas. Y sonríe, sonríe siempre. Modalidad del carácter nipón que les hace simpáticos. Luego nos exhibe su título de doctor en diplomacia. Es un pergamino escrito en esos caracteres-jeroglíficos, que tantas veces hemos visto en las latas de té. Actualmente desempeña las funciones de empleado mercantil.

Trabajan en lo' que pueden. Y hacen bien; ése es su mejor blasón.

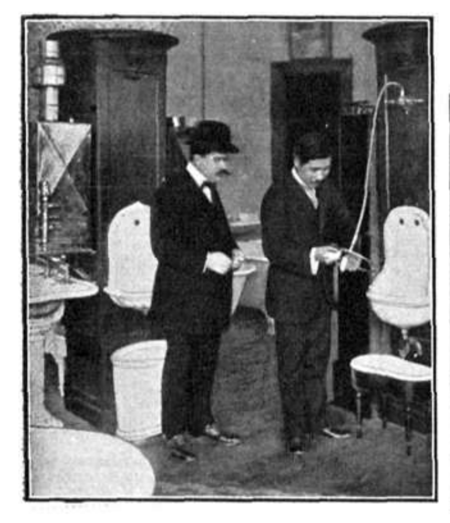
— Dificultad idioma, siñor. Amigo tengo agrimensor. Aquí hace maquinista á... Báhia Blanca. Otro veterinario: aquí cafetero hace. Peró... japonés, no a... torrante. Todo trabajador. Todo hacen... que pueden.

Nos explica luego cómo se ingenian para aprender nuestro idioma.

En las escuelas del imperio, se enseña el idioma de Byron. Mas, como de su lengua patria á la nuestra hay un abismo,



Yuzaburo Sugimoto, doctor en diplomacía, que lleva la contabilidad en unos talleres metalúrgicos de Avellaneda.



Doctor Zememón Daigugi (abogado). Vende bañaderas y anexos, por cuenta ajena, en esta capital.



Yosamutso Ohno, de la universidad de Comercio y Economía de Tokio. Actualmente, dibujante de una empresa constructora.



Doctor Teraoca, con diploma de médico-veterinario. Hoy ejerciendo el oficio de cafetero.

el inglés les sirve de puente, lo que ya es algo.

—Está aquí, siñor. Su disposición...

Me alcanza el método Ollendorf, que tantos disgustillos me costara, allá cuando cursaba inglés en el colegio Nacional. Pasamos revista á su biblioteca. Docenas de libros. En varios idiomas. Y allá, en un rincón, descubro á Martín Fierro, el inmortal poema gaucho de Hernández. Ocurrióseme ver á uno de estos descendientes de los samurayes, de riguroso chiripá vestido y al acorde quejumbroso de bordonas, cantando una sentida vidalita...

---

En el país habitan, en la actualidad, un millar de japoneses, aproximadamente. En su mayoría han estado en el Brasil. Pero esas tierras no les seducen y emigran al Río de la Plata.

En su patria natal, la vida es poco menos que imposible. Hay mucha pobreza. Y los intelectuales se mueren de necesidad. Por eso ponen sus ojos en nuestra América, rica y floreciente.

A su llegada al país comían arroz. El suelo era su mesa. Dos palillos sus cubiertos. Al poco tiempo, la sobriedad de su alimento disminuye. La solidez del plato criollo les atrae. Y llegan á familiarizarse con su mesa el puchero, la clásica carbonada y hasta la blanquísima mazamorra de nuestros tiempos mejores. Lo curioso es que nadie les enseña. Aprenden observando; con ese talento imitativo que les caracteriza. Alójanse en un cuarto seis, diez, los que quepan. El encargado de un conventillo nos refiere que una tarde alquila pieza á tres caballeros nipones. Al siguiente día había brotado una docena. Pero es gente pacífica y, además, respetuosa. Ideal de conventillos...

—Nosotro... mucho quiere este país. Nosotro... quiere casar con argintina muchacha. Mucha linda.

Y ríen, ríen sin cesar, con risa de hombres satisfechos, mostrando una doble hilera de dientes blancos y parejos como granos de choclo.

Altamente simpática esta inmigración y sobre todo su anhelo por casarse con «muchacha linda».

JUAN M. PINTOS.



**Doctor Matsuba, diplomado por la Facultad de Filosofía del Japón. Dirige la correspondencia de una empresa comercial de esta plaza.**

**Cametaro Tao (bachiller). Dédicase al comercio lácteo.**

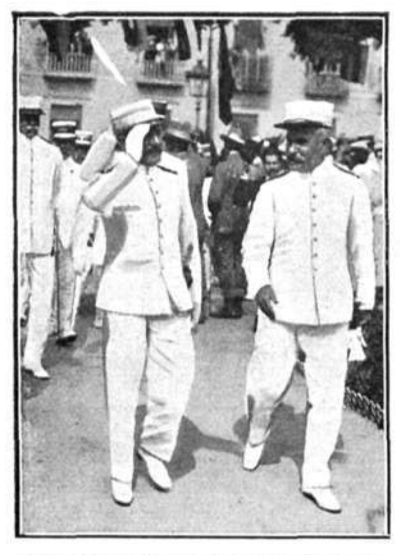


**Yuichiro Uchigasaki (licenciado en ciencias comerciales). En la actualidad, cadete de una casa introductora de artículos japoneses.**



**La familia japonesa, habitante del conventillo «Los cuatro diques».**

# Del Brasil



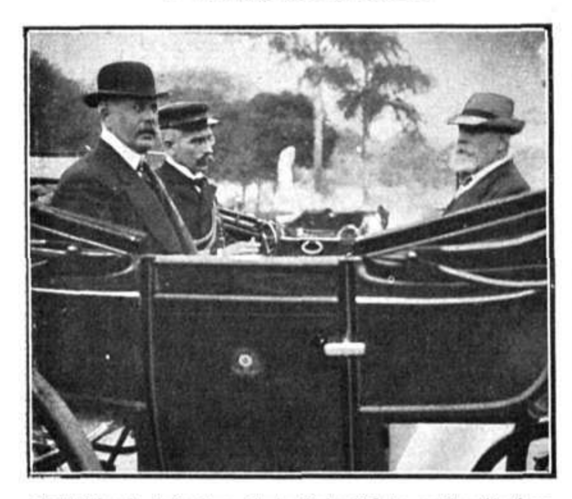
Llegada del Presidente á la plaza 15 de Noviembre, á presenciar el desfile militar.

Presentación de las banderas del ejército al pie de la estatua del general Osorio, en la plaza 15 de Noviembre, el día aniversario de la batalla de Tuyuty.

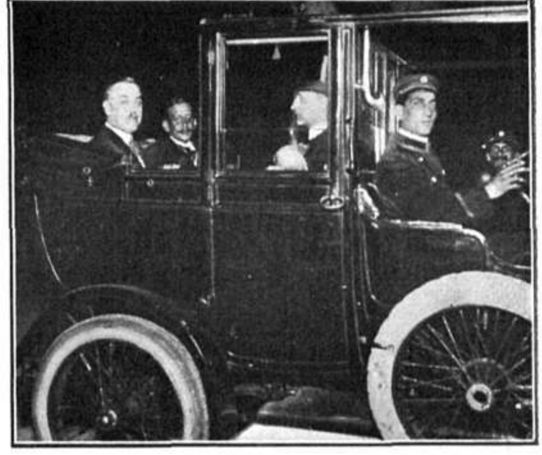
## El Ministro de Agricultura

## Ministro de los Estados Unidos



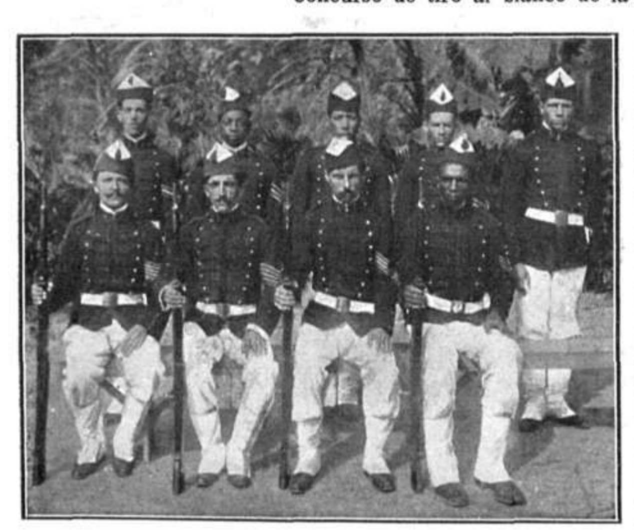


El Ministro de Agricultura, doctor Pedro Toledc, en dirección á su casa, de regreso de su excursión á Río Grande del Sur.

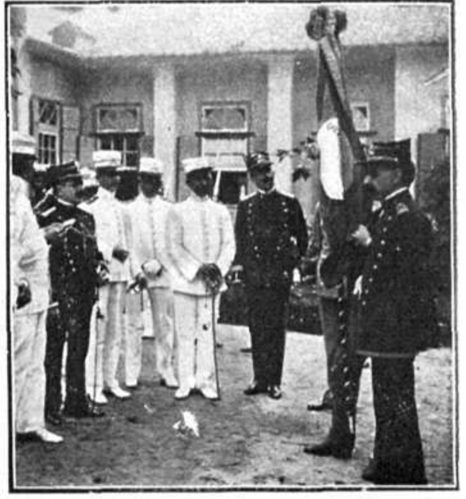


El nuevo representante de los Estados Unidos, en el automóvil del gobierno, dirigiéndose á la legación.

## Concurso de tiro al blanco de la guardia nacional



Grupo de tiradores premiados en el concurso de tiro de la guardia nacional.



Entrega de la bandera ofrecida por el batallón 1.º de infantería, al equipo vencedor en el concurso.

## La fiesta del árbol



Doctor Agustín Alvarez, ingeniero Orlando Williams y señores Carlos Thais y Miguel A. Tobal, que forman la comisión organizadora de la fiesta del árbol.

## Distribución de premios en la Escuela Normal n.º 6



Niños que bailaron el pericón, en traje de carácter.



La directora, leyendo su discurso.



Asistentes á la fiesta organizada en la Escuela Normal núm. 6, con motivo de la distribución de premios.

# Necrología



Señora Carmen López Mur de Herrera.



Señora Carolina I. de Giaccio.



Señor Constancio Silvano.



Joven Rodolfo Costas Gómez.



Juan José Mó.

# En el Círculo Militar



Recepción y lunch de despedida á los oficiales que parten á Alemania.

Los capitanes Guillermo Valotta, José A. de la Cerda, Apolinario Piñero, Luis E. Schulze, y los tenientes primeros Carlos A. Gómez, Juan M. Gómez, Manuel A. Portela y Pedro J. Rocco, designados para incorporarse al ejército alemán.



# Tarde abrileña

Te hallas triste... marchitos están tus labios rojos.
Ya no vive el ambiente tu risa de cristal,
y yo en obsequio, Blanca, de tus divinos ojos
con tus tristezas quiero rimar un madrigal.

Que su música suave le recuerde á tu oído
la cadencia pausada de un antiguo minué,
y sus notas alegren tu espíritu abatido,
incitando un gracioso balanceo á tu pie.

En tu incierta congoja vistió mi fantasía
la trama de un idilio galano y juvenil,
cuya primer escena llena con su armonía
el expirar doliente de una tarde de abril.

Es mi heroína joven; como tú se semeja
á aquellas marquesitas gentiles de Trianón...
... Un mancebo galante le oficia de pareja
mostrando en sus modales discreta devoción.

Platican trivialmente cuando la acción se inicia,
luego el galán se expresa con palabras de miel
— era la tarde cálida para el amor propicia —
y creyó la doncella que adoraba al doncel.

Quizás se halle en lo cierto... quizás equivocada
es tan joven é ingenua mi heroína gentil,
que bien pudo juzgarse por siempre enamorada
siendo su amor reflejo de una tarde de abril.

.............................................
.............................................

Te hallas triste... marchitos están tus labios rojos.
Ya no vive el ambiente tu risa de cristal,
y yo inspirado, Blanca, por tus divinos ojos
con tu melancolía rimé mi madrigal.

Felipe LAVALLE.

*Ilustración de Sartori.*

# La suestada



Ya no hay suestadas, como no hay pamperos.

Las condiciones climatológicas, las leyes de la meteorología aérea, telúricamente relacionadas con esta parte del continente, han cambiado de una manera evidente, no ya en el transcurso de un siglo, sino desde varios años á esta parte.

Vivimos aún muchos viejos vecinos de esta costa del norte bonaerense, que nos sabemos de memoria la historia de las grandes suestadas de hace apenas veinte años.

— ¡Temporal!—decían los pescadores del bajo, los que echaban sus redes y espineles en la playa larga y apenas imperceptiblemente inclinada hacia las aguas hondas de nuestro gran río.

— ¡Temporal! — gruñían los isleños, leñateros ó acarreadores de mimbres, frutas ó maderámenes, de los bosques y cármenes del delta, y la palabra torva, era luego afanosamente repetida por los infatigables y activos tripulantes de las pequeñas balandras, lanchas y balleneras del cabotaje, que venían desesperadas á guarecerse en nuestros rústicos puertos, en las abrigadas bahías que cobijaban los llorosos sauzales, en los canales mansos á que las islas rasas, pero espesamente arboladas, oponen la resistencia de sus apiñados juncos y de sus flexibles mimbreras, al empuje impetuoso de las olas, que se quiebran, despedazan y apaciguan entre sus tallos, como las iras de un sultán rabioso, ante las varillas de oro del abanico de una odalisca.

Y es que la cosa era seria.

Yo no sé cual de los doce desesperados sopladores, que, según la mitología, tiene encerrados en la Tracia ó la Eólida el bufador Eolo, se le escapaba, de vez en cuando, al rugiente hijo de Júpiter y Menalina, y se ponía á soplar, á raja carrillos, como un condenado, desde ese punto intercardinal del horizonte, hacia el que corre nuestro Plata, buscando la libertad amarga del Océano, para hallar tan sólo la muerte.

Nuestro gran río se enfurecía entonces, y, rechazado por el poderoso aliento que venía del sudeste, se volvía rugiente y espumoso sobre sí mismo, escamándose en desesperado oleaje, é hinchando el abundoso diástole de su marea, en un impetuoso empuje, que concluía por desbordar sus líquidos caudales, en la inundación, pavorosa y arrasadora.

Apenas empezaban las primeras rachas, que, como un preludio del huracán, pasaban rápidas, estremeciendo y rayando en gris la tersa superficie de las aguas, ya empezaba también en «balizas interiores», como se le llamaba al fondeadero del cabotaje, el movimiento apresurado y afanoso de los pequeños buquecitos, al que seguía luego la pintoresca desbandada del «sálvese quien pueda».

No había tiempo que perder, pues un minuto de indecisión ó de tardanza, podía convertirse en el naufragio más desamparado y pavoroso.

Naturalmente que, aprovechando el mismo viento para navegar al largo, los buquecitos tendían con prudentes rizos sus agudas latinas, á impulso de las cuales se lanzaban como una exhalación sobre las ya encrespadas ondas, hacia las islas de las Conchas, ó las zanjas y caletas de que está llena la costa, en la curva bahía que desde la playa de los Olivos se extiende hasta Punta Gorda.

Vistos desde las altas barrancas que por ese lado forman nuestra pintoresca «Corniche» del norte, parecían bandadas de cisnes y gaviotas, en procesión acuático-ornitológica, dirigiéndose á algún misterioso é hiperbóreo San Graal, parecido al de la leyenda mística inmortalizada por el divino autor de Lohengrin.

Luego, venía el turbión furibundo y rugiente, á esa hora medrosa en que el sol muere sin púrpuras, en un ocaso pálido y tempestuoso.

Aullaba el viento enloquecido en el espacio; las nubes tenebrosas y pesadas venían á juntarse en un beso delirante con las ondas embravecidas, parpadeando sobre este siniestro connubio, la crepitante claridad del relámpago difuso, que incendia el espacio en un pantallazo de luz pálida, ahogado en un punto por el horror de las tinieblas.

Los buques de «balizas exteriores», garreaban ó rompían las cadenas de sus pesadas anclas, y ahí empezaba, en medio de la obscuridad y el furor de las olas, sobre las que soplaba furiosamente el huracán aciclonado, el drama pavoroso y siniestro del abordaje, del naufragio, de la muerte!

En tanto el río crecía, crecía y lo arrasaba todo.

En la costa desamparada, el agua rabiosa descuajaba de raíz los corpulentos árboles, y abatía en añicos la cabaña del pescador. En las islas, la marea sorda subía, subía sin diques que se le opusieran, ni desagües que le proporcionaran fácil drenaje hacia sitios en que pudiera derramarse sin daños ni destrozos.

Los isleños que tenían canoas se refugiaban en ellas, después de haber tentado mantenerse fieles á sus ranchos, encaramándose con sus familias y animales domésticos, en el caballete de sus rústicas viviendas.

Pero, ¿qué harían en sus canoas cuando al llegar la noche negra y siniestra, se declaraba más furibundo el temporal; que las cataratas del cielo se abrían en un nuevo y torrencial diluvio; que la tierra era cubierta por las aguas hasta sepultar bajo ellas las copas de los árboles; que la correntada se hacía cada vez más impetuosa, y que las fuerzas faltaban, la angustia se convertía en espasmo delirante, el frío atería los miembros bajo las ropas empapadas, el hambre mordía en las entrañas de los pobres niños y de las débiles mujeres, que empezaban á dormirse gimiendo de dolor y espanto, en el sopor tétrico de la muerte?...

Nicolás Granada.

*Dib. de Vázquez.*



Señor César Nocetti, nuevo intendente municipal.



Ceremonia de la entrega del cargo de Intendente Municipal de Rosario al señor César Nocetti, por el Presidente del Concejo deliberante, doctor Francisco Correa.



Doctor Pó M. Olessi, Secretario de la Intendencia.



Señoras y señoritas asistentes, en la escuela núm. 1 de la Protectora de la Infancia, á la entrega de las máquinas de coser, donadas á esa sociedad por las amigas de la señorita Elena Henri, recientemente fallecida.



Banquete al señor Rómulo Muzzio, en despedida de su vida de soltero.



Doctor Domingo Capdevila, fallecido el 15 del corriente



Juan Cazzoli, primer premio: 60 kilómetros en 51 minutos.



Emilio Pagliano, segundo premio: 60 kilómetros en 56 minutos.

Gran carrera de motocicletas entre Alberdi y San Lorenzo, organizada por el T. C. R.



Parientes é invitados asistentes al enlace de la señorita Aida Fravega con el señor Ricardo Parody.



En casa de la novia, señorita Zulema Morando, después de su enlace con el señor Rómulo Muzzio.



Señorita Clotilde Torriani y señor Eduardo Rodríguez, rodeados de parientes y amigos, después de su matrimonio.



Asistentes á la reunión celebrada después del enlace de la señorita Herminia Lazzari con el señor Carlos Cuevas.



Amigos y parientes celebrando las bodas de plata de los esposos Gardella-Müller.



Lunch infantil ofrecido por Amelita Julia del Mármol, con motivo de su primera comunión.



Niños que asistieron á la celebración de la primera comunión de Rufinito Escudero.

# La propaganda en favor del régimen unitario



El doctor Rivarola, apóstol del unitarismo.



Concurrentes á la reunión celebrada en el teatro Ateneo, por los partidarios del unitarismo, mientras el doctor Rodolfo Rivarola pronuncia su discurso.

# Una conferencia sobre Suiza



El Prince George's Hall, durante la conferencia sobre Suiza, dada por el señor Emilio B. Morales, y organizada por la Sociedad Fotográfica.



El conferenciante, señor Emilio B. Morales.

# Un ahijado del presidente



El niño Orlando (1), ahijado del doctor Sáenz Peña, y sus seis hermanos.

No es frecuente que siete hermanos se bauticen juntos, ni que el Presidente de la República sea padrino; pero ambos hechos han ocurido el 15 del presente. Los pebetes se llaman Alfonso, Francisco, Héctor, Guillermo, Giordano, Dante y Orlando, siendo éste último el ahijado del doctor Sáenz Peña. También es algo raro el caso del joven Eduardo López, de quince años de edad, que ha desaparecido hace un mes, sin saberse nada de él.

# Joven desaparecido



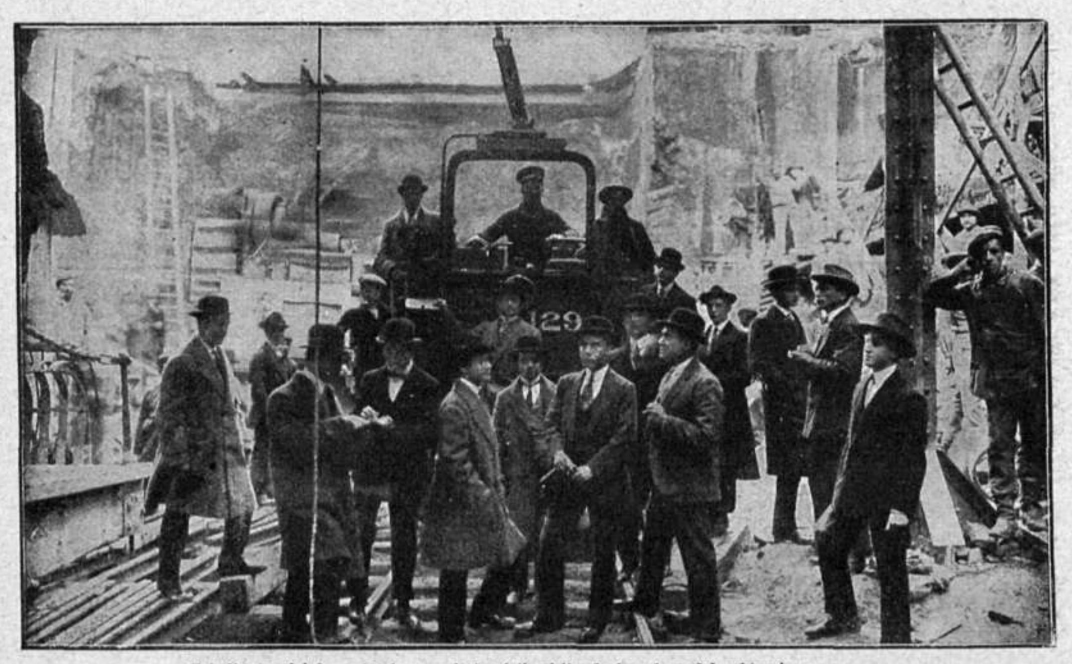
El joven Eduardo López, desaparecido hace un mes, y su padre.

## Simpática demostración de afecto



Comisión de empleados del Anglo Argentino, ofreciendo una medalla de oro y un juego de escritorio al jefe del tráfico, don Avelino Zabala, en el 40.º aniversario de su ingreso al servicio de la compañía.

## Visita de estudiantes al subterráneo




Estudiantes del 2.º año de ingeniería civil, visitando las obras del subterráneo.

## La protesta de los "canillitas"



Vicente Lotitto

Ilustramos este párrafo, con los retratos de los veteranos de la venta de periódicos, Vicente Lotitto y Rómulo Montenegro, quienes, después de haber formulado el diputado Agote su proyecto prohibiendo dicho comercio á los menores de 15 años, se han puesto al frente de la muchachada jovial para exteriorizar su desagrado. Y también para afirmar la honradez del gremio, algo maltratada por el legislador proyectista, que olvida el valor que tiene para muchos hogares la modesta jornada de esos niños que gritan por la calle, la idea impresa...

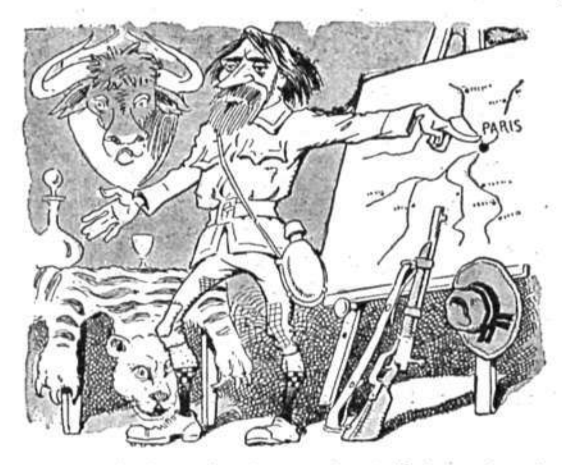
Sin duda, el movimiento de los simpáticos *canillitas* tendrá eco favorable.



Rómulo Montenegro

# Los que vienen á ilustrarnos

### ó los sabios golondrinas




El intrépido explorador que ha dado la vuelta al mundo, unos ratos á pie y otros en primera especial, y que viene á describirnos su descubrimiento de París. (El no lo había visto).



El ilustre geógrafo que, además de sus cartas astronómicas, trae otras de recomendación para entregar á personas residentes en Veracruz, Iquique é Ilo-Ilo: pueblos que él cree próximos á Buenos Aires.



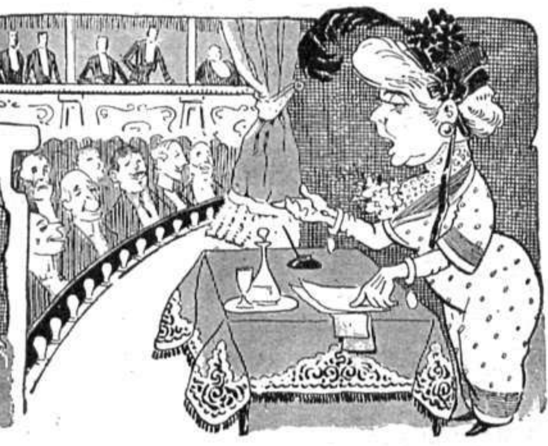
El inspirado y laureado vate, gloria del Parnaso, que viene con buena provisión de chorizos, porque no sabe, fijamente, si el barco emplea quince días ó quince meses en el viaje.




El sabio pedagogo, maestro de la escuela de... que se trae diez gruesas de cajas de fósforos, porque le han dicho que aquí hacemos fuego rascando dos astillas de quebracho colorado.




El fogoso orador socialista, que asegura que *la propiedad es un robo* y pide el reparto social... y diez pesos por la platea para oirle.



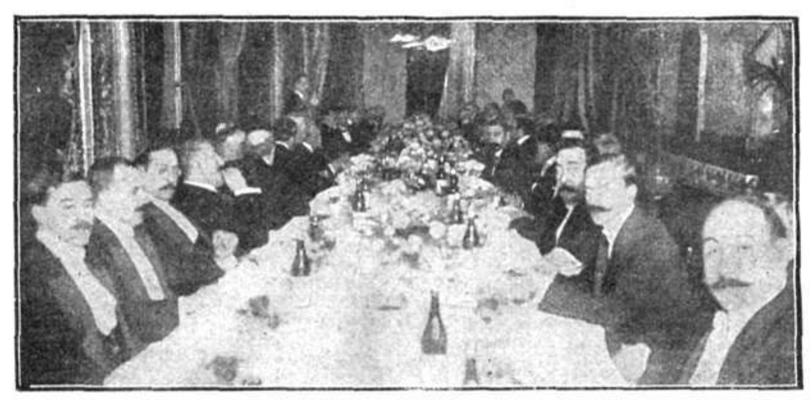
La fecunda novelista y célebre *cuentista*, que viene á enterarnos de que en Europa se ha iniciado el movimiento feminista y, de paso, á enterarse qué ideas tienen sobre el matrimonio los criollos platudos.

*Dib. de Redondo.*

# De Montevideo



Profesor don José Arechavaleta, director del Museo Nacional, fallecido.



Banquete al doctor Victoriano M. Martínez, con motivo de su nombramiento de fiscal de la Alta Corte.

## El meeting de los periodistas



Los delegados de la prensa de Buenos Aires y de La Plata.



La presidencia del meeting en el escenario del Politeama.



Aspecto de la sala del teatro, al comenzar el meeting.



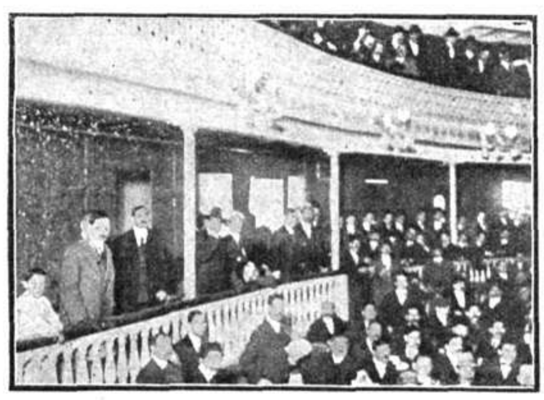
El diputado socialista señor Frugoni.



El señor López, presidente de la delegación argentina.



El poeta don Angel Falco.



Un costado del teatro en los momentos del tumulto provocado durante el meeting.



Los manifestantes en la calle, después de suspendido el meeting á causa del tumulto.



Una columna de manifestantes frente al Círculo de la Prensa.

## Gran fiesta infantil en el Prado



Los grupos escolares y concurrencia, en el lugar de la fiesta.



Desfile de «Las Segadoras», muy aplaudidas en la fiesta.



Grupo de «Aldeanas», correctamente presentado.



Niños de la escuela núm. 7, cantando una gavota.

## Fiesta social



Grupo de familias en la fiesta que los esposos Rodriguez Reyes ofrecieron en honor del doctor Carlos D'Oliveira Nery y su esposa, la señora Carmen Cuestas.

# Una ciudad que presume

Del mismo modo que la mujer trae á la vida el sentimiento congénito de la elegancia, que le permitirá realzar los dones de su belleza, hay ciudades que surjen con la facultad femenina de hacerse atrayentes, con lo que dan particular relieve á su ya privilegiada natura.

Todos los escritores, observada esta afinidad, han comparado las ciudades á las mujeres, personificándolas con objetivos del repertorio galante.

Montevideo es así, por ejemplo, la «coqueta» del Plata; es decir, la ciudad menuda, pizpirreta, airosa como una muchacha de quince años, que presume, se atavía y se hermosea.



El bulevard Artigas, que llega hasta el estuario y será prolongado hasta el camino Larrañaga.



Punto de arranque de la rambla, cuyo nuevo trazado dará un aspecto nuevo al litoral.

Y en realidad, bien le cuadra esa denominación. Porque Montevideo, bella y digna de admirarse, quiere mejorar constantemente, colocándose la escarapela luminosa de una plaza ó la cinta relevante de una avenida.

Dentro de breve tiempo esta ciudad será más bonita, porque va á engalanarse con otros parques y paseos y con más bulevares y nuevas calles.

Y el gobierno que sería para este caso el Paquin prestigioso, el «grand couturier», ha pensado cuidar el «habillé» de Montevideo, para que no acuse feos desaliños ni chocantes faltas de armonía. Por eso acaba de efectuar el concurso del plano regulador, en el que el arquitecto italiano Augusto C. Guidini ha presentado un admirable trabajo, que permite formarse idea clara de lo que será la ciudad futura.

El Prado, que ocupa una panorámica altiplanicie, que es el paseo noble de esta capital, por su edad, su fisonomía, su tradición, va á ser ensanchado con la quinta de Sierra, que comprende una considerable extensión de terreno con maravillosas plantaciones.

Es el Prado un paraje de encanto, dicho sea sin hipérbole: los eucaliptus seculares aromatizan el ambiente con sus medicinales efluvios, y las aguas del Miguelete ponen la nota cristalina de su espejo. Y hay allí una plétora de flores que recuerda los antiguos jardines helénicos y la historia toda aparece virtualmente escrita en las hojas polícromas de las rosas, en las mil variedades de rosas que la *roseraie* muestra á los ojos extasiados...



La rambla de Pocitos, que en Punta Carretas se unirá con el Parque Urbano y el bulevard Artigas.



La Nueva Avenida, que será la vía de comunicación más directa á Los Pocitos.

En la vecindad de la Playa Ramírez, avanzando sobre el escenario dorado del estuario platense, se extiende el Parque Urbano, poco importante todavía, mas que llega hasta Punta Carretas sobre los terrenos




**Terrenos expropiados en Punta Carretas, para ampliar el Parque Urbano, que tendrá, así, 88 hectáreas.**

ondulantes y el acantilado de la costa, con decorativas canteras y bosquecillos agrestes.

Del Parque Central, que se ha comenzado á construir en el corazón mismo de la ciudad futura, puede decirse en su elogio que recordará todas las proporciones y respetos guardados á los grandiosos Campos Elíseos, que son la nota saliente de París.

Complemento de estos parques y jardines serán las nuevas vías de comunicación. El bulevar Artigas, cuya prolongación hasta el camino de Larrañaga es sólo cuestión de meses, constituirá la mayor arteria de Montevideo en la dirección Norte - Sur; será algo así como el eje comunal alrededor del cual desenvolveráse todo el progreso urbano. La edificación está bastante adelantada, predominando las construcciones de puro estilo.

La calle Constituyente seguirá ahora su recta hasta Los Pocitos, yendo á formar ángulo sobre la Rambla, con la prestigiosa avenida Brasil. Será la más importante vía de comunicación con la aristocrática playa, lo que permite adivinar el futuro que le está deparado. En sus comienzos, recién ya se cubre de palacetes, cottages, chalets y otras cien diversas construcciones que rivalizan en franqueza de líneas y hermosura de conjunto.

En el Norte, la avenida 19 de Abril, que arranca en la de Agraciada, frente á la Legación Argentina, será prolongada hasta la playa Capurro, en el centro de la bahía, y ensanchada á cuarenta metros. Punto de elección para las familias distinguidas, allí se concentrará el lujo y la elegancia. Desde la bahía pintoresca, siempre distinta en el cambiante aspecto de su tráfico, partirá rectamente la avenida 19 de Abril, hasta comunicar con la *allée* famosa de eucaliptus que forman una á modo de galería arquitectural, á la entrada del Prado...

**La quinta de Sierra, adquirida por la municipalidad para ensanchar el Prado.**

Pero sin disputa, es la Rambla Sur, el bulevar proyectado sobre el estuario, lo que cambiará la faz de la metrópoli, realzándola con nuevos prestigios. La Rambla Sur, que algunos creen amenazada, por el entredicho que acaba de producirse entre el gobierno y la empresa concesionaria, se hará y muy pronto, porque está en el interés de todos que se haga; porque sin ella quedaría inconcluso el plan de embellecimiento, cuya necesidad no hay un solo uruguayo que no reconozca.

Júzguese, por lo expuesto, de la transformación que sufre Montevideo, la pequeña gran ciudad oriental del Plata, linda y coqueta como una mujer...

ALADINO.

Montevideo, junio 1912.



**La avenida 19 de Abril, cuando se realice el proyecto de ensancharla y prolongarla desde el Prado hasta la playa Capurro.**

# Concurso de postales

A cual más viejo:
Habiéndose encontrado dos personas en un camino, se hablan de esta manera:
— He tomado un vino añejo de más de cuarenta años.
Y el otro responde: — Eso no es nada, yo he tomado un vino tan viejo que ya estaba arrugada la botella.

Capital. CELESTINA ANGIO.

Un hombre entra en una zapatería con su hijo:
— Zapatero, á ver si tiene un par de botines para este muchacho.
— ¿Qué número tiene?
— ¡Este no tiene número todavía!
— ¿Cómo que no?
— ¡No! ¡Siempre ha andado descalzo!

ERNESTO A. NICOLINI.



La *última moda*: Tocado para teatro, útil á los espectadores.

BIMBO.

Se abrigaban temores de revolución, y el jefe de policía, dirigió á uno de sus comisarios de campaña, el siguiente telegrama:
«Proceda á la detención del caudillo Julián Fernández con el mayor sigilo».
Pocos días después el comisario dirigió á su vez, al jefe, este otro despacho:
«Bajo segura custodia remito hoy detenido al caudillo Fernández. En cuanto al Mayor Sigilo, no he podido encontrarlo, pero he mandado en su busca varias comisiones armadas».

WASHINGTON E. BENEGAS.

— Vea, señor, en la vida solamente los hechos cuentan, las palabras no valen nada.
— Se conoce que usted nunca ha mandado un telegrama á Europa.

G. FUNAYUADIE.




— ¡Voto al diablo!... ¡Cinco minutos hace que estoy aquí delante!
— Y yo hace quince años que estoy aquí detrás!

Ciudad. R. O. Q.

En clase de geografía:
*Maestro.* — ¿Cómo es la tierra?
*Discípulo.* — Redonda.
*M.* — ¿Y cómo es que siendo así nos sostenemos?
*D.* — (Sin trepidar), Porque somos baquianos.

LUIS J. CORBELLA.

— Fíjese usted en que hace tres meses que ha fallecido mi esposo y todas las noches se me aparece en sueños.
— Entonces ¿será usted tan amable que aproveche la oportunidad para recordarle que me debe veinte pesos?

JOSÉ R. CATTANEO.

Un espectador que tiene entrada de paraíso se sienta en una platea. El acomodador le pide la localidad y observa al ocupante:
— Caballero; está usted ocupando una localidad que no es la suya; su boleto es para el cuarto piso.
— Es que me he caído.

R. F. H.

Campana.

Bebé ha recibido muchos retos y palizas de sus padres. Furioso se dirige al piso superior, donde vive un abogado, que le pregunta:
— ¿Qué quieres?
— Quisiera divorciarme de papá y mamá.

L. RISPOLI.

— Una niñera de muy poca estatura pretende servir en una casa de familia.
— No me conviene, porque eres demasiado baja — dice la señora.
— ¡Mejor!, replica la niñera: cuando se me caiga el niño se hará menos daño.

R. GATTI.

— Juanita, ¿dónde está tu hermano?
— Está encerrado hace dos horas en el comedor.
— ¿Por qué no jugais?
— ¡Si estamos jugando, abuelita! Yo soy la señorita del teléfono y él espera á que le ponga en comunicación...

LUIS MENA.

Venado Tuerto.



Salud... Fuerza... Vigor.

M. SOLER.

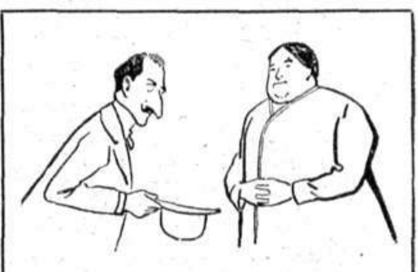
Ciudad.

*El té:* — ¿Cuál es el té que ataca más los nervios?
— El Te-lefono.

JORGE REY.

En una soirée: — En este Buenos Aires hasta Cristo va al teatro.
— ¡Cómo hasta Cristo!
— Sí, porque Cristo, bal—Colón.

MARIETA.



— ¿Es inoportuna mi visita, señora?
— Por el contrario, amigo mío. Mi hija está estudiando el dibujo y precisamente le faltaba un modelo de nariz.

Ciudad. AMBICIOSA.

## Nota de Londres

En el Polyglot Club de Londres se ha constituído un comité organizador del proyecto de fomentar la creación de clubs análogos en todas las grandes capitales del Nuevo y del Antiguo Continente y de crear después una federación internacional de todos los clubs. La directiva ha ofrecido un banquete á los miembros del comité, habiéndose pronunciado elocuentes brindis alusivos al acto. CARAS Y CARETAS estuvo representada en esta fiesta cosmopolita por su corresponsal londinense, á quien se le confió la grata misión de pronunciar el brindis en honor de las damas del club.



—El team de Swindon que podrán aplaudir los aficionados de la Argentina, es indudablemente uno de los mejores del mundo. Hasta fines de la temporada, era el favorito para la Copa inglesa y para el Campeonato de la Liga del Sur, que ya conquistó el año pasado. La enfermedad inesperada, aunque felizmente pasajera, de su mejor jugador, Fleming, destruyó estas esperanzas. Sin embargo, llegó Swindon al cuarto lugar de la Liga y á la semi-final de la Copa. De no ocurrir el percance al maravilloso jugador Fleming, su doble triunfo hubiera sido casi seguro.

—Un eco de la catástrofe del *Titanic*. Los círculos de la «high-life» han resuelto boycotear al infeliz Bruce Ismay, presidente de la Compañía White Star. ¿Su crimen? No haber perecido con el capitán del buque. La vida de este hombre será un suplicio dantesco del que sólo podrá librarle la muerte.

Londres. LESLIMAY.

## Una familia de bohemios.— En la escuela militar de San Martín



La larga familia Fshuzen, llegada de Dover en el «Hollandie», y que, por ser bohemios, fué obligada á reembarcarse al lugar de su procedencia, por considerárseles como elementos no adaptables al programa inmigratorio, que reclama brazos útiles, y no gente de inclinaciones hacia la vida fácil.



El general norteamericano Droin, examinando los resultados de varios disparos de cañón, durante su jira de observación realizada en compañía de algunos jefes del ejército argentino.



El general, con los jefes y oficiales de la escuela, pertenecientes á todas las armas.

# Campeonato universitario de ajedrez



El team de Medicina, de izquierda á derecha, sentados: A. Montes, R. López, M. A. A. Sabonet; de pie: J. Eguia S., J. C. Alonso, P. Cavalli y R. Patxot.



La copa disputada, ganada por tercera vez por el team de Medicina.

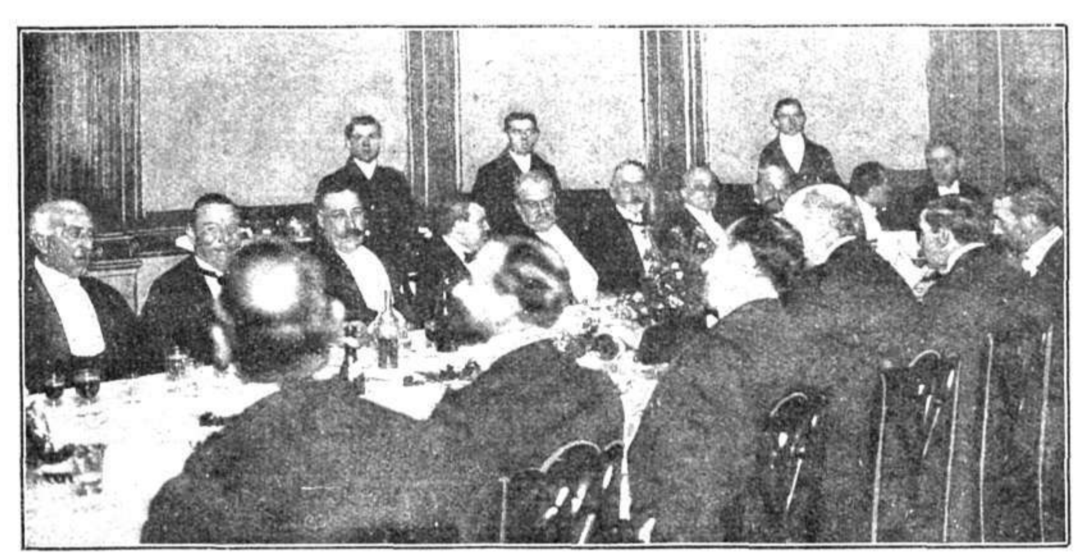


El team de Ingeniería, de izquierda á derecha, sentados: F. Duhort, G. Pillado y V. Galcerán; de pie: L. Caght, E. Gueben, J. Facio y R. Poch.

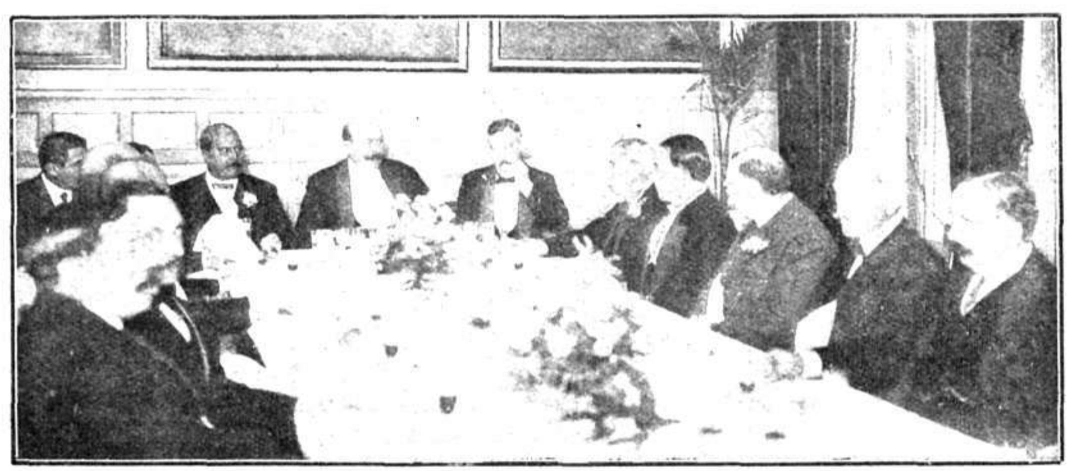
Con el concurso de los teams de Medicina, Ingeniería y Derecho, se ha jugado por segunda vez este campeonato, dando lugar á una lucha sumamente reñida, que ha puesto de manifiesto la escasa diferencia de fuerza entre los jugadores que toman parte.

Este campeonato fué instituido por el Club Argentino de Ajedrez, y se disputó por primera vez en 1911, venciendo Medicina. Para obtener la posesión definitiva del trofeo debe ganarse tres años consecutivos ó cinco alternados.

# Demostraciones



Banquete ofrecido en el Jockey Club, á don José López [illegible], por sus amigos de la Bolsa de Comercio.



Banquete realizado en el Aue's Keller, en honor del capitán de fragata señor Esteban Loqui, cónsul argentino en San Salvador.

# Límites Argentino-Bolivianos



El sábado último fueron recibidos por el ministro de relaciones exteriores, doctor Bosch, el perito boliviano ingeniero Emilio Benavídez y su asesor técnico, el ingeniero francés M. Vandrais. Sabido es que, á consecuencia del protocolo concertado el año pasado en La Paz por el doctor Rocha y el canciller boliviano, se han nombrado, en nuestro país y en Bolivia, comisiones encargadas de fijar los límites entre ambos países en la región llamada de Yacuiba. La misión boliviana está presidida por el ingeniero Benavídez y la argentina por el ingeniero Zacarías Sánchez, y pronto deben empezar sus tareas, que tendrán, como consecuencia inmediata, la desaparición total y definitiva de todo motivo de discordia ó diferencia entre la República Argentina y Bolivia. Esta situación, de franca concordia, traerá por lo demás, grandes ventajas para uno y otro país, ya que á su sombra, seguramente, ha de continuar desarrollándose el plan, ahora suspendido en su ejecución, de unir los sistemas ferroviarios argentino y boliviano, unión que provocará un gran movimiento comercial, pues las regiones del sur de Bolivia podrán exportar sus productos por el Rosario, y, en cambio, surtirse en nuestros mercados.

Ingeniero señor Emilio Benavídez, perito boliviano.

Ingeniero señor Zacarías Sánchez, perito argentino.



Guardas vaqueanos en Susquís, donde prestan servicios de guías á las comisiones de límites.



Inauguración del ferrocarril C. N. á Bolivia.

# Incidente diplomático



De donde menos se podía esperar, de la lejana, legendária y pintoresca tierra de Motezuma y del general Porfirio Díaz, llegó, de repente, una nota ingrata, el eco de una ofensa gratuita inferida á la República Argentina por el presidente de Méjico, señor Francisco Madero. Ingratos y ofensivos para nuestro país eran los conceptos atribuídos al señor Madero. Que el gobierno mejicano, por razones que él bien sabrá, se opusiera á que Manuel Ugarte diera en Méjico sus anunciadas conferencias sobre el porvenir de los países hispano-americanos, se explicaba; pero lo que se suponía dicho por el presidente mejicano no tenía explicación, y el gobierno entabló una reclamación diplomática, con el resultado que era de esperar: las palabras ofensivas no se habían dicho, y el gobierno de Méjico, por intermedio del señor Mujica, dió las explicaciones del caso, con toda amplitud y corrección.

Don Francisco Madero.



Don Manuel Ugarte.



Don Adolfo Mujica y Sayago, encargado de negocios de Méjico en la Argentina.

# Personajes de actualidad



Doctor Norberto Quirno Costa.





Doctor Carlos Rodríguez Larreta.

Delegados al Congreso de Jurisconsultos de Río de Janeiro.

Mucho se ha dicho acerca de la inutilidad de los congresos más ó menos internacionales; pero los hechos desmienten á quienes tal cosa sostienen, pues esos congresos son cada vez más frecuentes, y raro es el que no dé algún fruto, siquiera de poca importancia. Y como nuestro país figura ya entre los que deben tomar parte en esas reuniones, á todas envía delegados. Ahora, son varios los ciudadanos que llevan la representación argentina á algunos de esos congresos. Al de jurisconsultos de Río de Janeiro, van los doctores Quirno Costa y Rodríguez Larreta, que, llevando como secretarios á dos jóvenes llenos de promesas, sabrán mantener alto el prestigio del país en tan importante asamblea. Dos sabios químicos, los doctores Arata y Lavalle, dirán en Washington lo que vale la ciencia argentina; y los adelantos y anhelos del arte nacional tendrán en los señores de la Cárcova y Collivadino excelentes heraldos en Dresde.

Puede decirse, pues, que del uno al otro extremo del mundo, el pensamiento, el saber y el espíritu argentino tendrán el puesto que les corresponde.



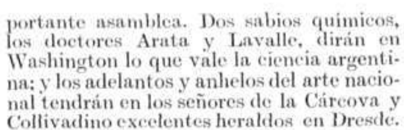
Señor don Juan José Romero, nuevo director del Banco de la Nación.



Doctor Rómulo A. Romero.

Doctor M. A. Quirno Costa.

Secretarios de la delegación al Congreso de Jurisconsultos.





Doctor Justo Garat, director de salubridad de la provincia.



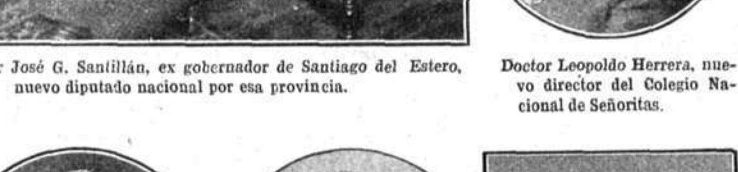
Doctor José G. Santillán, ex gobernador de Santiago del Estero, nuevo diputado nacional por esa provincia.



Gral. norteamericano, Eduardo O'Brien, nuestro huésped.



General Federico Zeballos, inspector de agregados militares en el extranjero.



Doctor Leopoldo Herrera, nuevo director del Colegio Nacional de Señoritas.



Doctor Pedro N. Arata.

Doctor Francisco P. Lavalle.

Delegados al congreso de química aplicada, de Washington.



Don Pío Collivadino.



Don Ernesto de la Cárcova.

Delegados al congreso internacional de dibujo, de Dresde.

# Menudencias.



El protocolo presidencial de cepa criolla ha adquirido ya todos los contornos del refinamiento europeo.

El barón Demarchi ha precedido al doctor Sáenz Peña, como heraldo anunciador del honor y la dicha que espera á los tucumanos, que han de recibir la visita del presidente, con motivo de las fiestas conmemorativas del 9 de Julio.

El introductor de embajadores, ensayará los saludos y reverencias con que habrán de acoger á la comitiva oficial.

Se espera que todo saldrá á pedir de boca y que el brillo de las fiestas corresponderá á lo que se espera.

Y don Roque y su edecán
que no se estila, verán,
la etiqueta aquí tan sólo,
pues también en Tucumán
saben lo que es protocolo.

* * *

Roosevelt ha pronunciado en Oyster Bay, un discurso de propaganda política, abordando el tema femenino y declarándose partidario de acordar los derechos electorales á las mujeres.

Hecha la *declaración*,
la consecuencia hay que ver,
porque el *sí* de la mujer
no vale en una elección;
y al no pasar de deseo
lo del voto feminista,
conviene más la conquista
del llamado sexo feo.

* * *

— ¡Se suben los licores!

— Sí, ya se sabe; se suben á la cabeza muchas veces.

— No es eso, precisamente. Es que el Senado va á estudiar la ley sancionada ya por la Cámara de diputados, aumentando el impuesto. El gremio de destiladores busca la forma de evitar la reglamentación de esa ley que les afecta...

— Tienen una sensibilidad exquisita los licoristas; pero verá usted como los más *afectados* serán los consumidores.

Que son los que siempre pagan todos los impuestos.

Noticia importante:

« Dentro de poco tiempo, el observatorio nacional de Córdoba será enriquecido con la instalación de un nuevo telescopio *de gran poder*, que tendrá un metro de abertura. »

Si se vieron cosas grandes
en Córdoba, en otro tiempo,
cuando sólo disponían
de telescopios pequeños,
¿qué se verá, en lo futuro,
con aberturas de un metro?

Indudablemente, en adelante, podrán observarse muy bien los eclipses. Y así se verá al señor Figueroa Alcorta, que anda eclipsado totalmente.

* * *

El intendente no afloja, tiene la chifladura de las avenidas, y no sanará hasta no ver su ideal realizado. Mientras tanto, para acallar los gritos del pueblo pagano, y para hacer luz en el asunto, ha mandado colocar 20.000 faroles en el municipio.

Así, pues, adelante con los faroles... y con las avenidas.

— ¡Y luego dirán que nuestro Intendente no es farolero!

* * *

El gobernador Garzón, aunque se cartea con S. E., y por lo tanto parecía ser el hombre más feliz de su ínsula, está pasando muchos dolores de cabeza y se le ha declarado una afección al hígado, con el cisma provocado por sus amigos políticos.

Más el señor Presidente
mandará al doctor Garzón
una cartita elocuente,
que curará su afección
de repente.

* * *

Publicaciones recibidas:

«Socialismo argentino y legislación obrera», por Lucas Ayarragaray. Un tomito en que están reunidos y ampliados los interesantes estudios que sobre estos temas publicó el autor en «La Nación».

«Almas náufragas», por Alejandro R. Cánepa. Bella novela de costumbres, cuya lectura recomendamos.

«Descubrimiento histórico. Quién condujo las actas de la independencia», por G. Ellauri Obligado. Folleto con una breve biografía del coronel D. Cayetano Griman y Gálvez.

«Registro de la propiedad», monografía, por el doctor José Bianco.

«El estado de Entrerrios», por I. Barcón Olesa. En un elegante álbum, ricamente encuadernado, ha reunido el autor cuantos datos pueden servir para el perfecto conocimiento de esa provincia y de los grandes progresos que ha realizado.

# CORREO SIN ESTAMPILLA

**A. N.—Buenos Aires.** —«Lejos del vicio y del mal», nos demuestra que no ha nacido usted para poeta; pero, en cambio, tiene las mejores intenciones del mundo.

¡Si le parece poco!

**Pepe.—Buenos Aires.** —Cree usted que lo malo de la forma podrá disculparse por lo bueno de su fondo.

No se lo discutimos; pero ese fondo... está tan hondo, que nosotros no alcanzamos á verle.

**A. D. P.—Tucumán.** —Poesía «Mi hermana».

«Está mirando la región
azul, sus ojos divino
divinizado por la religión... »

¡Al canasto, sin compasión!

**V. D. E.—Buenos Aires.** —Las «Cuestiones de familia» no deben darse á la publicidad.

**R. L. F.—Montevideo.** —«Del eterno rodar de la materia» es un trabajo bien hecho; pero inadecuado á la índole de nuestra revista.

**E. M. G.—La Plata.** —¿Me equivoco al suponer que la «Ingrata» á quien dedica usted sus versos es la Inspiración?

Porque se ve que usted la persigue; y ella., empecinada en volverle la espalda.

**L. G.—Buenos Aires.** —¿Qué publiquemos su «Bosquejo Gaucho» ¡Bien! Ahí van los dos primeros versos:

«Envuelto en el torvellino
que fecundiza mi mente»...
Con el principio, imagino
que hay ya más que suficiente.


Cuando el aceite es
rancio y fuerte......
LA COMIDA SE RECHAZA.
Cuando el aceite es
fino y puro........
BAU
LA COMIDA ES UN PLACER.

# El arte de pasar por forzudo

Un hércules profesional de esos que se hacen aplaudir en los circos levantando cañones y rompiendo barras de hierro, el atleta Henry Lecreuse, acaba de publicar en una revista de Nueva York, curiosas revelaciones dando á conocer el secreto de muchos prodigios de fuerza, que en realidad, no son otra cosa que verdaderos juegos de prestidigitación, impuestos por el público, que sólo aplaude á quien parte cadenas con los músculos del brazo ó levanta sobre el pecho veinte ó treinta personas.



Rompiendo la baraja y la baraja preparada.

Uno de los ejercicios hoy más frecuentes entre los atletas, consiste en romper barajas enteras con los dedos. Según Lecreuse, ello exige alguna fuerza, pero no tanta como suele creerse, porque el forzudo tiene buen cuidado de rasgar antes todas las cartas una á una, dejando solamente dos ó tres enteras encima y otras tantas debajo. Estas son las que se ofrecen al público para que se convenza de que no hay trampa.

No hay ningún hombre que sea capaz de partir con los dedos una moneda de cobre; pero ante el público, el prodigio se realiza teniendo de antemano preparadas algunas monedas que han sido dobladas repetidas veces con fuertes tenazas, hasta que están á punto de partirse. Lo general es pedir monedas al público, pero en un teatro ó en un circo resulta muy fácil escamotetearlas sustituyéndolas por las que ya están preparadas, las cuales podrían ser rotas por los dedos de un niño. Hasta hay atletas que, para producir más efecto, llevan consigo unas pequeñas cápsulas de tintura roja, llamadas «pulgas» en el tecnicismo profesional, y las estrujan entre los dedos mientras parten la moneda, con lo cual el público cree que aquel tremendo esfuerzo ha hecho brotar la sangre.

También hay hércules que demuestran su fuerza partiendo una botella de vino ó champagne, entre el biceps y el antebrazo. La botella se prepara también con tiempo, haciéndole en un lado una profunda ranura con un diamante y pegando encima la etiqueta para que quede disimulada. Sobre el biceps se coloca el forzudo una especie de brazalete de cuero con una punta de hierro, todo lo cual es fácil de ocultar bajo la ropa, si el artista se presenta vestido, ó bajo el trapo blanco que, caso de presentarse desnudo, se coloca en el brazo fingiendo que es para no hacerse sangre con los pedazos de vidrio. No hay más que colocar la bote-







lla de modo que la punta de hierro encaje en la ranura; se hinchan los carrillos hasta ponerse encendido, se hace un pequeño esfuerzo, y la botella queda rota.

También hay otro ejercicio que consiste en romper una cadena de acero mediante la expansión del biceps. La cadena está realmente hecha de acero, pero entre sus eslabones hay dos de cristal hueco, que se rompen bajo la más ligera presión. Basta mover el brazo de cierto modo para que estos eslabones salten y la cadena caiga al suelo produciendo, claro está, el ruido característico del metal.



Rompiendo la cadena.



El «quid» del caso de la botella.

Cualquiera se admira al ver en un circo, cómo un forzudo que apenas puede levantar á pulso una pesa de setenta kilos, levanta con los hombros una plataforma cargada con veinticinco personas. El atleta, subido sobre una suerte de andamio, se cuelga la plataforma de los hombros y la eleva unos cuantos centímetros. ¿Cómo explicar este misterio? Sencillamente, teniendo en cuenta que las cadenas que unen la plataforma con los tirantes, están dispuestas de modo que un pequeño esfuerzo basta para levantar todo el peso.

Con esto las personas que desean pasar por verdaderos prodigios de fuerza saben desde ahora que hasta en lo que se refiere á musculosidad no es oro todo lo que reluce y así sucede que aquel á quien suponemos con más energías que el propio Sansón, resulta á lo mejor un hércules completamente de *dublé* del más inferior, ó sea, del que menos precio tiene.

Estas triquiñuelas tienen como primera é inmediata resultante, una que sin duda alguna no habrá escapado al lector: la de dar mayor mérito todavía á las hazañas de los forzudos de veras, de los que levantan enormes pesos sin trampa de ninguna especie, de los que rompen botellas á puñetazos, de los que hunden paredes á cabezadas.

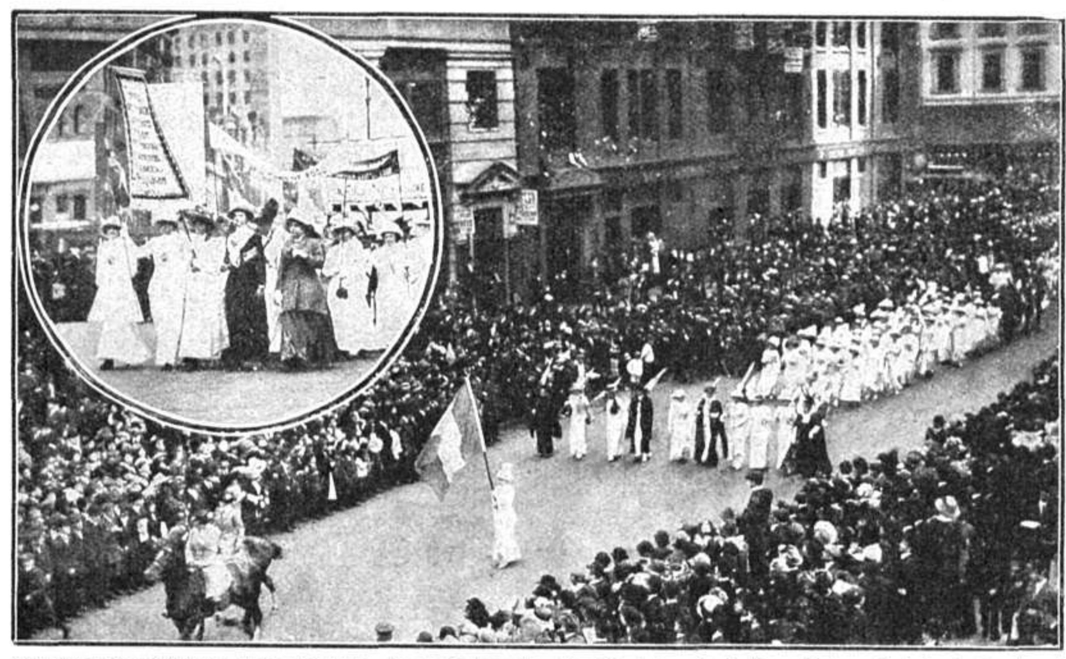
Esos personajes notables del atletismo, ¡con qué indiferencia deben mirar á los infelices que tienen que recurrir á *trucs* para levantar una docena de arrobas ó para romper entre los dedos un barrote de acero!

Debe ser olímpico su desdén por las criaturas débiles, á las cuales les está vedado todo alarde de fuerza.

---


CINZANO
VERMOUTH
MIGNAQUY & Cº
CHINATO GARDA
JUAN O. KATZ y Cia.
La casa más importante en
Artículos para Réclame
como ser:
Espejos, Cortaplumas, Relojes, Lápices, Paraguas para carros, Tirabuzones, Objetos de celuloide, etc., etc.
CON LA INSCRIPCION QUE SE DESEE
Contínuamente llegan Novedades
Alsina, 664 - Bs. Aires
U. T. 2003 (Avenida) - Casilla Correo, 392
CHINATO GARDA
EL MEJOR APERITIVO
"CINZANO"

## Las sufragistas en Nueva York



El desfile de la manifestación de las sufragistas, al pasar por la aristocrática Quinta Avenida, de Nueva York. — En el círculo: la cabeza de la manifestación.

Las sufragistas norteamericanas consideraron de su interés manifestar, á propósito de la lucha entre candidaturas presidenciales, que influirían en favor de la que tuviera en su programa el establecimiento del voto de la mujer. Por eso celebraron en Nueva York una «parade» á la que concurrieron más de veinte mil mujeres.


$ 5000 % GRATIS
Gran concurso Pineral
Los señores Pini Hnos. y Cía., deseosos de recompensar en algo la bondad del público en el enorme consumo de su famoso aperitivo "PINERAL", han decidido ofrecer la suma de $ 5000, absolutamente GRATIS, bajo las condiciones siguientes:
1 Gran Premio de ..... $ 2.000
2 Premios de $ 500 .... » 1.000
10 » » » 100 .... » 1.000
50 » » » 10 .... » 500
100 » » » 5 .... » 500
163 Premios Total $ 5.000
La única condición para tomar parte en este concurso, es el remitir la cédula que contiene la ampolla, de la cual hay una en cada botella de "PINERAL", conjuntamente con el nombre y dirección del remitente y contestación á la siguiente pregunta:
¿Qué cantidad de inmigrantes entrarán al país, durante el próximo mes de agosto?
El primer premio se acordará á la persona que acierte el número exacto y los premios siguientes á los que se aproximen más.
Si nadie acertara el número exacto, se adjudicará á aquel que más se aproxime.
En caso de empate será adjudicado el premio por sorteo.
Para mejor ilustración del público y principalmente para las personas que deseen tomar parte en este concurso, se les comunica que el número de inmigrantes que entraron al país durante el mes de agosto de 1911 fué de 7736.
Este concurso queda abierto desde ya y terminará el día 20 de agosto próximo á las 6 p. m., y no se tomará en cuenta cualquier carta que llegue después de esa hora.
Una misma persona puede enviar las contestaciones que desee, siempre que llene las condiciones estipuladas.
Las contestaciones deben ser dirigidas á "Concurso PINERAL", al cuidado de "Caras y Caretas", Chacabuco, 151, Buenos Aires.
NOTA IMPORTANTE: — Como que gran parte de las cédulas son premiadas, éstas pueden ser cobradas en los escritorios de los señores PINI Hnos. y Cía., Avenida de Mayo, 1061, donde además del premio será devuelta la cédula inutilizada y válida para tomar parte en este Concurso.
PINERAL
EL MEJOR DE TODOS LOS APERITIVOS
PINERAL
ESTOMACAL POR EXCELENCIA
PINI Hnos Y Cía
AIRES

# EL CADÁVER SIN CUERPO

por **CARLOS LENGUAS**

(Novela policial de aventuras, escrita especialmente para "CARAS Y CARETAS".

*(Continuación)*

— Porque — añadió el juez — más lógico sería suponer que el agresor fué lastimado allí, y luego de llevar una mano á la herida, y de apoyarse desfallecido en la cama — de ahí la señal en la colcha — dió vuelta, buscando salir, y cayó del lado opuesto — donde está la gran mancha.

— No, señor — insistí yo: — fuí atacado de este lado... *del lado de la gran mancha.*

— ¿Está seguro?

— Segurísimo.

— En fin... posible es también admitir lo contrario: que el...

— Permítame, señor juez—interrumpió con miramiento el comisario. — Yo soy de la misma opinión de usted; pero creo, doctor, que ha habido lucha.

— ¿Lucha? ¿Cómo?

— Verá, doctor... La cabeza de este botón de puño, caída cerca de la gotita de sangre, indica que el procesado agarró por la manga, luchó con el agresor antes de herirlo. Se trata de un botón de resorte, señor juez. ¿No ve?... Creer que se haya desprendido solo, porque sí, no más, sería creer en una casualidad muy grande. ¿No le parece, doctor?

—Es indudable—repuso meditabundo el juez; — y dirigiéndose á mí, añadió: — ¿De modo que usted agarró al agresor *con* la mano izquierda, mientras *con* la derecha hacía fuego *con* el revólver? Claro...

— ¡No, señor!—protesté enérgicamente. — Ni yo lo agarré á él, ni él me agarró á mí.

— ¡Oh! No puede ser...

— ¡Pues así fué, señor juez! Yo no tengo interés ninguno en decir lo que no es — agregué con aire de escrupulosa inocencia.



**Verá, doctor... La cabeza de este botón...**

— Bueno... está bien... Vamos á otra hipótesis... Usted manifestó, en anterior declaración, que, momentos antes de ser atacado, sintió como que el peso de una mano se apoyaba sobre el colchón... ¿No es así?

— Es verdad.

— Pues ahí está el rastro: es el de una mano ensangrentada, y tan pequeña, que parece de mujer. Supongamos, como usted dice, que sintió el peso de la mano sobre la colcha *antes de ser agredido*... (lo cual es un imposible, porque ha dejado marca de sangre); pero... acojamos ese imposible y limitémonos á puntualizar el hecho real y efectivo: el contacto de esa mano con la cama, que usted mismo afirma haber sentido...

— Y lo repito, porque es verdad.

—¡Pero la huella, amiguito, que no puede mentir... *dice* todo lo contrario de usted!

— ¿Cómo?...

— Muy sencillamente: que por necesidad, por consecuencia forzosa, ha debido usted sentir el peso de la mano *después de la agresión.* ¡Oh! El rastro de sangre impreso en la colcha, lo prueba de un modo inconcuso, palmario. ¡Revienta los ojos!

Yo tragué saliva, grandemente contrariado. No obstante, tuve valor para responder:

— El señor juez me disculpará..., pero yo juro, una y mil veces, que fué al revés, es decir: que percibí el peso de la mano *antes de la agresión*... y no sólo eso.

— *¿Qué más?*

— Que donde sentí apoyarse la mano, fué, precisamente, del lado opuesto á donde está la huella.

El juez, sin poderse reprimir, hizo un gesto de asombro y de fastidio.

— Bueno, bueno... Cambiemos de tema, que será mejor. Será mejor...

Y tras una breve pausa, empleada en hurgar con la contera del bastón las rendijas del piso, levantó la cabeza y miróme fijamente.

— Creo que á la fecha — dijo — no persistirá usted en sostener que la víctima quedó encerrada en la pieza. En cuanto al estertor de agonía, que dice usted haber oído *después de cerrada la puerta*... ¿no sería, con franqueza, un simple producto de su imaginación? Es lo más probable; es usted de temperamento muy nervioso, y además aquella noche estaba... un poquito asustado. ¿No es verdad?... Así, pues, no cabe duda que el tal *estertor*, fué una alucinación suya, y nada más. De lo contrario, habría que creer en la realidad de espíritus ó duendes...

— Pudo haberse escapado el malhechor — argüí titubeando — después de salir yo de casa... No es difícil: corriendo de adentro los pasadores...

— Sí — respondióme al punto — ¿y quién cerró de nuevo la puerta? Recuerde usted cómo se la halló el primer día: ¡estaba perfectamente cerrada! A no ser que el agresor, después de encontrarse afuera, buscase en otra de las cerraduras de la casa, una llave utilizable — que las hay, no lo niego, como ha podido comprobarse — y con esa llave cerrase nuevamente la pieza - jaula... Esto, no sólo es inadmisible, sino que es ridículo, absurdo. Si el ladrón, si el criminal tenía interés en huir sin que lo viesen, como es muy lógico, ¿cree usted que habría de preocuparse y perder un tiempo precioso en la búsqueda de llave para cerrar otra vez la pieza abandonada? ¿Por qué? ¿Para qué? Lo único que trataría de hacer, es escapar cuanto más rápidamente pudiese... Así es que su argumento no tiene base alguna razonable: es descabellado, descabellado... Aquí, en este asunto, sólo existen dos soluciones ó explicaciones aceptables. O el asaltante huyó en el acto de sentirse herido y antes que cerrase usted la puerta, ó ha sido muerto allí mismo, ocultándole luego alguien... que ya se sabrá. La primera explicación no soporta victoriosamente el análisis

porque, de haber ocurrido los hechos de ese modo, alguna huella de sangre habría, por fuerza, dejado la fuga del herido... y ninguna se ha encontrado. La otra explicación, sin duda, es más creíble: herido gravemente el agresor del lado donde está la manchita de sangre, ha dado vuelta luchando ó forcejeando, hasta caer, para morir, en el sitio que se halla la gran mancha. El mismo aspecto de ésta, sin rastro alguno de continuidad, revela clarísima, patentemente, que el que allí cayó fué para no levantarse más. Después, claro, hubo quien lo levantó...

Yo estaba anonadado. Vencíame la lógica profunda de las argumentaciones del juez; pero como, á mi juicio, tales argumentaciones se cimentaban sobre realidades que nada tenían que ver con mi dramática situación, encogíme al cabo de hombros y repuse:

— ... No sé nada de eso, señor juez; si, como usted dice, el muerto ha sido ocultado... ¡otro habrá sido quien lo ha hecho, no yo!

— ¿Otro? —dijo vivamente el juez.—De modo ¿que usted admite la posibilidad de que ha habido otro... un cómplice, por ejemplo?

— ¡No, señor! — desmentí con brío.—Yo digo sólo «que otro lo habrá ocultado...» Como usted...

— Bien, bien — interrumpióme. — Ya aparecerá ese otro que tanto le alarma...; y volviéndose hacia el comisario, añadió:—Convendría hacer una nueva inspección en los fondos, en el jardín... La anterior que hicimos, como ya obscurecía, poco nos dejó ver...

Y en voz muy baja, que no pude oír, algo más dijo al comisario. Este hizo una señal de afirmación, é inmediatamente, ordenándome marchar adelante, dirigímonos todos hacia los fondos. Cruzado el jardín, el juez encaminóse rumbo á la cochera, que formaba martillo con el jardín y tenía salida independiente á la calle ***. Todo lo examinó el juez con mucha prolijidad, deteniéndose principalmente en «nuestra volanta», una volanta americana cuyo famosa solidez era el inocente orgullo de mi padre. Después de aquel examen, que pareció satisfacer grandemente al juez é hízole carraspear de suficiencia al comisario, pasamos, sin más «estaciones», al jardín. Algo se esperaba, sin duda, porque la justicia y la policía, dedicáronse sencillamente á pasearse y á conversar allí. En uno de esos paseos, el comisario, que sin cesar husmeaba á su alrededor, como buscando indicios reveladores, detúvose de pronto y agitó triunfalmente los brazos

— ¡Señor juez, señor juez! —exclamó.—¡Aquí está lo que buscamos!

V

— ¡Señor juez, señor juez! — exclamó. — ¡Aquí está lo que buscamos!

El juez acercóse prestamente, con el rostro iluminado por la curiosidad. Yo palidecí; preveía de qué se trataba.

— ¿No ve, doctor? — dijo el comisario. — La tierra está removida; se conoce que algo se ha enterrado aquí. ¡Oh! Es indudable...

El juez se volvió hacia mí é interrogóme severamente:

— ¿Qué responde usted á eso?

— No sé... yo no sé — dije tartamudeando.

— ¿Cómo que no sabe? — repuso el juez con cierta acritud. ¿Y esa tierra removida? ¿Quién la removió?

— Yo... — contesté involuntariamente; y al punto corregíme: — ¡No! Yo... no; fué que...

— ¡Bueno; basta! — dijo el juez secamente; y dirigiéndose al comisario, agregó: — Vea si puede conseguir quién cave en ese sitio... Ahí debe estar lo que buscamos...

Hice un ademán como para protestar de semejante orden. ¡Me dolía en el alma que fuera emprenderse un trabajo tan inútil!

— Mire, señor juez — expresé afanosamente. — Ahí no hay nada, nada ... ¡Se lo juro!

¡Cómo para creerme era la cosa! Respondióme ya fastidiado:

— ¡Cállese la boca! ¿O pretende todavía burlarse de la justicia?

Enmudecí. Mis ojos se elevaron al cielo demandando protección. ¡De nada valía mi palabra! Además, las apariencias me condenaban de una manera abrumadora...

Entretanto, el comisario había vuelto acompañado de un guardia civil y un comedido, y al punto comenzó la tarea de cavar en el sitio sospechoso. ¡Y pensar que yo, sólo yo, había creado, con mis torpes indecisiones, aquella indudable huella delatora!... Con todo, no podía reprimirme.

— No hay nada... nada — murmuraba en una especie de subdelirio convencedor. — Nada... nada...

— Pero ¿qué dice? — preguntó extrañado el juez. — ¿Habla solo?

— Tal vez quiera pasar por loco — murmujeó suspicazmente el comisario. — Como el asunto se le presenta mal...

Y retorciéndose el mezquino bigote, no apartaba la vista de la fosa, que ya cubría hasta las rodillas de los dos cavadores. Uno de éstos, el comedido, dejó de pronto de sacar tierra.

— Mire, comisario — declaró rascándose la cabeza.—Pa mí que estamos trabajando al ñudo... Aquí la tierra está dura, muy dura... ¡No dentra la pala!

El comisario pareció dudar; luego miró al juez, y dijo carraspeando, muy disgustado:

— Sí... á mí también me colegía eso... ¿No cree, señor juez?

Este olfateó á su alrededor, y examinando la fosa, repuso lentamente:

— Parece, sí, parece... ¿Qué hacemos?

Yo respiré con ímpetu y no pude menos que exclamar radiante:

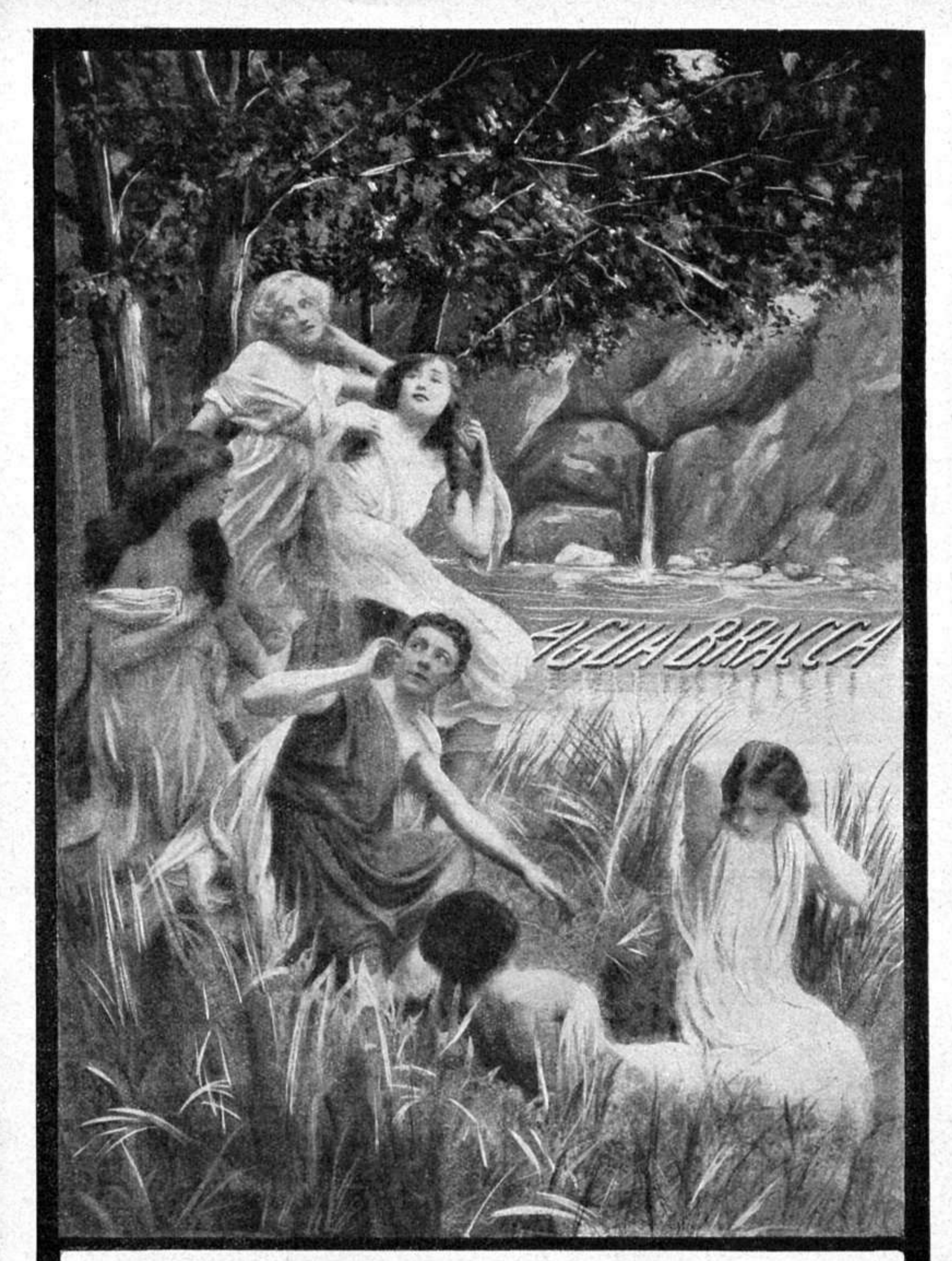
— ¡No ven!... ¡No ven!... ¡No ven!...

— ¡Silencio! — interrumpióme el juez. — Mejor sería que dijese el sitio dónde enterró el cadáver, en vez de obcecarse en tejer burdos y reiterados engaños...

¡No pude, no, resistir tan injustos reproches! Exacerbado, febril, dando á mis palabras un tono de sinceridad conmovida y elocuente, logré hacerme atender y aun que se creyesen formalmentes mis declaraciones.

— ¡Pero eso — objetó el juez — en vez de favorecerlo, le perjudica! Es indudable, entonces, que usted intentó ocultar su crimen, enterrando al muerto... Es esa una circunstancia agravante de su delito...

*Dib. de Laverny.* *(Continuará).*




**NADA MEJOR**

para los enfermos del Estómago y para los que no lo son, que el

# AGUA MINERAL NATURAL "BRACCA"

Viuda de JUAN SPREAFICO - Cochabamba, 983 - Bs. As.

# Concurso de Postales

No habrá, entre nuestros lectores, uno á quien no se le haya ocurrido un chiste, ó que no haga un comentario ingenioso sobre un suceso, ó que no pronuncie una sentencia relacionada con la política ó con la vida social, ó que no recuerde una anécdota interesante y graciosa que pueda también desarrollarse en forma gráfica. Ocurrencias, pensamientos, dibujos que permanecen inéditos y que, tal vez, son dignos de la publicidad, precisan la ocasión oportuna y ésta la ofrecemos ahora á nuestros lectores.

Desde esta fecha, **"CARAS Y CARETAS"** abre un concurso de colaboración popular, en el que podrán tomar parte todos los lectores, con arreglo á las siguientes condiciones:

1.ª—Se admitirán **chistes, anécdotas, pensamientos, epigramas, máximas, frases ingeniosas** y **dibujos,** que no ocupen más espacio que el de una tarjeta postal.

2.ª—Por toda colaboración de ese género y extensión, que se publique, se abonarán **CINCO pesos.**

3.ª—Al fin de cada mes, se eligirán, entre las publicadas, las tres mejores postales (á juicio de la redacción), adjudicándose á cada una un premio de **CINCUENTA pesos.**

4.ª—Las postales serán enviadas á la redacción de "CARAS Y CARETAS" firmadas con letra clara, indicando en ellas el domicilio del remitente.

5.ª—En ningún caso se devolverán los originales que se envien para el concurso.


La gente elegante se viste en lo de
M. ZABALA
SASTRERIA - CONFECCIONES
CALZADOS - SOMBREROS
Departamento de Confecciones
Traje de saco redondo, en casimir inglés, pura lana, á $ 65, 60, 50, 45, 40, 32 y ............ $ 25.00
Traje de saco cruzado, en casimires fantasía y en cheviot negro ó azul, á $ 70, 65, 60, 50, 48, 42 y ...... $ 35.00
Trajes de saco, rica calidad y esmerada confección, á pesos 45, 40, 30 hasta ............................ $ 22.50
Sobretodos alta novedad, confección especial, á $ 45, 40, 35, 30 y ............ $ 25.00
Sobretodos fantasía, con ricos forros de seda y esmerada confección, á $ 80, 75, 70, 65, 60, 50 hasta ........ $ 35.00
Con forro de lana, desde $ 28.00
Sobretodos doble faz, con medio forro de seda, á $ 85, 80, 75, 70, 65, 60, 50, 45, hasta .................. $ 35.00
Departamento de Sombreros
Chambergo "Foulard", clase muy buena, en lana y castor, en color y negro, desde $ 9.80 hasta ................ $ 4.50
Orión forma "Borsalino", clase fina, en colores marrón, plomo y habano, desde pesos 12.00 hasta ................ $ 8.95
Galeras francesas, artículo de muy buen resultado, desde pesos 12.00 hasta .... $ 10.00
MIS SOMBREROS NO SE DEFORMAN
Departamento de Calzados
Botín de becerro negro, suela gruesa, desde ........ $ 7.20
Botín de cabritilla negra, muy buena clase, desde .... $ 8.85
Créditos
Pagaderos en DIEZ mensualidades
Soliciten informes
SECCION INTERIOR
Se remiten Muestras y Catálogos á quien lo solicite
Único representante del Calzado
MIRKEL BOSTON, de U. S. A.
Bme MITRE 799 Esq. ESMERALDA 115
Sucursal Av. de MAYO 757

# ANTE EL ESPEJO



Terminaré hoy de hablar respecto á los distintos sistemas verdaderamente prácticos para quitar las arrugas.

La aplicación de toallas calientes de que hablé es muy buena. Debe, la que se someta á ella, atarse á la cara un pañuelo, de modo que el agua caliente no hiera los ojos. Hecho esto se mojan dos toalias turcas pequeñas en agua muy caliente, se doblan y se coloca una á través de la frente y otra debajo de la barba, subiendo los extremos por los costados de la boca y las mejillas, hacia la frente. El calor de esas toallas debe ser probado antes de aplicarlas, para no quemarse.

EL SISTEMA DEL EMPLASTO ADHERENTE

Dejen que las toallas estén sobre la cara algunos minutos, sepárenlas después y comiencen el masaje con la crema adecuada á ese uso. Úntenlo con movimiento firme y largo, trabajando de la barba hacia la frente y dando algunas frotaciones extra, en los sitios donde las arrugas están más pronunciadas.

Hecho esto debe darse un masaje especial á través de todas las líneas de arrugas suavizándolas con cuidado y con firmeza, pero sin apretar tanto que pueda lastimarse la piel.

Este tratamiento debe aplicarse á la cara tres noches por semana.

Las otras tres noches debe usarse el sistema del emplasto adherente. Las tiras de emplasto deben ser cortadas de modo que sigan las arrugas que han de cubrir al ser aplicadas á la piel. Para las grietas profundas de la nariz ó la barba deben ser de dos dedos de ancho y para las líneas situadas entre los ojos, lo mejor es cortar el parche en forma circular.

Antes de aplicar el emplasto debe suavizarse la arruga con mucho cuidado, de modo que la piel quede blanda debajo del parche.

Por la mañana, cuando hay que sacar el emplasto, debe mojarse por los extremos y después tirar de ambas puntas para que se vaya despegando hacia el medio.

Todos los cuidados que se tengan á este respecto serán pocos. La delicadeza en la manera de proceder es la que da el éxito en estas cosas de la toilette, en las cuales cualquier descuido puede traer un fracaso.

El emplasto adherente puede comprarse en la botica. Es, sencillamente, tafetán engomado.

MLLE. JEANNETTE.

**CONSERVACION DEL BRILLO DEL CABELLO**

Lo mejor que puedo aconsejar para conservar la cabellera con el brillo, la belleza y el vigor debidos: se la debe airear convenientemente todos los días.

Después de soltarse el pelo, hay que ahuecarlo entremetiendo los dedos por uno y otro lado hasta que quede suficientemente suelto y esponjado.

Mechón por mechón, se les debe ir abriendo todos y cepillándolos, cuidando de que no toque el cepillo al cuero cabelludo.

Basta emplear un cuarto de hora diario en este ejercicio para conservar el cabello seco y brillante.




**VIGORIZADOR, RECONSTITUYENTE**
**Y**
**PRECIOSO ALIMENTO NATURAL**

Todas las enfermeras inteligentes y celosas del cumplimiento de sus obligaciones, cuidan que á sus pacientes no les falte el insuperable tónico

# MALTA DE LA PALERMO

A $ **0.65** LA BOTELLA EN TODAS PARTES
Y A $ **14** EL CAJON DE 24 BOTELLAS EN LA

## CERVECERIA PALERMO

SANTA FE, 3253
BUENOS AIRES

U. T., 110 (PALERMO) C. T., 5 (NORTE)

Unico concesionario
en la República del Uruguay:
**JUAN MUSANTE** - Montevideo
448, 25 de Mayo, 450 (esq. Juncal)
Casilla Correo, 123



PARA LOS NIÑOS

# Las aventuras de Viruta y Chicharrón


























# Las luchas de los navegantes con los osos polares

**La navegación por los mares glaciales tiene multitud de inconvenientes que la hacen en extremo peligrosa, y que demuestran todo el valor personal que necesitan los que se lanzan, llevados por un afán de aventuras ó buscando celebridad y renombre y á veces una fortuna en ricas pieles. *Los casos que se narran en esta página pintan bien una faz de esas campañas: la lucha con los terribles* osos polares de los mares árticos.**

Que el oso blanco, en su helada patria, está muy lejos de ser el mismo animal gracioso y divertido que en los parques zoológicos ó en la pista del circo, lo demuestran una porción de hechos ocurridos durante las primeras expediciones árticas, cuando las regiones polares eran rara vez visitadas, y los osos, tomando á los navegantes por alguna nueva especie de focas, no vacilaban en acometerles.



**Un oso polar en cautividad. — Amaestrándolo para presentarlo en público.**

Cuando Barentz descubrió el Spitzberg, en 1596, dos marineros que paseaban sobre el hielo charlando, fueron sorprendidos por un oso que les había ido siguiendo.

Uno de ellos, sintiéndose tomado por la espalda, creyó que sería alguna broma de un compañero, y preguntó riendo: «¿Quién es?» La contestación fué un tremendo zarpazo que le destrozó el cráneo.

El otro marinero echó á correr hacia el barco pidiendo auxilio; pero no se pudo rescatar el cadáver sino después de hacer la fiera una segunda víctima.

En otra ocasión, el barco sufrió importantes averías en el casco, y Barentz dispuso que se trasladasen á tierra todos los víveres y efectos de valor y se construyese una choza donde pasar el invierno.

Hallábanse todos ocupados en la mudanza, cuando de pronto aparecieron tres osos enormes, que avanzaron hacia los marineros.

Estos sólo tuvieron tiempo para soltar los trineos con que hacían el traslado, y echar á correr al barco; Barentz tomó al paso una alabarda que había en un trineo, y un marinero tomó otra.

En la fuga, uno de los hombres metió un pie en una grieta del hielo y cayó cuan largo era; todos le creyeron víctima de las fieras, pero éstas ni siquiera le miraron, pensando sólo en llegar al buque, donde la tripulación se había hecho fuerte.

Una porción de veces intentaron los osos subir á bordo.

Los marineros, que tenían todas sus armas de fuego en tierra, se defendían arrojándoles tablones, cadenas y toda clase de objetos contundentes; pero los osos, en vez de retirarse, se apoderaban de todo ello para destrozarlo con sus dientes, y volvían de nuevo, furiosos y tenaces, al asalto.



**«Nelson y el oso polar», célebre cuadro del pintor inglés Westall.**

Ya estaban á punto de conseguir su intento, y á los marineros iban faltándoles objetos que arrojar, cuando Barentz tiró su alabarda al más grande, con tan excelente puntería, que le partió el hocico.

La caricia debió escocer al animalito, porque lanzó un terrible aullido y emprendió la fuga, seguido de sus dos compañeros.

* * *

Otro famoso viajero, el capitán Lewis, fué un día á cazar osos blancos en compañía de cinco hombres.

Al primero que encontraron le hicieron cuatro disparos, logrando herirle, pero no darle muerte.

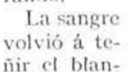
Lanzando espantosos rugidos, la fiera se precipitó tras sus agresores.

Entonces, los que aún no habían tirado, que eran el capitán y un marinero, hicieron fuego y le rompieron una paletilla; mas antes de que pudiesen cargar de nuevo vieron al oso tan cerca, que corrieron á refugiarse en una lancha.



**El oso polar domesticado, y en el jardín zoológico sirviendo de curiosidad y entretenimiento.**

Cojo y todo, el animal siguió persiguiéndoles, en vista de lo cual, mientras se metían en el bote los dos cazadores, los otros se atrincheraron tras un bloque de hielo y seguían disparando.



La sangre volvió á teñir el blanco pelaje del oso, que, más furioso aún por sus nuevas heridas, y descubriendo á los marineros escondidos, se volvió para acometerles, obligándoles á echarse al agua.

Aun allí los siguió el monstruo, y ya levantaba su zarpa sobre la cabeza de uno de ellos, cuando de pronto dejó de nadar y quedó muerto.

Cuando se sacó el cuerpo á tierra, descubriéronse dentro nada menos que ocho balas.

Como se ve, en punto á resistencia vital no tiene el oso polar mucho que envidiar á los gatos.

Declaraba el célebre capitán Franklin que él no dejó nunca á la gente de su expedición que saliera en busca de osos por pura diversión, porque consideraba que se corría más peligro en una de esas expediciones de caza que en toda la travesía polar, debido á que los osos son los animales más traidores del mundo.

**Pintura incombustible para la madera.** Mézclense 25 partes de sulfato de barita pulverizado, una parte de óxido de cinc seco, 20 partes de agua y 25 de silicato de sosa. Aplíquense tres manos.

* * *

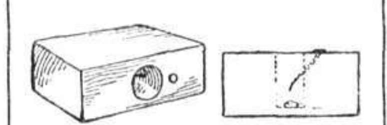
**Las hojas de los cuchillos se limpian** *frotándolas con papa cruda* y ladrillo pulverizado.

* * *

**Cuando se zurcen medias conviene** pasar una hebra alrededor de cada agujero y tirar de ella hasta que los bordes queden planos. Con esto se achica el agujero y es mucho más fácil de zurcir.

* * *

**Cuando se gastas las claras de los huevos** y se quieren conservar las yemas para emplearlas más tarde, no deben dejarse éstas expuestas al ire, porque se endurecen y quedan inservibles. Lo mejor es batirlas *con un poquito, muy poco,* de agua y guardarlas en una cacerola tapada y en sitio fresco.



RATONERA SENCILLA

En un trozo de madera se hace un agujero de 2 y medio centímetros de diámetro por 5 de profundidad y se clava un clavo diagonalmente para que sobresalga hacia la mitad del agujero, como se ve en el grabado.

La punta del clavo se afila muy bien con una lima y se dobla un poco para que una vez que el ratón haya metido la cabeza para comer el cebo situado en el fondo del *agujero, le impida salir.*

Es una ratonera muy fácil de construir y muy eficaz.

No tiene más defecto que el de no poder cazar más que un ratón cada vez, pero esto, se remedia haciendo varias iguales.

* * *

**Cuando los codos se ponen rugosos** y de mal aspecto, sobre todo si se tiene costumbre de apoyarlos en las mesas, da muy buen resultado frotárselos por la mañana, al lavarse, con sal común, seca. La fricción ejerce sobre la piel un efecto estimulante y la pone suave y tirante. Por la noche debe aplicarse á los codos un poco de cold-cream.

* * *

**Cuando está muy agarrada la tapa de un tarro,** de una caja de betún ó de otro recipiente de hojalata por el estilo, da muy buen resultado poner un papel en el suelo y hacer rodar sobre él, oprimiéndola con el pie por la parte de la tapa, la caja que se quiera abrir. De este modo se quitará la tapa con muy poco trabajo.

* * *

**Para barrer sin levantar polvo,** se extiende en el suelo un diario mojado y se pasa por todo el pavimento, *arrastrándolo. El papel* recoge todo e polvo y todas las partículas que tengan tendencia á volar.

Hay quien usa para este objeto hojas de te ya cocidas, pero el otro sistema es preferible y ahorra trabajo.

* * *

**Para quitar las manchas de la franela** gris, se humedecen con un poco de yema de huevo cruda y se ponen á secar al sol. Luego se enjuagan con agua templada.

* * *

**Para exterminar las cucarachas** *hay que tener constancia y echar* á menudo, durante dos meses, ó hasta que los animales desaparezcan, bórax pulverizado en los lugares que acostumbren á frecuentar. La única manera de verse libre de estos enemigos, es combatirlos constantemente.

* * *

**Para limpiar los objetos de metal.** Estos objetos deben limpiarse con frecuencia, y lo más conveniente para ello, es una mezcla de sosa y amoniaco, abrillantándolos luego con un poco de pasta blanca.

Cuidando de realizar esta operación todas las semanas, se conservarán limpios y brillantes los objetos con poco trabajo, pero si por el contrario, se descuida el níquel y llega á tomar un color obscuro, costará gran trabajo devolverle su primitiva brillantez.

## Recetas y procedimientos útiles

**Reparación del calzado de caucho.** Lo mejor es proceder como si se tratase de la reparación de las cubiertas de las bicicletas, valiéndose al efecto de soluciones que se venden en todas partes. Lo esencial es tener presente que para pegar una suela nueva á unos zapatos de caucho, es necesario dar primero una capa muy débil de la solución, extender á seguida otra nueva más fuerte cuando la primera está casi seca, y prensar bien después de haber calentado ligeramente la suela. Con estas soluciones, está probado que se adhiere el cuero al caucho, admirablemente.

* * *

**Para ahuyentar las hormigas** y que no invadan los alimentos hay un medio muy sencillo, que consiste en dar de lápiz ó tiza de carpintero hasta una altura de 8 á 10 centímetros á las patas de las mesas ó de los armarios donde se guarden los manjares. De este modo, cuando las hormigas bajan de la mesa ó del armario para buscar agua, no pueden volver á trepar. Con este procedimiento una mesa queda limpia de hormigas á la media hora de haber aplicado la tiza ó el lápiz.

### IRRIGACION CON LATAS DE CONSERVAS



Para favorecer el desarrollo de las plantas en tiempo seco, da muy buenos resultados el siguiente sistema. Cerca de la planta, de modo que llegue á las raíces, se entierra hasta la boca una lata de conservas con un agujero en uno de sus lados casi al nivel del fondo. El agujero debe quedar del lado de las raíces de la planta.

Se apisona la tierra, se llena de agua la lata y ya no hay peligro de que la planta sufra por falta de agua. Si las plantas están muy juntas, una lata puede servir para varias, abriéndole unos cuantos agujeros.

**Para engomar las etiquetas** cuando no se hayan de pegar en el momento, puede hacerse una goma que tiene la ventajosa propiedad de no enrollar el papel al secarse. La base de esta goma es la gelatina de buena calidad puesta en remojo en agua durante una noche. De ella se toman 250 gramos y se funde al baño-maría. Después se añaden 50 partes de azúcar, 10 de glicerina y, por último, 125 partes de goma arábiga disuelta por anticipado, en frío, en un poco de agua. Hay que añadir bastante agua, para que la preparación contenga, en total, un millar de partes. Se aplica al papel estando todavía tibia.

* * *

**Cuando se quema la ropa blanca** sin llegar á hacerse agujero, puede quitarse fácilmente el color de canario de la quemadura por medio del siguiente procedimiento: se pican dos cebollas de tamaño regular y estrujan con fuerza para que suelten todo el zumo posible. Este zumo se pone en una cacerola con una copa de vinagre, 15 gramos de jabón blanco, cortado en pedacitos, y 55 gramos de tierra de batán. Todo ello se menea y se mezcla bien á un lado de la hornilla y después se deja enfriar. Con esta preparación se cubren las partes quemadas de la ropa, se dejan secar, y después se lavan y se frotan, y quedan completamente blancas.

* * *

**Los residuos del queso** se pueden conservar para emplearlos cuando hagan falta, rallándolos y guardándolos en un frasco bien tapado.

* * *

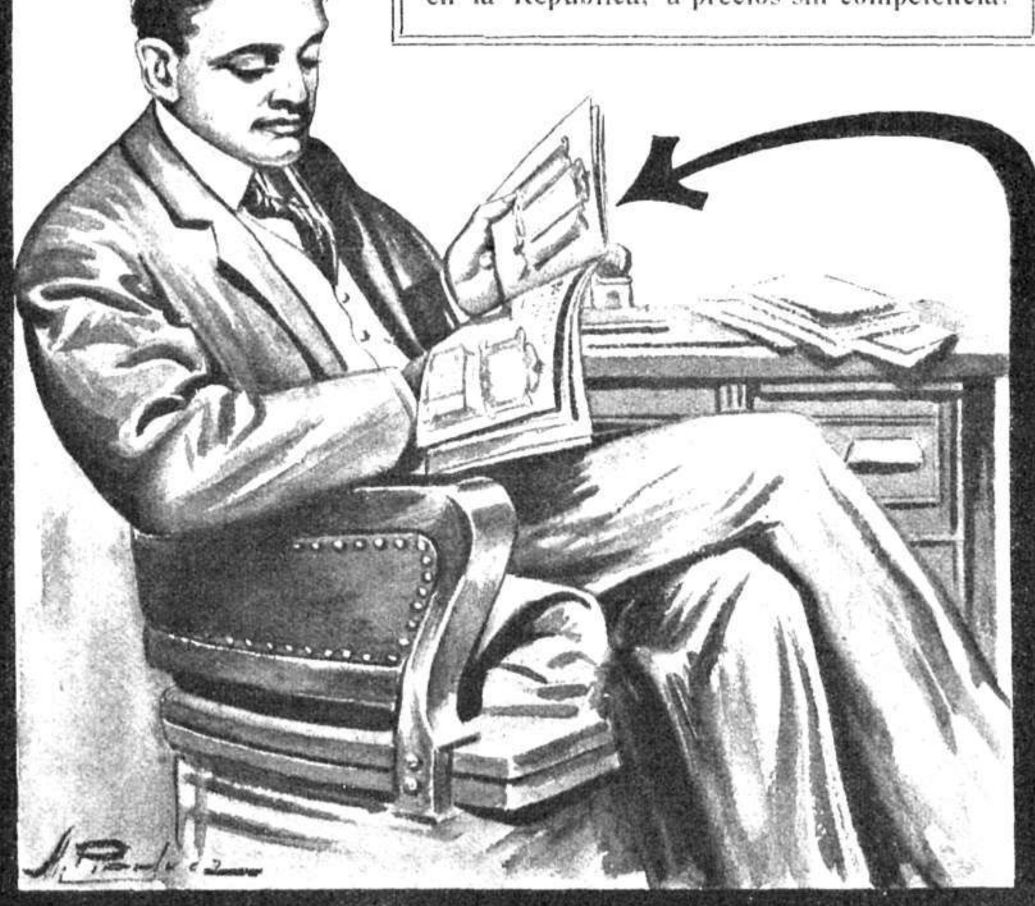
**Cuando una lima está muy desgastada** se limpia con agua caliente y un cepillo áspero y después de secarla, se sumerje un instante en ácido nítrico. Luego se quita con un trapo todo el ácido de la superficie teniendo cuidado de dejar el que hay entre los dientes, el cual corroerá el metal hasta cierta profundidad. Así se deja dos ó tres horas, transcurridas las cuales se lava la lima con agua caliente.

# BARATTI Hnos. Y Cia.

**CORRIENTES, 1145**
BUENOS AIRES

## No tire dinero.

Visite nuestros salones ó solicite el catálogo, que le remitiremos gratis, y conseguirá los mejores muebles que se fabrican é importan en la República, á precios sin competencia.



**GRATIS** remitimos Catálogo general letra **Z Z**

# Ajedrez

Toda la correspondencia para esta sección, ya sean consultas ó envío de soluciones, deben remitirse á nombre del redactor de la sección «Ajedrez», de esta revista, Chacabuco, 151.

### PARTIDA EN CONSULTA JUGADA EN EL CLUB DE VIENA

**Defensa Kann**

| | Blancas | Negras |
|---|---|---|
| | H. Faandrich<br>Dr. Kaufmann | J. R. Capablanca<br>Dr. Tartakover |
| 1 | P 4 R | P 3 A D |
| 2 | P 4 D | P 4 D |
| 3 | C 3 A D | P × P |
| 4 | C × P | C 3 A R |
| 5 | C × C + | P R × C (1) |
| 6 | P 3 A D | A 3 D |
| 7 | A 3 D | O — O |
| 8 | C 2 R | C 2 D (2) |
| 9 | O — O | T 1 R |
| 10 | C 3 C R | C 1 A R |
| 11 | D 5 T R | A 3 R |
| 12 | A 2 D | D 2 A D |
| 13 | C 4 R | A 2 R |
| 14 | T R 1 R | T D 1 D |
| 15 | C 5 A D | A 4 D |
| 16 | C 4 R | P 3 C D |
| 17 | A 2 A D (3) | P 4 A D |
| 18 | A 3 R | P 3 C R |
| 19 | D 6 T R | P 4 A R |
| 20 | C 3 C R | C 3 R |
| 21 | C 2 R | D 3 A D |
| 22 | P 3 A R | A 5 A D |
| 23 | A 3 C D (4) | A 1 A R |
| 24 | D 4 T R | A × C (5) |
| 25 | P 5 D | T × P (6) |
| 26 | A × T | D × A |
| 27 | T × A | C 5 D (7) |
| 28 | P × C | P × P |
| 29 | T 2 D | T × A |
| 30 | R 1 T | A 2 C R |
| 31 | P 3 T R | P 3 T R |
| 32 | D 4 A R | D 3 R |
| 33 | D 3 C R | P 4 C R |
| 34 | D 2 A R | P 4 T R |
| 35 | P 3 T D | P 5 T R |
| 36 | T 1 A R | D 4 R |
| 37 | T 1 T D | D 5 A R |
| 38 | T 1 A R | R 2 T |
| 39 | T 1 T D | R 3 C |
| 40 | T (1 T) 1 D | A 4 R |
| 41 | R 1 C | D 7 T R + |
| 42 | R 1 A | T 6 C D |
| 43 | D 1 C R | D 5 A R |
| 44 | D 2 A R | P 3 A R |
| 45 | T 2 R | |

Adjudicada como ganada por las negras.

**Notas:**

(1) En una partida importante, jugada también en consulta entre Alekhine y Bardeleben contra Beer y Niemzowitch, estos últimos jugaron 5...... P C × C. La jugada del texto es igualmente buena, aunque da más facilidad para establecer un centro al blanco, en cambio da libertad á los dos alfiles sin aislar el P T R.

(2) Una maniobra clara y necesaria para proteger el P T R.

(3) Precaución necesaria á causa de la posición de la T sobre la columna de la dama.

(4) Una buena combinación que hace honor á los aliados blancos, sin tener en cuenta el resultado de la partida; complica por lo menos á sus adversarios.

(5) Las negras han dejado pasar la combinación anterior, á juzgar por esta réplica.

(6) Esto es lo mejor en la posición actual.

(7) Aquí inicia el negro una ingeniosa maniobra.

### NOTAS DIVERSAS

**Torneos rápidos.** — Este año continuarán los torneos rápidos que se jugaron por primera vez durante la estadía del campeón cubano José Raúl Capablanca, y que tienen la particularidad de terminarse en el día, razón por la cual reunen siempre gran número de competidores.

### PROBLEMA N.º 2, por B. G. LAWS

**Negras 3 piezas**



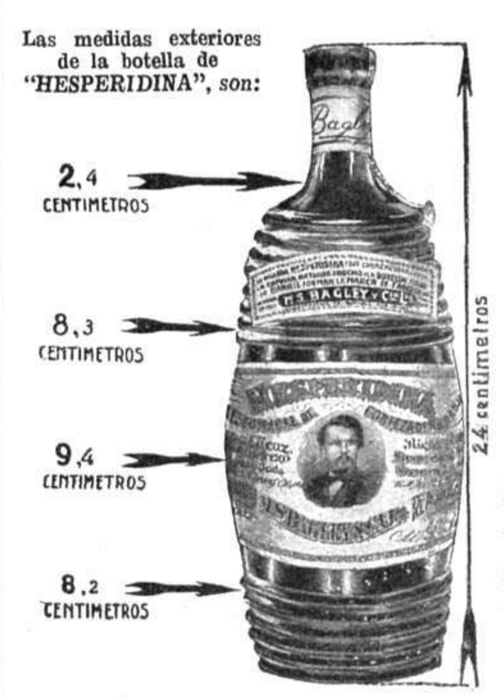
**Blancas 8 piezas**

Juegan las blancas y dan mate en dos jugadas.

# $ 3.000 POR UN CÁLCULO

Calcule cuantas gotas contiene una botella del gran LICOR NACIONAL

# "HESPERIDINA"




## PREMIOS

| | | |
|---|---|---|
| 1 | Gran Premio de . | $ 1.500 |
| 1 | Premio de . . . . . | „ 500 |
| 3 | Premios de $ 100 c/u | „ 300 |
| 4 | „ „ „ 50 „ | „ 200 |
| 50 | „ „ „ 10 „ | „ 500 |
| 59 | | $ 3.000 |

Puede enviarse cuantas contestaciones se desee, siempre que cada una venga acompañada de la etiqueta grande y la cápsula de plomo que lleva cada botella, sin cuyos requisitos no será tomado en cuenta ningún cálculo.

La botella conteniendo la **"HESPERIDINA"**, cuyas gotas se contarán y el gotero que se utilizará se encuentran en una vitrina, debidamente lacrada, por los escribanos públicos señores **Wright** y **Gamboa.**

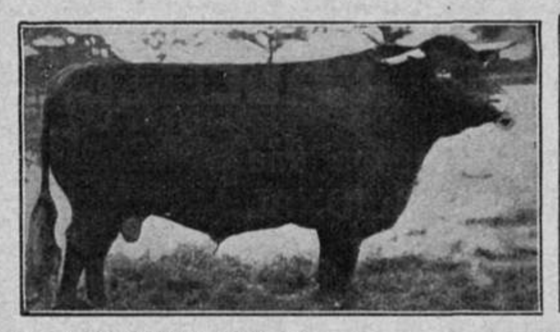
Al efectuar su cálculo téngase presente que la densidad de la **"HESPERIDINA"** es mayor de la del agua.

Este Concurso empezó el día 4 de febrero de 1912 y cierra el día lunes 1.º de julio de 1912 á las 5 p. m., y las gotas contenidas en la botella se contarán en acto público el día miércoles 3 de julio de 1912.

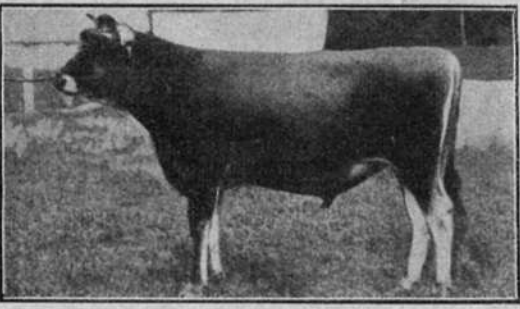
Todos los cálculos deben ser enviados en sobres cerrados é indicando en los mismos: **"Concurso de gotas de HESPERIDINA"**, debiendo ser dirigidos á nuestras oficinas, **Avenida Montes de Oca núm. 199.**

M. S. BAGLEY y Cía. Lda.

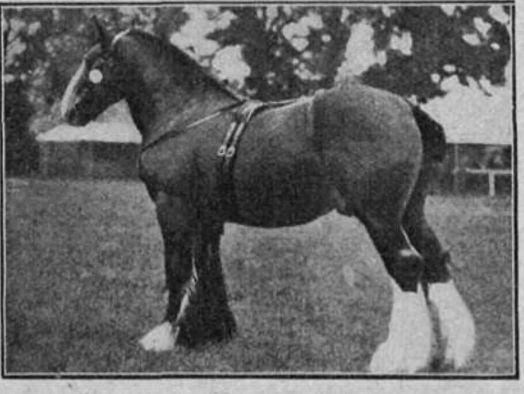
NOTA. — La vitrina conteniendo la botella de **"HESPERIDINA"** y el gotero, están en exhibición en el **único y verdadero Almacén de "La Buena Medida"**, de **M. Ramírez é Hijo, calle Chacabuco y Moreno. U. T. 508, Avenida; y C. T. 3446, Central.**



**Toro Devon-Highfield Noble 6780, primero en la exposición del condado de Devon, propiedad del rey Jorge V, criado en las granjas reales de Windsor.**



**Toro Jersey, Merry Mike, primer premio y campeón en la exposición del condado de Oxford. Propiedad de lord Rotschild.**



**Padrillo Shire, Victor King 29984, primer premio y campeón en la exposición del condado de Oxford. Propiedad de sir E. D. Stern.**

En la última sesión celebrada por la Shorthorn Society, lord Moreton, el presidente dió cuenta de que el comité de pedigrees había examinado la documentación, en el tiempo que había pasado desde la reunión última, de los siguientes toros de raza exportados: para la República Argentina, sesenta y siete; para Canadá, ocho; para Alemania, uno; para Nueva Zelandia, uno; para Sud Africa, setenta y seis. Total, 153.

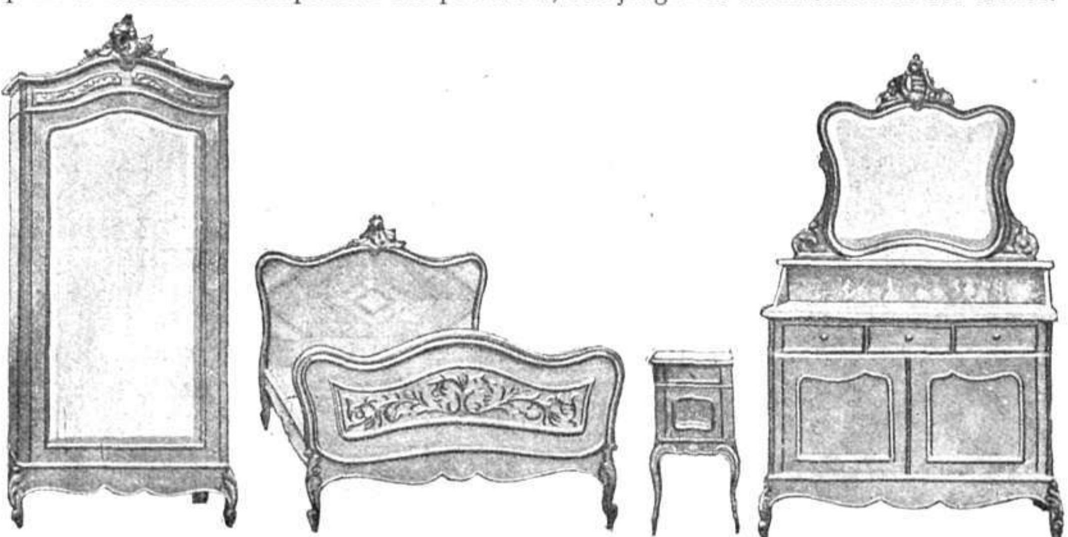
Algunos datos notables sobre el progreso de la lechería en el Canadá durante la década 1900-1910, acaban de ser publicados en Ottawa, basados en los datos de los correspondientes censos. La cantidad de manteca fabricada en 1910 fué 59.875.097 libras, valor de 3.136.513 libras esterlinas, lo que representa 1.688.318 libras esterlinas más que en 1909.

En el queso, hubo en 1910 una producción que valió 4.310.636 libras esterlinas.

Las fábricas de leche condensada han aumentado de cuatro en 1900 á doce en 1910, y el valor de sus productos de 53.904 á 367.954 libras esterlinas.

# Primera Oferta:

La casa **PELLEGRINI,** como primer aviso en esta importante revista, resuelve obsequiar á sus lectores con precios excepcionales, 100 juegos de dormitorios en dos estilos.



**Aposento Luis XV, nogal Ciré, compuesto de:**
1 ropero, luna entera, biselada, *cajón interior.*
1 lavatorio, luna biselada, mármol negro, imitación, 3 cuerpos.
1 mesita de luz Luis XV, mármol negro embutido.
1 cama 2 plazas.
1 elástico Patente.

**$ 285.—**



**Aposento Luis XV, imitación nogal Ciré, compuesto de:**
1 ropero, luna biselada.
1 *lavatorio, imitación, 3 cuerpos,* piedra rosa, luna biselada.
1 mesita de luz.
1 cama dos plazas.
1 elástico Patente.

**$ 220.—**

NOTA: — 300 mil $ en muebles de todas clases, tapicerías, colchonería, adornos, fantasías, etc., con facilidades de pago y por cualquier cantidad.

PIDAN CATALOGOS - CONDICIONES - PRESUPUESTOS GRATIS

Los pedidos del interior deben venir acompañados de su importe en cheques, giros, etc. — Embalaje y conducción hasta el punto de embarque gratis.

## ADOLFO PELLEGRINI

Teléfonos { Unión, 2075, Libertad / Coop., 1857, Central

**943, CANGALLO, 943**

## Actualidades de provincias

PARDO (F. C. S.)



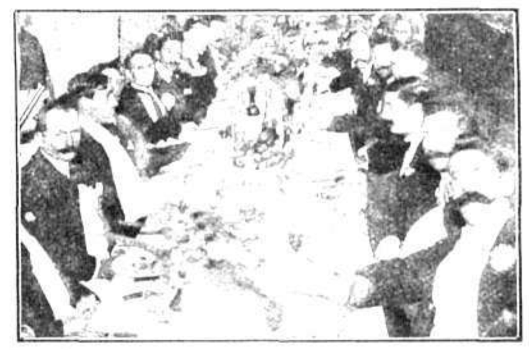
Festejos escolares del día patrio. — Grupo de concurrencia.

SAN LUIS



Alumnos y profesores de 4.º año de la Normal, con el profesor Quiroga.

VERA



Parte de la concurrencia al banquete ofrecido al señor Argenti, jefe político.

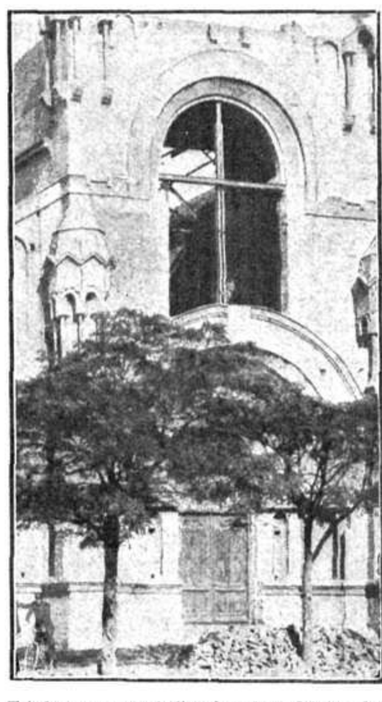
# Actualidades de provincias

ROJAS



Reunión política para la reorganización del partido radical.

RAFAELA (Santa Fé)



Estado en que se hallan las obras del templo.

ADROGUE



El director general de escuelas, doctor Vega, y un grupo de personas, después del banquete verificado recientemente en Adrogué.

SANTA FE



Pic-nic de los abastecedores de la ciudad.

# Actualidades de provincias

MERCEDES (San Luis)



Parte de la comisión directiva de la Unión Cívica Radical.



Aspecto del banquete de los miembros del partido radical.

RIVADAVIA (Mendoza)



Durante las fiestas patrias.

ZARATE



Presidenta y comisión de damas de la Sociedad Protectora de los pobres.

DOLORES



Banquete al señor Enrique Johaneton, que pasa trasladado al Colegio Nacional de La Plata.



# GRAN REGALO

**A los lectores de "Caras y Caretas"**



A los que me remitan un recorte de este aviso, recibirán franco de porte, un espléndido reloj tapas plata, para señora, una cadena larga, un par de aros en estuche, un prendedor y un anillo de oro 18 kilates, chapeado fino, todo por sólo **$ m/n. 15** en efectivo ó *figuritas de cigarrillos.*

Dirigir los pedidos á la casa importadora de relojes y alhajas de

**P. SEITLER** - B. Irigoyen, 619, Buenos Aires



# Casa Antonio Pisani

EN SU NUEVO LOCAL, CANGALLO, 1232 al 1236

## Máquina de Escribir Bennett

Los 25.000 compradores de BENNETT la proclaman la más práctica, la más sencilla y conveniente.

## Vale solamente, $ m/n 60

Papeles carbónicos y cintas para cualquier máquina de escribir.

PROSPECTOS GRATIS

# Las Varices

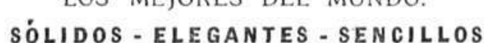
EL ELIXIR DE VIRGINIE NYRDAHL cura las varices cuando son recientes; las mejora y las vuelve inofensivas cuando son inveteradas. Suprime la debilidad de las piernas, la pesadez, el entumecimiento, los dolores, las hinchazones. Previene las úlceras varicosas ó las cura é impide sus frecuentes reproducciones. Tratamiento fácil y poco costoso. Envio gratuito del folleto explicativo escribiendo á: ELIXIR DE VIRGINIE NYRDAHL, calle Moreno, 820, Buenos Aires— Exíjase la firma de garantia NYRDAHL.

VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS.

# Patines "MILLS"

**Pruebe Vd. patinar con Patines "MILLS"**

Y SE CONVENCERÁ QUE SON LOS MEJORES DEL MUNDO.



**SÓLIDOS - ELEGANTES - SENCILLOS**

PRECIO: Con ruedas de aluminio...... $ **22.50** m/n.
» » » fibra........... » **23.50** »

**Se remiten á cualquier punto, y para mayor garantía, en caso de no ser del agrado del comprador, devolveremos el importe de los mismos, al hacer la devolución.**

*Solicítense prospectos á los únicos Agentes é Introductores:*

**CARRUTHERS, RODRIGUEZ CORTI y Co.**

785, TUCUMÁN - U. T. 4647, Avenida - Buenos Aires

# LOS DENTÍFRICOS del DOCTOR PIERRE

DE LA FACULTAD DE MEDICINA DE PARIS

DESNATADORAS
**"ALFA-LAVAL"**

á mano, á transmisión directa, á transmisión con intermedio y á turbina de vapor directo, desde 60 litros, hasta 3.000 litros por hora. Modelo 1911.



**INCUBADORAS "ROSEHILL"**

Todos los avicultores que poseen una ó varias **"ROSE-HILL"** declaran con unanimidad que estas incubadoras son las únicas que reunen todos los perfeccionamientos requeridos para obtener pollos sanos y vigorosos.

Pidan datos y prospectos á los únicos introductores **GOLDKUHL Y BROSTROM - BELGRANO, 1138, Buenos Aires.**
SE ACEPTAN CHEQUES DEL BANCO PROVEEDOR DEL RIO DE LA PLATA

---

**CARBURO DE CALCIO, NORTEAMERICANO — MARCA "SOL"**

**Rendimiento garantido de Gas,—300 litros por kilo**

**Pidan precios y demás datos á: GILCHRIST & Co. — 484, RECONQUISTA — Buenos Aires**

---





REMITIENDO SOLAMENTE $ 2.— le enviaremos, con flete pago, un sello de metal para lacre, con sus dos iniciales. — Prospecto de papelería á quien lo solicite. — **66, San Martín. - Varsi Hnos.** - Bs. As.



**MUEBLES**
**¡A 10 meses de plazo!**
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos
Pidan catálogos.
**Carlos Pellegrini, 457 — SOLY BOMCHIL**

**LETREROS LUMINOSOS**

Ventiladores para fábrica con fuerza motriz, á $ 20.— Pidan catálogo. — **A. CALDERA. - Victoria, 1389** - Buenos Aires




Máquina de coser y vainillar, la única que hace una infinita variedad de vainillas y calados.
Por **65** pesos remito una máquina igual á la muestra.
**GRATIS** enseño á bordar y vainillar.

VENTAS A PLAZO.
Pidan Catálogo
**A. BORZINO, calle Santa Fe, 2166, Bs. As. Sucursal: Rosario Santa Fe, San Luis, 1263-67.**

Vainillado PFAFF

---



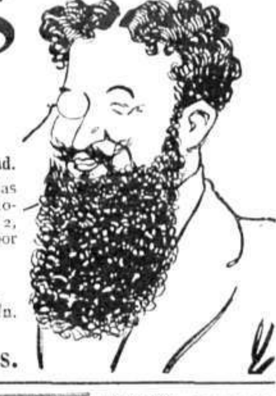
Para las **CANAS**

**Aceite Vegetal Mexicano Perfumado**

**Premiado en varias exposiciones europeas.**
**Devuelve á los cabellos su primitivo color, con toda naturalidad.**

**NO MANCHA** Unico en el mundo que se usa con las mismas manos, como un aceite de tocador. — Estuche combinación de 2 frascos, núm. 1 y núm. 2, **$ 10** m/n. en perfumerías y farmacias. — Es económico por su mucha duración.

REPRESENTANTES:
**Rosario: EDUARDO FERRER - San Martín, 1167 á 1173.**
**En Montevideo: Farmacia Cranwell - 25 de Mayo, 246. - $ 4 m/n.**
UNICO CONCESIONARIO:
**L. CUVILLAS - Rivadavia, 1101 - Bs. As.**



---

**MECHERO MITRE**



Luz incandescente á kerosene. Muy económico. 1 litro arde 18 horas y da una luz de 90 bujías. Lámparas para mesa ó de colgar, con **Mechero Mitre,** $ 10.— Remisión recargo $ 1. Mechas para cualquier sistema de lámparas incandescentes.— Calentadores **Primus** á kerosene. — Pidan Catálogo.
**E. BONGIOVANI**
**Belgrano, 1020** - Buenos Aires
Unión Tel., 4037, Libertad

**Lámpara á carburo**



**«Progreso del Centenario».** Patentada por el S. G. N. Especial para escritorio, dibujantes, etc. Sin peligro. Ninguno de los titulados fabricantes de lámparas se atreve á desafiar mis sistemas reconocidos los mejores. Las hay desde **$ 3.—** c/u. — Pidan prospectos: **J. POU, calle Corrientes, 1357, Buenos Aires.**



PIANOS, marcas recomendadas, **Stichel y Deulofeu** - París. — Son las mejores.— A $ **20.—** m/n. mensuales. — Entrega sin garantía.
**TOMAS DEULOFEU**
**1463, Sarmiento, 1467** — Buenos Aires

ANTES DE EDIFICAR, los propietarios deben pedir presupuesto á la «CONSTRUCTORA NACIONAL» Personal técnico idóneo y grandes ventajas. — AVENIDA DE MAYO, 951.

**ORQUESTONES, PIANOS Y GRAMÓFONOS**

De las mejores marcas. — A largos plazos. — Entrega inmediata, sin fiador. — Catálogos gratis.
**Antigua Casa Hansen**
**Salta, 505** — Buenos Aires.

**YERBAS ANDINAS**



Venta de toda clase de vegetales elegidos especialmente en las altas montañas de la **Cordillera de los Andes.** — Gran variedad de piedras, raros caprichos de la naturaleza como ser: ágatas, selenitas, cornerinas, crisolitas, chelidonia, etc., etc. — GRATIS, basta solicitar, se remite el libro que enseña el NATURALISMO. *Dirigirse* **Independencia, 2515,** Buenos Aires - **Vda. de Bustamante.**



**MUEBLES**
**¡A 10 meses de plazo!**
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos
*Pidan catálogos*
L. SIGAL y Cía. — **Sarmiento, 1124**

---

**LA TOJA**

Jabón de tocador, delicioso para el cutis. Especial para baño, cura las afecciones de la piel. Pídase en las farmacias, peluquerías, tiendas, etc., y no admita sustituciones. Depósito: **Talcahuano, 172** - Bs. Aires. - J. L. ALONSO y Cía.

# Actualidades de provincias

## CATAMARCA



Grupo de niños y niñas que hicieron la primera comunión, el día 5 del corriente.

## TRENQUE LAUQUEN



Cabecera de la mesa en el banquete ofrecido al diputado señor Gregorio R. Cuello.

## SALADILLO



Enlace Zubirí-Delia. — Los novios y la concurrencia, durante el lunch.

## GENERAL PAZ



Fiesta escolar celebrada con motivo del aniversario patrio.

## GENERAL VILLEGAS



Comisión provisoria del partido radical.



## ¡NO MAS CANAS!

**Nereolina** La mejor de las tinturas instantáneas para teñir el cabello y la barba. En venta en el Depósito, Moiney Soulignac, Rivadavia, 737; Droguería de la Estrella, Defensa 215; Badaracco, Cuyo, 569; Murray, Florida, 501 y 507; L. Filippini, Santa Fe, 1000, y peluquería de Ruiz y Roca, Florida, 2; Larrieu y Cazalé, Callao y Cangallo. Unico Agente: Pianavia y Cía., Méjico, 502. — Precio: $ 6 la caja

# Lotería Nacional

La lotería más equitativa del mundo. Sorteos semanales con premios mayores de $ 100.000. El billete entero vale $ 21. Todos los pedidos deben hacerse á la muy acreditada **CASA VACCARO**, la *más acreditada de la República*. A 168 Premios mayores ascienden los vendidos por esta casa de suerte sin igual. A cada pedido, debe añadirse, para gastos de envío: interior, $ 1; exterior, $ 2. Giros y órdenes á

## S. VACCARO

**FLORIDA, 26** — **Buenos Aires**

# Doctor César Vila

Especialista en internas y nerviosas (corazón, pulmón, estómago, vientre, vicios y debilidades de la sangre, etc.) - **Tratamiento especial de la neurastenia.** - Rayos X. - Electricidad. - Aplica el 606.

Trasladó su clínica á

**LAVALLE, 2277** De 2 á 5. - U. T. 520, Mitre.



# DINERO PARA TODOS

## LOS QUE QUIERAN

edificar, hipotecar sus casas ó terrenos en la Capital ó campos en cualquier parte.

Recurran á

## S. M. NEUMANN

**Ex jefe de sección del Banco de la Nación**

Bolsa de Comercio - Buenos Aires



## REVÓLVERES

# COLT

## EL ARMA CONVENIENTE PARA TODO EL MUNDO

El Colt es el standard americano del revólver perfecto. Su seguridad es histórica. Ha sido el amigo probado y verdadero de más americanos que todas las otras marcas juntas. En originalidad de modelos, excelencia de material y mano de obra, el Colt nunca ha sido igualado. La construcción sólida sin juntura, forjada en una pieza, y el Cierre Positivo, el cual impide por completo la descarga accidental, son solamente dos rasgos exclusivos del Colt. Pero una innovación no forma principio y ésta es un arma de bolsillo construída científicamente que Vd. necesita, más bien que una invención con empuñadura de fantasía ó de vista. El Colt es un arma perfecta, construída para tener confianza en ella y para que dure en ese estado muchos años. Si Vd. pudiera comprar solamente un revólver en toda su vida, le convendría comprar un Colt.

Pídase el hermoso catálogo ilustrado no. 50 así como el Cuadro que se mandan gratis á quienquiera los solicite.

**COLT'S PATENT FIRE ARMS MFG. CO.**

HARTFORD, CT., E. U. A.




# Las décimas del jabón

Escucháme, Catalina,
Y poné mucha atención,
A este canto del jabón
Que hoy mi pecho te destina.
Nada en el mundo, mi china,
Te podría yo ofrecer,
Que á tu gusto de mujer,
Joven, asiada y bonita,
En línea más derechita
Fuera á dar con tu querer.

Ningún cristiano hoy inora,
Por más que sea atrasao,
Que hoy se usa un jabón rosao,
Como el color de la aurora;
Que es de pasta superiora,
Fabricao con mil primores,
Que quita manchas y ardores
Al cuero del sol quemao
Y que deja al que lo ha usao,
Mesmo que un ramo de flores.

Que á la vieja con el cuero
Lo mesmo que un acordeón,
Si se unta de ese jabón,
Se le estira el arruguero.
Que la joven un lucero
Se vuelve apenas se lava
Con ese jabón, que alaba
Mi voz medio enronquecida,
Que ese jabón es la vida
Joven ¡qué nunca se acaba!

Yo sé, y este es mi alborozo,
Que vos no necesitás
Pa ser linda, nada más
Quel agua fresca del pozo;
Pero, te lo dice un mozo
Que ambiciona tu querer:
Si querés más linda ser,
Más fresquita y más lozana,
Laváte, noche y mañana,
Con el gran Jabón Reuter.

SAN FERNANDO



Grupo de distinguidos vecinos festejando, en el local de «La Razón», el 14.º aniversario de la fundación de esa importante hoja de publicidad.



Algunos de los concurrentes á la alegre fiesta celebrada recientemente en casa del señor Marello, con motivo del bautizo de dos de sus hijas.

# Apuntes y Recortes

Una quinta parte de los 18.000 estudiantes que hay en la Universidad de París, son extranjeros.

---

Muchas veces se ha dicho que en los animales acuáticos el sentido del olfato se confunde con el del gusto. Sin embargo, M. Doflein ha comprobado que ciertos crustáceos de los países cálidos pueden ser atraídos bastante lejos de la orilla, aun de noche, por el olor de las bananas asadas.

Esta observación es tanto más interesante cuanto que en muchos animales acuáticos se encuentran órganos especiales en el mismo sitio donde en las especies terrestres más próximas, existen órganos olfativos bien caracterizados.

---

Tokio, la capital del Japón, posee no menos de ochocientos establecimientos de baños públicos.

---

Experimentos realizados por Mlle. Guende y M. Desgrez, parecen probar que la sal es mala.

Los experimentadores dieron á unos perros sucesivamente 5, 10, 13 y 15 gramos de sal común cada veinticuatro horas, resultando que, en general, el exceso de sal retarda la eliminación de los residuos de la nutrición y por consecuencia, favorece las auto intoxicaciones.

---

En Birmingham está dando muy buen resultado un pavimento de cuero que se colocó hace un año. El material lo constituyen recortes y desperdicios de cuero reducidos á pulpa y amasados con alquitrán y asfalto. Este pavimento resiste muy bien la presión, no produce polvo y no le perjudican los agentes atmosféricos. Además es silencioso y muy cómodo para la amarcha de las caballerías.

### LA RUEDA DEL TIEMPO



**El viejo amigo del colegio. — ¡Lo qué impresiona volverse á ver después de tantos años! Cuando nos vimos por última vez, eras tú un joven de pobre figura y cabello ondulado. Ahora tu cabello es el pobre y tu figura la ondulada.**

(Del *Windsor*).

### SNOBISMO



**— Pero, señor poeta, tiene usted el pañuelo lleno de agujeros.**

**— Es un nuevo modelo de pañuelo de verano.**

(De *Le Rire*).

La población del imperio ruso aumenta todos los años dos millones y medio.

---

El consumo anual de goma, en 1875, ascendía solamente á 5.000 toneladas; en la actualidad llega á cerca de 100.000 toneladas.

---

La pérdida sufrida en el pasado año, en los establecimientos de telégrafos, teléfonos y correos, de Inglaterra, llegó á cerca de un millón de libras esterlinas.

### LA PICARDIA DEL PERRO POLICIAL



«No me siento bien esta noche...»



«Fingiré un desmayo».



«Esto va bueno».





«Así, tápame bien».

«¡Oh! ¡Se va!»





«Es una gran cosa ser de policía!» (De *Puck*).

En París se vende bastante carne de camello. Estos animales proceden de Argelia, y suelen ser ejemplares que por su mala índole no pueden prestar servicio. También ha empezado á venderse carne de oso.

---

Mr. Charles W. Morse, de Boston (Estados Unidos), tiene el convencimiento de que la tierra es plana, y ha depositado en un Banco de la población 1.500 dólares para la persona que pueda probar á su satisfacción que el globo terráqueo es redondo.


Gay Kendal, ganador del premio «San Martín»


La Nenita, ganadora del premio «Eliseo Ramírez

Con la base de los premios clásicos «Lawrie» y «Suipacha», se realizará mañana en Palermo una interesante reunión de carreras.

El primero de estos premios, reservado para caballos sobre la milla, tiene de principales competidores: á Charley y Mentol en pareja, Fisherman, Manantial, Gay Kendal y Carlos XII.

El encuentro de estos caballos en las condiciones que van, nos dará ocasión á una prueba con muchas alternativas y á un final complicado.

Nos agrada la pareja del Stud Diego Alvear, pues el breve reposo que ha tenido Charley, tiene que haberle resultado de provecho.

Sobre 1.000 metros en el premio «Suipacha» se medirán, Lima, Malpica, Basilea, Completa, Cerisette, etc.

Nuestra favorita será Completa, considerando á la hija de Batifondo uno de los animales más veloces de nuestras pistas.

La última carrera de la potranca del Stud Don Gonzalo, puede considerarse falsa sin temor á equivocarse, pues sus ejercicios están muy por encima á la pésima actuación que le correspondió.

El resto del programa resulta bueno, figurando varias pruebas con excelentes campeones.

Son nuestros favoritos:

1.ª carrera, Flying Star; 2.ª, Peut Etre; 3.ª, Carlos XII; 4.ª, Bonzo; 5.ª, Stud Diego Alvear; 6.ª, Completa; 7.ª, Conejo; 8.ª, Blue Diamond.

# Hipodromo Argentino

PROGRAMA OFICIAL

## DOMINGO 23 DE JUNIO DE 1912

### 1ª CARRERA — Premio **Pueyrredón**

A las 12.30 p. m. — Distancia: 1.400 metros

| | | | |
|---|---|---|---|
| Sotto Voce | 56 ks. | Lelly | 56 ks. |
| La Kica | 56 » | Flying Star | 56 » |
| Jocosa | 56 » | Manilla | 56 » |
| Noemi | 56 » | Lady P. | 56 » |
| Mariposita | 56 » | Sagesse | 56 » |
| Sota | 56 » | | |

### 2ª CARRERA — Premio **Descuido**

A la 1.00 p. m. — Distancia: 1.400 metros

| | | | |
|---|---|---|---|
| Sérpigo | 56 ks. | Steel | 56 ks. |
| Washington Salvador | 56 » | Cantaclaro | 56 » |
| Cordobés | 56 » | Anachorette | 56 » |
| Marqués | 56 » | Beresford | 56 » |
| Peut Etre | 56 » | San Jorge | 56 » |
| Eslabón | 56 » | Balboa | 56 » |
| Rábano | 56 » | Sitot | 56 » |
| Bixio | 56 » | Argile | 56 » |
| Don Teodoro | 56 » | Waxy | 56 » |
| Alexis | 56 » | Cocoliche | 56 » |
| Fox | 56 » | Taras Boulba | 56 » |
| Quimili | 56 » | | |

### 3ª CARRERA — Premio **Carlos XII**

A la 1.30 p. m. — Distancia: 2.000 metros

| | | | |
|---|---|---|---|
| Carlos XII | 60 ks. | Dewet | 49 ks. |
| 11 de Noviembre | 57 » | Germánico | 54 » |
| Camaleón | 56 » | Coronel Murga | 48 » |
| Shut Up | 56 » | Ferrari | 48 » |
| Universal | 54 » | Matt | 48 » |
| Britomarte | 52 » | Kleber | 48 » |
| Pagola | 51 » | Sombress | 50 » |
| Fra Angélico | 53 » | Proteo | 47 » |
| Arco de Oro | 51 » | Fosfatina | 46 » |
| Cabildo | 50 » | Lady Ortiga | 47 » |
| Ramal | 53 » | Isola Bella | 48 » |
| Reloj | 48 » | Para Bellen | 46 » |
| Manzoni | 53 » | | |

### 4ª CARRERA — Premio **Minnetarees**

A las 2.00 p. m. — Distancia: 2.500 metros

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bonzo | 57 ks. | Minnetarees | 51 ks. |
| Bizcocho | 56 » | Quillay | 51 » |
| Volador | 53 » | Asti | 48 » |
| Zaragatero | 52 » | Tipo | 47 » |

### 5ª CARRERA — Premio **Santiago Lawrie**

A las 2.30 p. m. — Distancia: 1.600 metros

| | | | |
|---|---|---|---|
| Charley | 59 ks. | Gay Kendal | 59 ks. |
| Mentol | 57 » | Carlos XII | 57 » |
| Fisherman | 59 » | Bragado | 52 » |
| Volador | 59 » | Sandunguero | 55 » |
| Luarqués | 57 » | Marcelino | 55 » |
| Manantial | 55 » | | |

### 6ª CARRERA — Premio **Suipacha**

A las 3.00 p. m. — Distancia: 1.000 metros

| | | | |
|---|---|---|---|
| Lima | 48 ks. | Old Wife | 56 ks. |
| Mafalda | 48 » | Vogler's Vista | 48 » |
| Malpica | 56 » | La Campana | 48 » |
| Basilea | 56 » | Juventa | 56 » |
| Completa | 48 » | Zórica | 48 » |
| Cerisette | 56 » | Carmelucha | 58 » |
| Belle d'Or | 56 » | Kissy | 57 » |
| Bleu Rock | 48 » | Espátula | 56 » |

### 7ª CARRERA — Premio **Sorbete**

A las 3.30 p. m. — Distancia: 1.400 metros

| | | | |
|---|---|---|---|
| Conejo | 57 ks. | Rodil | 54 ks. |
| Young Fellow | 57 » | Genio | 54 » |
| Dichosa | 55 » | Donado | 54 » |
| Picante | 54 » | Penalty | 54 » |
| Mafalda | 52 » | Folia | 52 » |
| Tattersall | 54 » | Alcurnia | 52 » |
| Dominio | 54 » | Zalamera | 52 » |

### 8ª CARRERA — Premio **Tipo**

A las 4.00 p. m. — Distancia: 3.000 metros

| | | | |
|---|---|---|---|
| Olaf | 58 ks. | Asti | 47 ks. |
| Bonzo | 56 » | Juez de Paz | 47 » |
| Blue Diamond | 52 » | Giroflá | 45 » |
| Volador | 52 » | Manchester | 41 » |
| Final | 50 » | Baqueano | 40 » |




SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

151, CHACABUCO, 155—BUENOS AIRES (Rep. Argentina)

TELEFONOS: Dirección: UNION 508 (Avenida), COOPERATIVA 3114 (Central).
Administración: UNION 2316 (Avenida), COOPERATIVA 3423 (Central)

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

| EN LA CAPITAL | | EN EL INTERIOR | | EN EL EXTERIOR | |
|---|---|---|---|---|---|
| Trimestre | $ 2.50 | Trimestre | $ 3.00 | Trimestre | oro 2.00 |
| Semestre | » 5.00 | Semestre | » 6.00 | Semestre | » » 4.00 |
| Año | » 9.00 | Año | » 11.00 | Año | » » 8.00 |
| Número suelto | 20 cts. | Número suelto | 25 cts. | | |
| Número atrasado | 40 » | Número atrasado | 50 » | | |

PRECIOS DE ENCUADERNACION Y TAPAS:
- Encuadernación y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.°, cada tomo.. $ 3.00 m/n
- » » » » » 1.°, 5.° al 41 incl. » .. » 2.00 »
- Tapas sueltas » .. » 1.00 »

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente. — *EL ADMINISTRADOR.*

ACENCIAS EN EL EXTERIOR:
- PARIS — L. Mayence & Cie., 9, Rue Trouchet (avisos y venta de ejemplares).
- LONDRES: W. C. — General Buildings Aldwych (avisos y venta de ejemplares).
- BERLIN — Rudolf Mosse, Jerusalemer Strasse, 46 (avisos).
- MONTEVIDEO — Plaza Independencia, 35 (costado norte).

# Gran Concurso de los Cigarrillos CENTENARIO

de 0.20, 0.30 y 0.50

## 100.000 $ en premios, distribuídos en la siguiente forma:

| | | |
|---|---|---|
| 1 | (1er. Premio): A la persona que mayor número de marquillas vacías presente desde la fecha hasta el 31 de Julio próximo, á las 5 p. m.... | $ 10.000 |
| 1 | Segundo premio: Al que siga.......... | » 5.000 |
| 1 | Tercer » » » » .......... | » 3.000 |
| 1 | Cuarto » » » » .......... | » 2.000 |
| 2 | Premios de $ 1.000 cada uno.......... | » 2.000 |
| 6 | » » » 500 » » .......... | » 3.000 |
| 200 | » » » 200 » » .......... | » 40.000 |
| 200 | » » » 100 » » .......... | » 20.000 |
| 300 | » » » 50 » » .......... | » 15.000 |
| 712 | Premios, con un total de.......... | $ 100.000 |

### BASES Y CONDICIONES

**á que deben sujetarse los señores concurrentes al concurso**

1.º — Se establece un concurso que empezará desde la fecha y quedará clausurado el 31 de Julio de 1912, á las 5 p. m., entre las personas que hasta este día hayan presentado mayor número de marquillas vacías de los cigarrillos **CENTENARIO** de 0.20, 0.30 y 0.50.

2.º — Si se diera el caso de haber dos ó más concurrentes que del escrutinio resultaran con igual número de marquillas presentadas para obtener un mismo premio, se procederá entre ellos á un sorteo, y los que no resultaran favorecidos, tienen derecho á los siguientes premios, procediéndose en igual forma en los siguientes.

3.º — Las marquillas vacías deberán ser remitidas ó entregadas bajo sobre ó en paquete forrado con tela, atado y lacrado, al escribano señor **José Resta**. En la parte exterior del sobre ó del paquete deberá firmar el remitente con indicación del domicilio, y sin indicar el número de marquillas que contiene el paquete. Para seguridad de su recibo, deberán remitirse los paquetes por encomienda postal con remesa del recibo de correo para poder retirar la encomienda.

Dichas marquillas serán remitidas ó entregadas á la calle **Perú, 752**, por las cuales el escribano ó su representante entregará ó enviará á cada remitente un recibo con el número de orden que corresponda á cada entrega.

Los paquetes se irán depositando por orden numérico hasta el día del escrutinio, que empezará el 1.º de agosto de 1912, á las 10 a. m., y que tendrá lugar en el local que oportunamente se designará, en presencia de los interesados que quieran concurrir, y del escribano señor Resta.

Los señores concurrentes al concurso que no hubieran obtenido premio, podrán guardar los recibos de las marquillas entregadas para concurrir al próximo concurso, que se verificará á los tres meses subsiguientes al presente.

**Nota importante:** Las marquillas vacías deben presentarse enteras y por lo menos con la mitad de la estampilla fiscal adherida á la misma, sin cuyo requisito no se tendrá en cuenta el día del escrutinio.

**Otra:** Las marquillas se reciben en la calle **Perú, 752**, los días hábiles de 11 a. m. á 5 p. m. Los cupones de los atados de 0.20, tienen siempre su valor de DOS centavos cada uno.

**Buenos Aires, Mayo de 1912. — ALVAREZ y Cía.**